

COMMISSION DE LA CULTURE ET DE  
L'ÉDUCATION

Déposé le : 19 AVRIL 2011

No. : CCF-042

Secrétaire : [Signature]

# **ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

## **CHARTÉ DE LA LANGUE FRANÇAISE**

- 1) CAHIER EXPLICATIF**
- 2) RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**
- 3) RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**
- 4) RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS**  
*(2e groupe d'opposition)*

**CHARTE**  
**DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**CAHIER EXPLICATIF DES CRÉDITS**

**2011-2012**

## **Cahier explicatif des crédits 2011-2012**

### **TABLE DES MATIÈRES**

<b>1. La mission .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Programme – 03 <i>Charte de la langue française</i> .....</b>	<b>4</b>
- Élément 01 - Coordination de la politique linguistique .....	4
- Élément 02 - Office québécois de la langue française .....	5
- Élément 03 - Conseil supérieur de la langue française .....	6
- Élément 04 - Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation d'activités de promotion de la langue française .....	6
<b>3. Tableaux annexés</b>	
1. Crédits 2011-2012 par élément et par supercatégorie .....	7
2. Tableau explicatif de l'évolution des crédits .....	9
3. Variation des crédits 2011-2012 et 2010-2011 par élément de programme .	10

## 1. LA MISSION

La ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, madame Christine St-Pierre, est également ministre responsable de l'application de la *Charte de la langue française*. Elle est assistée par le Secrétariat à la politique linguistique qui a un mandat de coordination, de concertation et de promotion de la politique linguistique. De plus, la ministre a la responsabilité des trois organismes institués par la *Charte de la langue française* pour mettre en œuvre la politique linguistique québécoise. L'Office québécois de la langue française définit et conduit la politique québécoise en matière d'officialisation linguistique, de terminologie ainsi que de francisation de l'Administration et des entreprises; il assure également le respect de la Charte et le suivi de l'évolution de la situation linguistique au Québec. Le Conseil supérieur de la langue française conseille la ministre sur toute question relative à la langue française au Québec. Enfin, la Commission de toponymie officialise les noms de lieux au Québec et diffuse la nomenclature géographique officielle du Québec.

La structure budgétaire du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine se compose de quatre programmes distincts :

Programme 01	Gestion interne, Centre de conservation du Québec et Commission des biens culturels du Québec
Programme 02	Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État
Programme 03	<b><i>Charte de la langue française</i></b>
Programme 04	Condition féminine

***Le présent document ne traite que du programme 03 relatif aux crédits dévolus au dossier linguistique.***



## **2. PROGRAMME 03 - CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

Les crédits de 27 495,4 k\$ alloués à la réalisation des mandats confiés aux organismes linguistiques sont regroupés dans un seul programme, qui se subdivise en quatre éléments :

- élément 01 Coordination de la politique linguistique
- élément 02 Office québécois de la langue française
- élément 03 Conseil supérieur de la langue française
- élément 04 Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation d'activités de promotion de la langue française.

Les tableaux 1, 2 et 3 annexés, présentent respectivement les crédits par élément de programme et par supercatégorie de dépenses, le détail de l'évolution des crédits 2011-2012 ainsi que la variation de ces crédits par rapport aux crédits 2010-2011.

### **ÉLÉMENT 01 - COORDINATION DE LA POLITIQUE LINGUISTIQUE**

L'élément de programme « Coordination de la politique linguistique » dont l'enveloppe budgétaire prévue pour l'année 2011-2012 est de 1 408,1 k\$ regroupe les ressources du Secrétariat à la politique linguistique dont le mandat est de coordonner le développement et l'application de la politique linguistique québécoise et la mise en œuvre des mesures qui en découlent. À cet effet, le Secrétariat :

- . conseille la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, madame Christine St-Pierre, pour la mise en œuvre de la politique linguistique québécoise et intervient dans les dossiers qu'elle lui confie;
- . coordonne la conduite des travaux relatifs aux projets de modifications législatives ou réglementaires en matière de langue et agit comme soutien dans les dossiers judiciaires concernant la Charte de la langue française;
- . réalise les interventions nécessaires afin d'assurer la cohérence et le suivi des actions gouvernementales dans le domaine linguistique;

- soutient et met en œuvre des actions concertées visant l'emploi, la qualité et la promotion du français au Québec;
- fait connaître la politique linguistique au Québec et à l'étranger.

## **ÉLÉMENT 02 - OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

L'élément de programme « Office québécois de la langue française » est de loin le plus important en termes budgétaires puisque son enveloppe prévue pour l'année 2011-2012 est de 23 255,0 k\$.

L'Office définit et conduit la politique québécoise en matière d'officialisation linguistique, de terminologie ainsi que de francisation de l'Administration et des entreprises. Il est également chargé d'assurer le respect de la Charte de la langue française.

De plus, l'Office surveille l'évolution de la situation linguistique au Québec et en fait rapport au moins tous les cinq ans à la ministre, notamment en ce qui a trait à l'usage et au statut de la langue française ainsi qu'aux comportements et attitudes des différents groupes linguistiques.

Enfin, l'Office veille à ce que le français soit la langue normale et habituelle du travail, des communications, du commerce et des affaires dans l'Administration et les entreprises. Il peut notamment prendre toute mesure appropriée pour assurer la promotion du français. Il aide à définir et à élaborer les programmes de francisation prévus par la *Charte de la langue française*.

L'Office a également sous sa responsabilité administrative la Commission de toponymie qui a pour mission de proposer des critères de choix et les règles d'écriture des noms de lieux, de procéder à l'inventaire et à la conservation de ces derniers, à leur officialisation et à leur diffusion.

### **ÉLÉMENT 03 - CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE**

L'élément de programme « Conseil supérieur de la langue française », dont l'enveloppe budgétaire prévue pour l'année 2011-2012 s'élève à 1 461,2 k\$, a essentiellement pour mandat de conseiller la ministre sur toute question relative à la langue française au Québec.

À ce titre, le Conseil donne son avis à la ministre sur toute question que celle-ci lui soumet et saisit la ministre de toute question qui, selon lui, appelle l'attention du gouvernement.

De plus, dans l'accomplissement de sa mission, le Conseil peut recevoir et entendre les observations de personnes ou de groupes, et effectuer des études et recherches qu'il juge nécessaires.

En outre, il peut informer le public sur toute question relative à la langue française au Québec.

### **ÉLÉMENT 04 - PROVISION POUR AUGMENTER, AVEC L'APPROBATION DU CONSEIL DU TRÉSOR, TOUT CRÉDIT POUR LA RÉALISATION D'ACTIVITÉS DE PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE**

L'élément de programme « Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation d'activités de promotion de la langue française » dont l'enveloppe prévue pour l'année 2011-2012 est de 1 371,1 k\$ sert à financer des activités de promotion de la langue française.

En 2011-2012, cette provision sera notamment utilisée pour soutenir des mesures de promotion de la langue française et de francisation à l'intention des immigrants adultes, ainsi que des actions de francisation à Montréal, dans le cadre de la Stratégie commune pour Montréal 2008-2013.

---

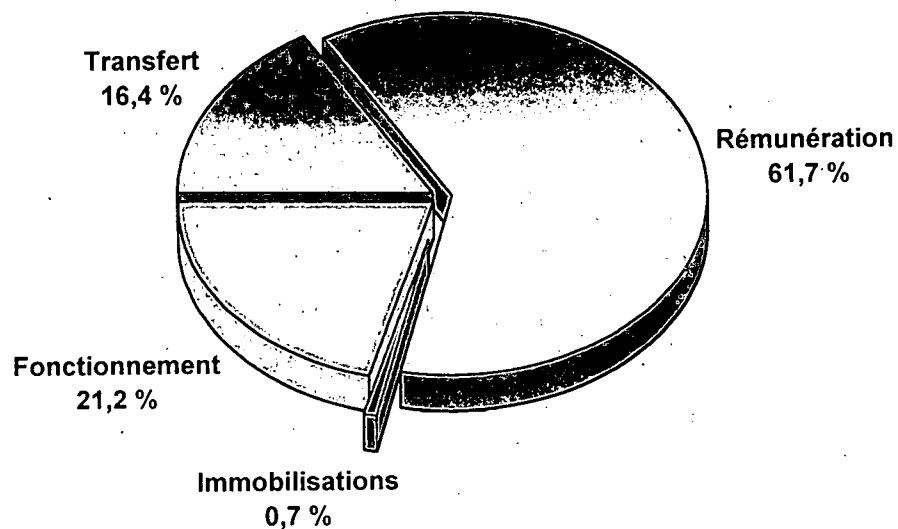
Tableau 1

**PROGRAMME 03 - CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**CRÉDITS 2011-2012 PAR ÉLÉMENT ET PAR SUPERCATÉGORIE**  
**(K \$)**

SUPERCATÉGORIE	Coordination de la politique linguistique ÉLÉMENT 01	Office québécois de la langue française ÉLÉMENT 02	Conseil supérieur de la langue française ÉLÉMENT 03	Provision Promotion de la langue française ÉLÉMENT 04	TOTAL DU PROGRAMME 03
RÉMUNÉRATION	916,0	15 216,0	825,0	0,0	16 957,0
FONCTIONNEMENT (EXCLUANT AMORTISSEMENT)	188,5	4 370,2	604,7	661,1	5 824,5
TRANSFERT	298,6	3 478,8	22,5	710,0	4 509,9
IMMOBILISATIONS	5,0	190,0	9,0	0,0	204,0
GRAND TOTAL	1 408,1	23 255,0	1 461,2	1 371,1	27 495,4

**GRAPHIQUE 1**  
**RÉPARTITION DES CRÉDITS TOTAUX PAR SUPERCATÉGORIE**

Total : 27 495,4 k\$



**PROGRAMME 03 - CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**CRÉDITS 2011-2012 PAR ÉLÉMENT ET PAR SUPERCATÉGORIE**

(K \$)

**GRAPHIQUE 2**  
**RÉPARTITION DES CRÉDITS TOTAUX PAR ÉLÉMENT DE PROGRAMME**

Total : 27 495,4 k\$

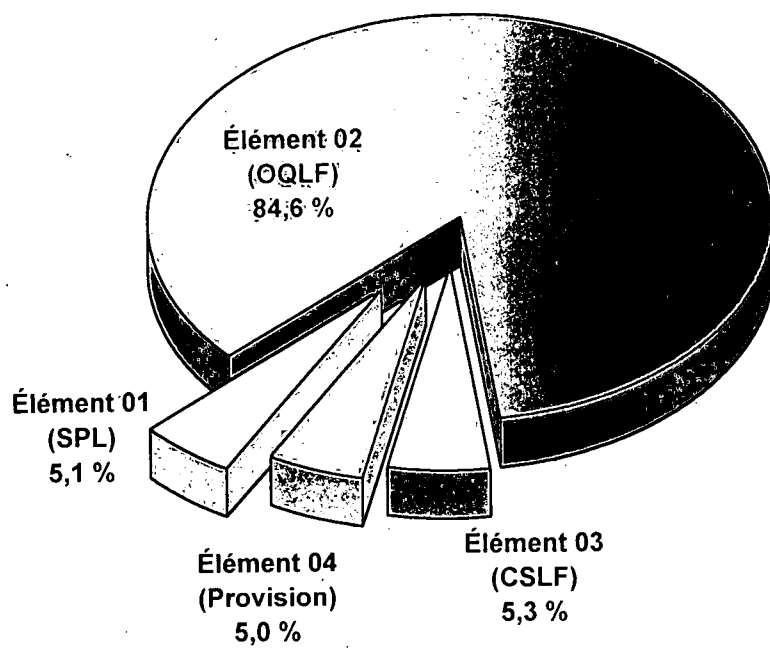


Tableau 2

PROGRAMME 03 - CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

TABLEAU EXPLICATIF DE L'ÉVOLUTION DES CRÉDITS

TABLEAU EXPLICATIF DE L'ÉVOLUTION DES CRÉDITS	
	en k \$
LIVRE DES CRÉDITS 2010-2011	27 906,7
ÉCART	(411,3)
L'écart des crédits 2011-2012 du programme Charte de la langue française comparativement à ceux de 2010-2011 s'explique notamment par les mesures visant le retour à l'équilibre budgétaire en 2013-2014.	
LIVRE DES CRÉDITS 2011-2012	27 495,4

Tableau 3

**PROGRAMME 03 - CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**VARIATION DES CRÉDITS DE 2011-2012 ET 2010-2011**

	2011-2012	2010-2011	Variation	
	k\$	k\$	k\$	%
1. Coordination de la politique linguistique	1 408,1	1 338,3	69,8	5,2%
2. Office québécois de la langue française	23 255,0	23 494,6	(239,6)	-1,0%
3. Conseil supérieur de la langue française	1 461,2	1 533,8	(72,6)	-4,7%
4. Provision pour augmenter avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la la réalisation d'activités de promotion de la langue française	1 371,1	1 540,0	(168,9)	-11,0%
<b>TOTAL DU PROGRAMME 03</b>	<b>27 495,4 \$</b>	<b>27 906,7 \$</b>	<b>(411,3) \$</b>	<b>-1,5%</b>

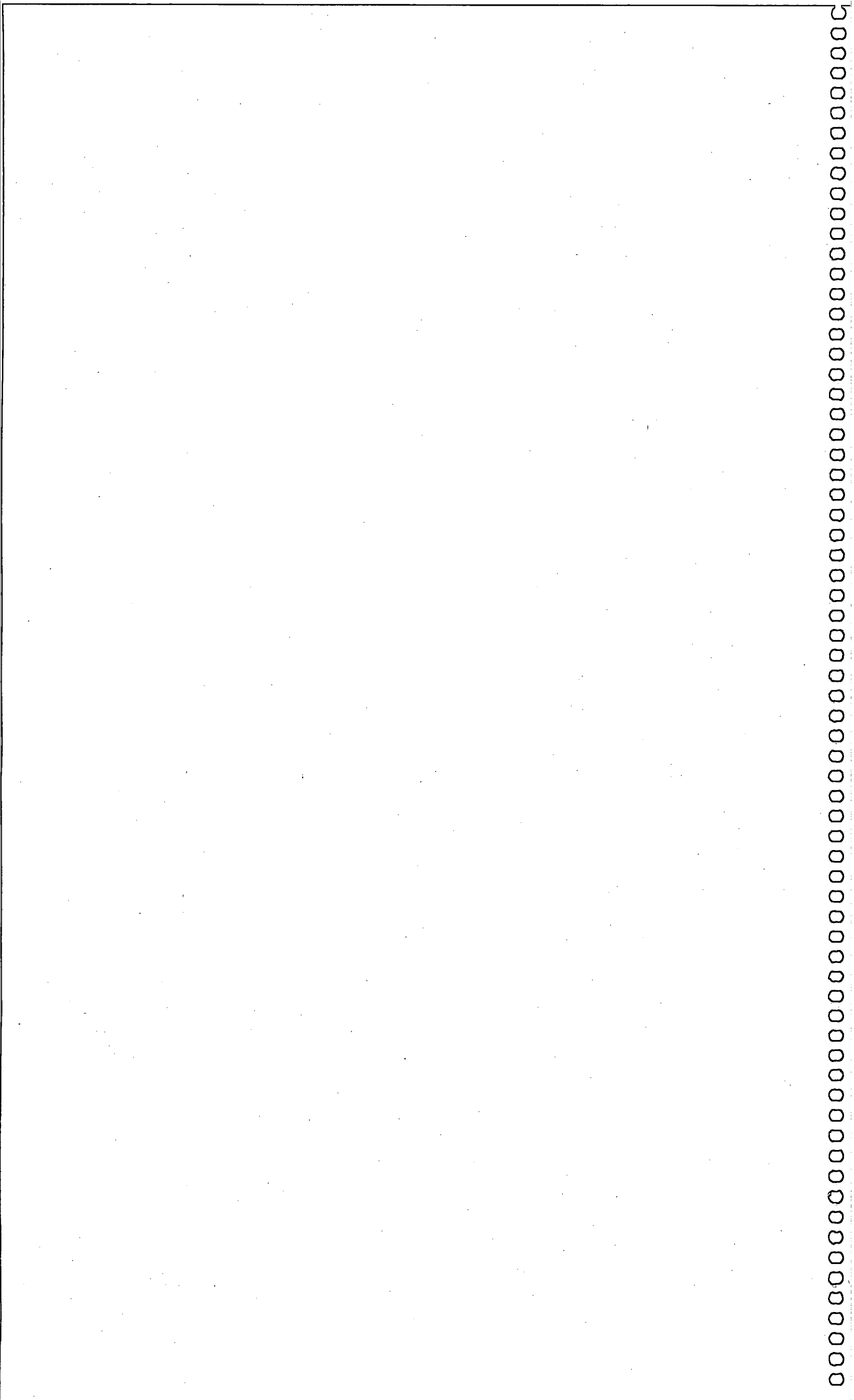




**CHARTÉ**  
**DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS**  
**GÉNÉRAUX**

**2011-2012**



# Étude des crédits 2011-2012

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

### Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle

		PAGE
1.	<p>Liste des voyages <u>hors Québec</u> pour l'année financière 2010-2011 :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- les endroits et dates du départ et du retour;</li><li>- copie des programmes et rapports de mission;</li><li>- les personnes rencontrées;</li><li>- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);</li><li>- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;</li><li>- la copie des rapports de mission ;</li><li>- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés</li><li>- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant ;<ul style="list-style-type: none"><li>- les détails de ces ententes ;</li><li>- les résultats obtenus à ce jour ;</li></ul></li><li>- les investissements annoncés, le cas échéant.</li></ul>	1
2.	<p>Pour chacun des voyages fait en avion ou en hélicoptère par chaque membre du Conseil des ministres, membres des cabinets ministériels <u>au Québec</u> et dirigeants d'organismes, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.</p>	8
3.	<p>Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2010-2011 et les prévisions pour 2011-2012;</li><li>- les firmes de publicité;</li><li>- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);</li><li>- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;</li><li>- le but visé par chaque dépense;</li><li>- dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.</li></ul>	9
4.	<p>Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés <u>par un ministère ou un organisme</u> en 2010-2011 en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du professionnel ou de la firme;</li><li>- le nom de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final)</li><li>- le coût;</li><li>- l'échéancier;</li><li>- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</li></ul>	13

# Étude des crédits 2011-2012

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

### Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle

		PAGE
5.	<p>Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du professionnel ou de la firme;</li><li>- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;</li><li>- le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li><li>- le coût;</li><li>- l'échéancier;</li><li>- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</li></ul>	24
6.	<p>Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom du projet;</li><li>- la nature du projet;</li><li>- l'échéancier;</li><li>- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;</li><li>- les plus récents estimés du coût du projet;</li><li>- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;</li><li>- les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat, le cas échéant;</li><li>- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour;</li><li>- le nombre de consultants intégrés ou œuvrant au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère.</li></ul>	25
7.	<p>Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2010-2011, de chacune des dépenses suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la photocopie;</li><li>- les ordinateurs portables;</li><li>- les IPAD ou autre type de tablette électronique;</li><li>- les téléavertisseurs;</li><li>- le mobilier de bureau;</li><li>- les distributeurs d'eau de source;</li><li>- le remboursement des frais de transport;</li><li>- le remboursement des frais d'hébergement;</li><li>- le remboursement des frais de repas;</li><li>- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :<ul style="list-style-type: none"><li>i. au Québec;</li><li>ii. à l'extérieur du Québec.</li></ul></li></ul>	26

# Étude des crédits 2011-2012

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

### Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle

		PAGE
8.	<p><b>Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2010-2011, de chaque dépenses reliée à la téléphonie :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphone intelligent;</li><li>- les coûts d'acquisition des appareils;</li><li>- le coût d'utilisation des appareils;</li><li>- le nom des fournisseurs;</li><li>- le coût des contrats téléphoniques;</li><li>- le nombre de minutes utilisées.</li></ul>	29
9.	<p><b>Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.);</li><li>- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;</li><li>- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;</li><li>- le nombre total d'heures supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);</li><li>- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;</li><li>- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;</li><li>- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;</li><li>- le nombre et la répartition par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers;</li><li>- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li><li>- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;</li></ul>	32

# Étude des crédits 2011-2012

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

### Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle

		PAGE
	<ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;</li><li>- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li><li>- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires.</li></ul>	
10.	<b>Pour chaque ministère et organisme, et ce, par direction :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nombre de départs à la retraite en 2010-2011;</li><li>- Nombre de remplacements effectués en application du plus récent Plan de gestion des ressources humaines;</li><li>- Nombre de départs à la retraite prévu pour 2011-2012;</li><li>- Nombre de retraités de la fonction publique ou parapublique engagés pour un ou des contrats.</li></ul>	47
11.	<b>Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- l'emplacement de la location;</li><li>- la superficie du local loué;</li><li>- la superficie réellement occupée;</li><li>- la superficie inoccupée;</li><li>- le coût de location au mètre carré;</li><li>- le coût total de ladite location;</li><li>- les coûts d'aménagement réalisés depuis le 1<sup>er</sup> avril 2010, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li><li>- la durée du bail;</li><li>- le propriétaire de l'espace loué;</li><li>- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.</li></ul>	50
12.	<b>Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2010 à ce jour.</b>	53
13.	<b>Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2010-2011 en indiquant pour chaque individu :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;</li><li>- le titre de la fonction;</li><li>- l'adresse du port d'attache;</li><li>- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;</li><li>- la prime de départ versée, le cas échéant;</li><li>- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;</li><li>- la description de tâches;</li><li>- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2010;</li></ul>	54

# Étude des crédits 2011-2012

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

### Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle

		PAGE
	<ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre total d'employés au cabinet;</li><li>- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011;</li><li>- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée;</li><li>- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées <u>Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre</u> et <u>Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État</u>.</li></ul>	
14.	<b>Liste des sommes d'argent versées en 2010-2011 à même le budget discrétionnaire du :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>i. ministre;</li><li>ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :<ul style="list-style-type: none"><li>- le nom de l'organisme concerné ou de la personne;</li><li>- la circonscription électorale;</li><li>- le montant attribué;</li><li>- le projet visé et le résultat.</li></ul></li></ul>	55
15.	<b>Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- le poste initial;</li><li>- le salaire;</li><li>- le poste actuel, s'il y a lieu;</li><li>- la date de la mise en disponibilité;</li><li>- les prévisions 2011-2012.</li></ul>	57
16.	<b>Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2010-2011.</b>	58
17.	<b>Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère, mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom de la personne;</li><li>- le poste occupé;</li><li>- le salaire de base et les bonis, le cas échéant;</li><li>- l'assignation initiale;</li><li>- la date de l'assignation hors structure;</li><li>- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li></ul>	59
18.	<b>Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- l'assignation initiale;</li><li>- l'assignation actuelle;</li><li>- le salaire de base et les bonis, le cas échéant;</li><li>- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li></ul>	60

# **Étude des crédits 2011-2012**

## **CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

### **Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle**

		PAGE
19.	<b>Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- les clubs privés ou autres;</li><li>- les billets de saison, les loges;</li><li>- etc.</li></ul>	61
20.	<b>Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;</li><li>- les coûts de construction du site;</li><li>- le coût de l'entretien et de la mise à jour;</li><li>- le responsable du contenu sur le site;</li><li>- la fréquence moyenne des mises à jour;</li><li>- le nombre de visiteurs (hits) par mois;</li><li>- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?</li></ul>	63
21.	<b>Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> avril 2010, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- la liste;</li><li>- les mandats;</li><li>- les contrats;</li><li>- le résultat du travail effectué;</li><li>- les échéances prévues;</li><li>- les sommes impliquées.</li></ul>	73
22.	<b>Pour 2010-2011, les dépenses effectuées par ministère pour les visites ou rencontres ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.</b>	74
23.	<b>Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements), pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.</b>	75



## **Étude des crédits 2011-2012**

### **CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

#### **Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle**

		PAGE
24.	<b>Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2010-2011 :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);</li><li>- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;</li><li>- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.</li></ul>	76
25.	<b>Liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- le coût (déplacement, etc.);</li><li>- le nombre de ressources affectées;</li><li>- le nombre de rencontres;</li><li>- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.</li></ul>	77
26.	<b>La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.</b>	78
27.	<b>Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.</b>	79
28.	<b>Tel que prévu dans la politique de financement des services publics, l'inventaire complet des services que le ministère et des organismes gouvernementaux qui relèvent du ministère offrent aux citoyens et les tarifs qu'ils exigent. Le coût unitaire de chacun de ceux-ci. La liste de tous les revenus autonomes (tarifs, permis, droits, redevances, etc.) du ministère et des organismes gouvernementaux qui relèvent du ministère pour les trois dernières années et les projections pour l'année 2011-2012.</b>	80
29.	<b>Pour chaque ministère et organisme, une copie du plan de réduction des dépenses de fonctionnement pour 2010-2011 et 2011-2012.</b>	82
30.	<b>Pour chaque ministère et organisme, les sommes reçues en 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012 et 2012-2013 en provenance du gouvernement fédéral ou d'un autre gouvernement. Indiquer de façon ventilée pour chacun des programmes, ententes ou autres les sommes reçues, la ou les dates des versements et à quelles fins elles ont été consacrées par le ministère ou l'organisme.</b>	83

# Étude des crédits 2011-2012

## CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

### Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle

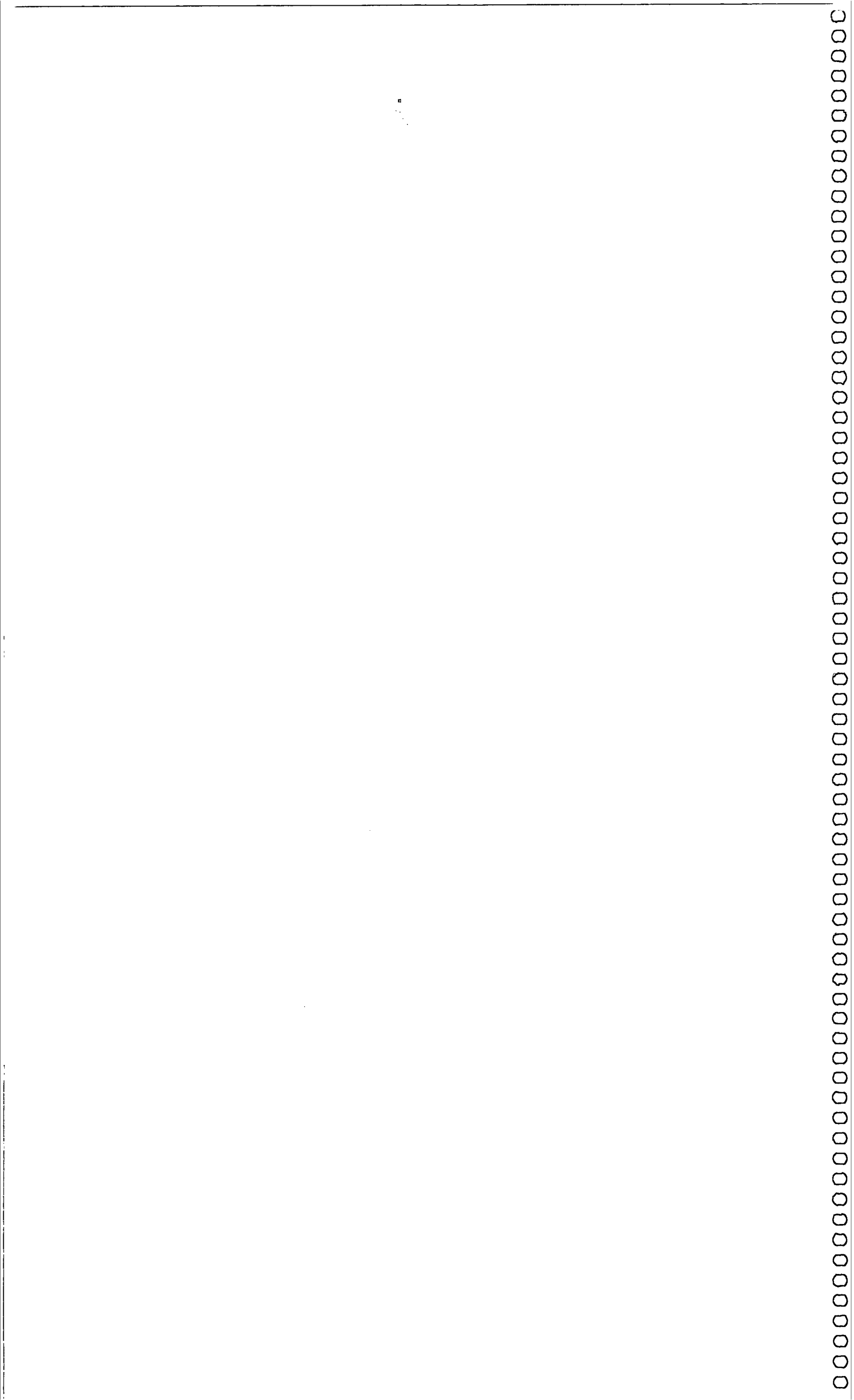
		PAGE
31.	Pour chaque ministère ou organisme, la liste des ententes signées depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2004 avec une ou des conférences régionales des élus. Indiquer la nature de l'entente, les sommes qui y sont associées, le cas échéant, en vertu de quel programme ces sommes sont allouées, la ou les date(s) des versements et à quelles fins elles ont été consacrées.	84
32.	<p><b>Question 11 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition :</b> Pour chaque ministère et organisme (Directions ministérielles, Agences, Entreprises d'état, Commissions, Régies, Sociétés, Établissements, Bureaux, Organismes de l'état, Comités, Comités expert, Conseils, Instituts, Secrétariats relevant d'un ministère), fournir pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011 :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la masse salariale ventilée par catégorie d'emploi;</li><li>- le budget de fonctionnement détaillé;</li><li>- le taux d'absentéisme, ventilé par catégorie d'emploi;</li><li>- le montant total et la ventilation des primes au rendement et des bonus;</li><li>- le montant total et la ventilation des primes de départ;</li><li>- la liste des comités consultatifs;</li><li>- prévision de croissance des dépenses et d'effectifs effectuée par le ministère ou l'organisme visé pour 2011-2012;</li><li>- liste de tous les programmes, politiques et plans d'actions relevant du ministère ou de l'organisme. Indiquer les sommes d'argent prévues et les échéanciers pour ces programmes, politiques et plans d'actions.</li></ul>	85
33.	<p><b>Question 14 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition :</b> Liste et ventilation des dépenses et remboursements pour frais de déplacement pour chaque membre du Conseil des ministres, pour chaque adjoint parlementaire des ministres, de même que pour chaque membre de l'Assemblée nationale, entre l'Assemblée nationale et sa circonscription pour l'année financière 2010-2011.</p>	91
34.	<p><b>Question 16 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition :</b> Pour chaque cabinet ministériel, chaque ministère et chaque organisme, le nombre de départs au sein de l'effectif (régulier, occasionnel et étudiant) pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011. Fournir les données ventilées selon la raison du départ :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la retraite;</li><li>- la démission;</li><li>- la révocation pour incompétence;</li><li>- la révocation pour incapacité;</li><li>- la fin d'emploi;</li><li>- le décès;</li><li>- la mise à pied;</li><li>- la destitution;</li><li>- toute autre raison.</li></ul>	92

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

#### **Demande de renseignements généraux de l'opposition officielle**

		PAGE
35.	<b><u>Question 17 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition</u> : Évolution de la taille (nombre total d'employés) de chaque cabinet ministériel depuis 2003. Fournir les données pour chacune des années financières, de 2003-2004 à 2010-2011.</b>	93
36.	<b><u>Question 18 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition</u> : Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels qui ont intégré l'effectif régulier par catégories d'âge en 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011.</b>	94
37.	<b><u>Question 24 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition</u> : Pour chaque ministère et organisme, fournir la liste, le détail et les sommes économisées de toute action visant à :</b>  <ul style="list-style-type: none"><li>- réduire de 10 % les dépenses administratives;</li><li>- réduire de 25 % les dépenses de publicité, de formation et de déplacements.</li></ul>	95



## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**1- Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2010-2011 :**

ooo—000—ooo—000—ooo

Neuchâtel, Suisse  
Paris, France  
Gisèle Delage, conseillère

18 au 20 octobre 2010  
21 au 26 octobre 2010  
3 396,82 \$

**Objets du déplacement :**

- 1) Participer à la réunion du réseau des organismes francophones OPALE (France, Suisse, Belgique francophone et Québec) ainsi qu'au séminaire *Langue et cohésion sociale*, activité publique faisant partie de la programmation des États généraux du français en Francophonie organisés dans le sillage du XIII<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie (Montreux) : 18, 19 et 20 octobre 2010.
- 2) Participer à des réunions de concertation avec la coordonnatrice française du sous-comité *Services aux usagers – volet qualité du français dans l'administration publique*, pour la rédaction d'un document sur les bonnes pratiques en matière de communication dans les services en ligne destinés aux usagers : 21, 22, 25 et 26 octobre 2010.

**Personnes rencontrées :**

- Représentants de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (France), de la Délégation à la langue française (Suisse romande), du Conseil supérieur de langue française et de la politique linguistique (Communauté française de Belgique) et du Service de la langue française (Communauté française de Belgique);
- Experts institutionnels et universitaires invités au colloque;
- La chef de mission du développement de la langue à la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, M<sup>me</sup> Bénédicte Madinier.

**Bilan et résultats :**

- La réunion de travail a été l'occasion pour les organismes francophones de politique linguistique de partager leurs expériences, de faire état de leurs réalisations et de mieux fédérer leurs actions afin de donner plus de visibilité à leurs travaux.
- Le colloque a été l'occasion d'échanger sur le thème du français comme langue de cohésion sociale avec les représentants de diverses administrations publiques et différents experts, et de comparer les approches de chacun.
- Les rencontres avec la coordonnatrice française du sous-comité – Services aux usagers – volet qualité du français dans l'Administration publique – a été l'occasion de finaliser les travaux en vue de la publication du document *Bonnes pratiques de la communication écrite dans les démarches en ligne* des administrations française et québécoise (en cours d'édition).

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

### 1 - Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2010-2011 :

ooo—000—ooo—000—ooo

- les endroits et dates du départ et du retour;
- copie des programmes et rapports de mission;
- les personnes rencontrées;
- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);
- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre), regroupés par mission;
- la copie des rapports de mission;
- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour;
- les investissements annoncés, le cas échéant.

ooo—000—ooo—000—ooo

But du voyage	Date	Coût
---------------	------	------

Portugal, Faro	9 au 16 mai 2010	0,00 \$
----------------	------------------	---------

Louis-Jean Rousseau, chargé de mission

- 1) Participer à la réunion du Comité de direction du Réseau panlatin de terminologie (REALITER) et à l'Assemblée générale de ce réseau. Présenter le rapport sur l'Inventaire des producteurs de terminologie. Participer à la journée d'étude du réseau intitulée : « La formation en terminologie, de la recherche en communication multilingue aux compétences pour l'exercice professionnel ».
- 2) À l'invitation de l'Organisation internationale de la Francophonie, participer à la deuxième réunion du groupe de travail des *Trois espaces linguistiques* (TEL) sur la diffusion des ressources terminologiques.

**Bilan et résultat :** Valorisation de l'expertise de l'Office québécois de la langue française et du Québec en matière d'aménagement linguistique et de terminologie. Actualisation des liens institutionnels et échanges avec des spécialistes du domaine et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées, en vue de réaliser en partenariat divers travaux visant à enrichir *Le grand dictionnaire terminologique*.

France (Paris) Portugal (Faro, Lisbonne)	8 au 20 mai 2010	9 093,40 \$
--	------------------	-------------

Tina Célestin, chargée de projet (BTML)  
Xavier Darras, terminologue

En vue de renouveler ou d'établir des partenariats avec des organisations qui peuvent contribuer à l'enrichissement du *Grand dictionnaire terminologique* (GDT), notamment en portugais, espagnol et italien, effectuer diverses rencontres avec des partenaires ou contributeurs en terminologie :

- 1) À Paris, poursuivre les démarches déjà entreprises auprès de divers partenaires;
- 2) À Faro, assister à la réunion du Comité de direction et participer à l'Assemblée générale du Réseau panlatin de terminologie (REALITER). Aussi, participer à la 6<sup>e</sup> Journée d'étude du réseau intitulée : « La formation en terminologie : de la recherche en communication multilingue aux compétences pour l'exercice professionnel ».

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

1 - Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2010-2011 :

000—000—000—000—000

But du voyage	Date	Coût
---------------	------	------

3) : À Lisbonne, participer les 17, 18 et 19 mai au Colloque GLAT 2010 : « Le multiculturalisme et le rôle des langues spécialisées », où étaient également réunis nombre de partenaires potentiels.

**Bilan et résultat :** Valorisation de l'expertise de l'Office québécois de la langue française et du Québec en matière d'aménagement linguistique et de terminologie. Actualisation des liens institutionnels et échanges avec des spécialistes du domaine et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées, en vue de réaliser en partenariat divers travaux visant à enrichir *Le grand dictionnaire terminologique*.

France, Paris et Courcelles	3 au 11 juillet 2010	2 873,56 \$
-----------------------------	----------------------	-------------

**Michel Renaud**, conseiller en francisation

Dans le cadre d'un projet franco-québécois visant le développement d'une stratégie commune en matière de langue du travail, participer les 5 et 6 juillet 2010, avec la FTQ et les partenaires français du projet (la CGT), à des séances de travail sur le développement d'outils qui alimenteront le portail sur la langue du travail et analyser en collaboration avec des partenaires potentiels français et éventuellement d'autres pays d'Europe la perspective d'ouverture et d'expansion de ce projet. Les 7, 8 et 9 juillet, à Courcelles, participer à un séminaire au cours duquel l'OQLF et la DGLFLF, autant que la FTQ et la CGT, souhaitent sensibiliser les participants aux enjeux liés à l'utilisation de la langue nationale (français et autres langues) dans les milieux de travail, présenter le portail à un public plus large et identifier des partenaires potentiels. L'OQLF y a présenté divers outils de francisation, notamment l'analyse linguistique de l'entreprise.

**Bilan et résultat :** Valorisation de l'expertise de l'Office québécois de la langue française et du Québec en matière de francisation des entreprises. Avec la DGLFLF, le participant a jeté les bases d'un projet de coopération en matière de langue du travail.

France, Paris	5 au 12 octobre 2010	0,00 \$
---------------	----------------------	---------

**Rousseau, Louis-Jean**, chargé de projet

À l'invitation de l'Union Latine et de l'Organisation internationale de la Francophonie, et à titre de coordonnateur scientifique, participer à la troisième réunion du groupe de travail des Trois espaces linguistiques sur la diffusion des ressources terminologiques.

**Bilan et résultat :** Actualisation des liens institutionnels avec la Francophonie, la lusophonie et l'hispanophonie et échanges avec des spécialistes du domaine et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées.

--	--	--

Étude des crédits 2011-2012

Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

1 - Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2010-2011 :

ooo—000—ooo—000—ooo

But du voyage	Date	Coût
---------------	------	------

Suisse, Neuchâtel, Genève et Berne 14 au 22 octobre 2010 5 584,30 \$

Louis-Jean Rousseau, chargé de projet  
Xavier Darras, terminologue

Participer à la réunion annuelle du réseau francophone OPALE (organismes de politique et d'aménagement linguistiques de France, de Belgique francophone, de Suisse romande et du Québec) ainsi qu'au colloque "Langue et cohésion sociale", organisé en marge de la réunion par la Délégation à la langue française de Suisse romande. Pour Xavier Darras, rencontrer divers partenaires ou partenaires potentiels dans le cadre du projet de GDT multilingue.

**Bilan et résultat :** Actualisation des liens institutionnels avec les responsables des organismes de gestion linguistique de France, de la Communauté française Wallonie-Bruxelles et de Suisse romande. Valorisation de l'expertise de l'Office québécois de la langue française et du Québec en matière d'aménagement linguistique et de promotion du français. Actualisation des connaissances, perfectionnement et valorisation de l'expertise québécoise dans le domaine de la terminologie; échanges avec des experts du domaine.

Canada, Moncton (Nouveau-Brunswick) 20 au 24 octobre 2010 1 447,42 \$

Marie-Ève Bisson, agente de recherche et géographe, Commission de toponymie

Participer à la réunion annuelle de la Commission de toponymie du Canada, dont est membre la CTQ, ainsi qu'aux réunions du Comité consultatif de la nomenclature et de la délimitation (CCND), du Comité consultatif de la recherche toponymique (CCRT) et du Comité consultatif sur les services canadiens de données toponymiques numériques (CCCSDTN).

**Bilan et résultat :** Valorisation de l'expertise toponymique de la Commission et du Québec. Actualisation des liens institutionnels et échanges avec des spécialistes canadiens du domaine et des représentants des réseaux et des organisations spécialisées

Espagne, Barcelone (Catalogne) 4 au 19 mars 2011 1 515,18 \$

Bougie, Jocelyne, terminologue

Effectuer un stage auprès du Centre de terminologie TERMCAT dans le cadre des accords de coopération Québec-Catalogne (projet 06.201 de la VIe Réunion du Comité mixte Québec-Catalogne 2010-2012). Le stage, d'une durée de deux semaines, portait sur les questions méthodologiques relatives au traitement et à la diffusion de la néologie terminologique.

**Bilan et résultat :** Actualisation des connaissances, perfectionnement et valorisation de l'expertise québécoise dans le domaine de la terminologie; échanges avec des experts du domaine.



## Étude des crédits 2011-2012

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT** 03 Conseil supérieur de la langue française

1- Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

**Rosario (ARGENTINE)**  
**Conrad Ouellon, président**

**17 au 24 avril 2010**  
**9 230,22 \$ (dont 7 752 \$ en 2009-2010)**

#### **But**

À la demande du ministère des Relations internationales, participation au XV<sup>e</sup> Congrès des professeurs de français latino-américains SEDIFRALE, qui a eu lieu du 19 au 23 avril 2010, à Rosario en Argentine sous le thème : « 1810-2010 : Du français des lumières au français d'aujourd'hui ». Également, participation à la table ronde « Politiques linguistiques : outils pour la promotion du français ». Allocution de clôture « L'apprentissage du français et les contraintes liées au contexte sociopolitique ».

#### **Personnes rencontrées**

Patrick Dahlet, Brésil  
 Jean-Pierre Cuq, France  
 Yann Lorvo, Brésil  
 Patricia Hernandez et Christian Degache, Argentine  
 Dario Pagel, France  
 Christian Puren, France  
 Jean-Louis Roy, Canada  
 Robert Laliberté, Canada

#### **Bilan et résultat**

Établissement de relations plus suivies avec les professeurs de français langue seconde, dont l'influence sur la promotion du français dans le monde est indéniable. Rencontre avec des dirigeants de l'Alliance française et discussion sur une vision québécoise du rôle de la langue et de la nécessité de tenir compte de son rôle « utilitaire » dans son apprentissage à des aspirants à l'immigration.

**Neuchâtel (SUISSE)**  
**Conrad Ouellon, président**  
**Robert Vézina, directeur**

**16 au 23 octobre 2010**  
**5 523 \$**

#### **But**

Participation au Colloque OPALE « Langue et cohésion sociale », du 18 au 20 octobre 2010. M. Vézina est invité à titre de conférencier le 19 octobre, avec la participation de M. Conrad Ouellon. La conférence est intitulée : « Rôle des attitudes et des

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

1- Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

comportements dans la construction d'une cohésion sociale autour d'une langue commune au Québec ». Rencontre annuelle des organismes linguistiques de France, de Belgique, de Suisse et du Québec.

### Personnes rencontrées

Jean-Marie Klinkenberg, CLF Belgique  
Martine Garsou, Nathalie Marchal et Georges Legros, Belgique  
Xavier North, délégué général, DGLFLF, France  
Jean-Pierre Baldi et Odile Canale, DGLFLF, France  
Josée Béguelin, présidente DLF, Suisse  
Marinette Methéy et Jean-François DiPietro, Suisse  
Laurent Gajo, École de langue et de civilisation françaises, Université de Genève

### Bilan et résultat

- Entente sur la thématique du choix des dix mots
- Entente sur la création d'un site OPALE et présentation de la maquette du site et de son contenu (mise en ligne en 2010)
- Choix du thème de la rencontre 2011 qui se tiendra en France : la « modernisation » de la langue française

Sudbury (Ontario)  
Conrad Ouellon, président

29 août au 3 septembre 2010  
189 \$

### But

Participation au colloque international Langue et territoire, du 29 août au 3 septembre 2010, à l'Université Laurentienne à titre de conférencier distingué. L'allocation de M. Ouellon portait le titre : « Le défi de l'aménagement linguistique dans une société en mutation : Le cas du Québec ». Cette allocation constituait l'allocation d'ouverture du colloque qui fut l'un des trop rares colloques portant sur l'aménagement linguistique.

### Personnes rencontrées

Dominic Giroux, recteur  
Graham Fraser, commissaire aux langues officielles, Canada  
Joseph-Yvon Thériault, UQAM  
François Boileau, commissaire aux services en français, Ontario  
Michel Carrier, commissaire aux langues officielles, Nouveau-Brunswick

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

- 1- Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

#### Bilan et résultat

Discussion de la vision de l'aménagement linguistique du CSLF, qui croit qu'il faut mettre de plus en plus l'accent sur les avantages qu'offre une société de langue française en Amérique et sur la responsabilisation individuelle. Prise de connaissance privilégiée des réalités linguistiques des francophones des autres provinces et des efforts consentis pour les soutenir.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 2- Pour chacun des voyages fait en avion ou en hélicoptère par chaque membre du Conseil des ministres, membre des cabinets ministériels au Québec et dirigeant d'organisme, selon le cas, les coûts, les dates et l'itinéraire.

ooo—000—ooo—000—ooo

Aucun voyage en avion ou en hélicoptère n'a été effectué au Québec par les dirigeants du Secrétariat à la politique linguistique, du Conseil supérieur de la langue française, de l'Office québécois de la langue française et de la Commission de toponymie.

## Étude des crédits 2011-2012

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

- 3- Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :

ooo—000—ooo—000—ooo

Publicité dans *Le Soleil* du 7 mai 2010, en collaboration avec le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, à l'intérieur d'un cahier spécial mettant en valeur les commissions scolaires lauréates du Concours des Prix d'excellence de la Fédération des commissions scolaires du Québec, dont l'édition 2010-2011 a été consacrée à des projets axés sur la qualité de la langue française.

Coût pour le SPL : 2 593,76 \$

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

- 3 - Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites.

ooo—000—ooo—000—ooo

Aucune dépense.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

### 3 - Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2010-2011 et les prévisions pour 2011-2012;
- les firmes de publicité;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense;
- dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

000—000—000—000—000

#### A. Dépenses de publicité

Publicité - médias	Mandat	Coût	Parution
PLB	Publicité dans le journal du congrès FPJQ	635 \$	Novembre 2010
Protégez-Vous	8 textes à paraître dans le site Web de Protégez-Vous	4 000 \$	Février 2011
CIBL 101,5 (CSPQ)	Francofête 2011 - message de la porte-parole Stéphanie Lapointe	1 350 \$	Mars 2011

#### B. Articles promotionnels

Articles promotionnels	Fournisseurs	Tirage	Coût	Edition
Bouteilles réutilisables en plastique recyclable,	Groupe Trium inc.	315	669 \$	Mai 2010
Bannière <i>Aujourd'hui pour demain</i> pour le dossier développement durable	Asystel inc.	2	130 \$	Avril 2010
Signet <i>Ici, je commerce en français</i> conception production	Kasern l'atelier créatif inc.	4 000	2 205 \$	Mai 2010
Affiche déroulante pour les salons et colloques en TI conception production	Kasern l'atelier créatif inc.	1	615 \$	Juillet 2010
Affiche déroulante sur les outils de l'Office pour la francisation des TIC production	Asystel inc.	1	620 \$	Juillet 2010
Papillons adhésifs de marque POST-IT en forme de pomme, pour les salons et colloques	Groupe Trium inc.	5 000	2 532 \$	Septembre 2010
Francofête 2011 - Dépliant pour la promotion du concours Mérites du français dans les TI impression	Au point - Reprotech	3 500	1 120 \$	Septembre 2010
Bannière pour le site Web de l'Office production	Sérigraphie Vers'en Art enr.	1	915 \$	Septembre 2010
Brochure <i>Programme de soutien aux associations pour la francisation dans les entreprises</i> et brochure <i>Programme de soutien à la francisation par les TIC</i> impression	Kasern l'atelier créatif inc.	3 000	1 562 \$	Septembre 2010
	Kasern l'atelier créatif inc.	2 000	1 563 \$	Septembre 2010
Francofête 2011 - stylo	Groupe Trium Inc.	1 260	1 045 \$	Janvier 2011

**QUESTIONS GÉNÉRALES  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2010-2011**

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**3 - Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :**

Articles promotionnels		Fournisseurs	Tirage	Coût	Edition
Francofête 2011 - cahier d'information et de jeux	impression	J.B. Deschamps Inc.	7 500	18 200 \$	Janvier 2011
Francofête 2011 – Affiches et bannière	conception	Kasern l'atelier créatif inc.	1	560 \$	Janvier 2011
	adaptation	Mathieu Plante	1	1 200 \$	Mars 2011
	impression	Imprimerie l'Empreinte inc.	40 200	3 989 \$	Novembre 2010
	laminage	Lamcom technologies inc.	2	100 \$	Mars 2011
	parapost	Asystel inc.	3	770 \$	Janvier 2011
Francoville 2011 – Programme Affiche Grande affiche Signet		Les productions d'Oz 2000 inc.	300	145 \$	Février 2011
			200	180 \$	Janvier 2011
			5	292 \$	Février 2011
			15 000	728 \$	Février 2011
50 <sup>e</sup> anniversaire de l'Office – Signature visuelle Affiche		Samourai Design graphique	1	850 \$	Mars 2011
		Lamcom technologies inc.	1	50 \$	
Dépliant d'information sur l'OQLF (n° 1)	impression	Au Point - Reprotech	2 000	1 307 \$	Octobre 2010
Dépliant d'information <i>Le français un tremplin pour exercer une profession au Québec</i> (n° 3)	impression	Au Point - Reprotech	1 000	455 \$	Septembre 2010
			1 000	653 \$	Octobre 2010
Dépliant d'information <i>Le français dans l'affichage public et la publicité commerciale</i> (no 5c)	production	Oblik Communication Design inc. J.B. Deschamps Inc.	1	240 \$	Janvier 2011
	impression		2 000	540 \$	Mars 2011
Dépliant d'information <i>Les noms d'entreprises</i> (n° 5d)	production	Oblik Communication Design inc. J.B. Deschamps Inc.	1	240 \$	Janvier 2011
	impression		2 000	540 \$	Mars 2011
Dépliant d'information <i>La démarche de francisation</i> (n° 6a)	impression	Au Point - Reprotech	2 000	709 \$	Novembre 2010
			2 000	546 \$	Mars 2011
Dépliant d'information Le comité de francisation (n° 6b)	impression	Au Point - Reprotech	1 000	455 \$	Septembre 2010
Dépliant d'information La francisation et les petites entreprises (n° 6d)	impression	Au Point - Reprotech	2 000	364 \$	Mars 2011
Dépliant d'information <i>Les technologies de l'information et des communications en français</i> (n° 6f)	impression	Au Point - Reprotech	2 000	710 \$	Novembre 2010
Dépliant d'information <i>Les services et les publications de l'OQLF</i> (n° 8)	impression	Au Point - Reprotech	3 000	1 335 \$	Octobre 2010

**C. Aucune commandite**



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

- 4- Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2010-2011 en indiquant :

ooo—000—ooo—000—ooo

FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Asytel	Impression pour des Parapost – Prix du Québec	306 \$
Bordeleau, Francine	Rédaction - Prix du Québec 2010	1 300 \$
Charest, Rémy	Traduction de lettres	447 \$
Centre interministériel des services partagés – Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (CISP)	Production et captation de la cérémonie des Prix du Québec	1 209 \$
Centre de services partagés du Québec	Service des expositions et des techniques audiovisuelles – Guichet unique (2 contrats)	4 963 \$
Communications CGCOM inc.	Production d'autocollants promotionnels	2 750 \$
Communication créativité Sylvain Vallières enr.	Graphisme de la publication <i>Politique gouvernementale relative à l'emploi et à la qualité de la langue française dans l'Administration</i>	1 620 \$
Copiexpress enr.	Impression de documents pour l'étude des crédits 2010-2011	1 261 \$
De Vos, Anne-Marie	Traduction d'un formulaire	180 \$
DMR	Gestion du site Web	4 290 \$
Domison	Location d'un espace pour la conférence de presse du lancement du Carrefour francisation	1 100 \$
Dumas, Guy	Membre du comité d'évaluation des projets inscrits au <i>Programme de promotion du français lors d'activités culturelles pour l'année 2010-2011</i>	500 \$
Émond, Ariane	Rédaction - Prix du Québec 2010	650 \$
Folia Design	Entretien des plantes	627 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

- 4- Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2010-2011 en indiquant :

ooo—000—ooo—000—ooo

FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Galarneau, France	Révision linguistique (3 contrats)	2 332 \$
Gestar Consultation	Soutien informatique pour logiciel Documentik	869 \$
Graveur JR inc.	Gravure et polissage des médailles destinées aux lauréats et lauréates des Prix du Québec	1 100 \$
Hakim, Mona	Rédaction - Prix du Québec 2010	650 \$
Imprimerie Joseph Clermont inc.	Impression de papeterie	1 164 \$
Imprimerie Nicober inc.	Impression de signets pour les Prix du Québec 2010	1 075 \$
J. B. Deschamps	Impression de la brochure <i>Abécédaire</i>	4 150 \$
K2 Impression	Impression des brochures du <i>Programme de promotion du français lors d'activités culturelles (PFAC)</i> pour l'année 2010-2011	1 175 \$
Lafrance, Mario	Membre du comité d'évaluation des projets inscrits au <i>Programme de promotion du français lors d'activités culturelles pour l'année 2010-2011</i>	500 \$
Lessard, Charles graphiste	Conception, réalisation et production de la brochure <i>Bonnes pratiques de la communication écrite dans les démarches en lignes</i>	3 430 \$
L'Heureux inc.	Entretien du refroidisseur d'eau	36 \$
Litho chic	Impression de la <i>Politique gouvernementale relative à l'emploi et à la qualité de la langue française dans l'administration</i>	1 875 \$
Mark McKenzie, traducteur	Traduction d'un formulaire	105 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

- 4- Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2010-2011 en indiquant :

ooo—000—ooo—000—ooo

FOURNISSEUR	OBJET DU CONTRAT	MONTANT
Martin, Andrée	Rédaction - Prix du Québec 2010	650 \$
M <sup>c</sup> Gain, Alison	Traduction de lettres	128 \$
Michaud, Denys	Joaillier, inspection des médailles des Prix du Québec	168 \$
Ministre des Finances du Québec (Boutique de l'Assemblée nationale)	Copie sur DVD de vidéo – Prix du Québec	40 \$
Paquin Design Graphique	Conception graphique et montage des brochures du PFAC pour l'année 2010-2011	3 665 \$
Presse papiers GS inc.	Impression du document <i>Le français, notre affaire à tous</i>	1 585 \$
Publications du Québec - CSPQ	Publication à la Gazette officielle – Projet de Loi 115	2 992 \$
Publicité Klaxon	Graphisme de la brochure <i>Le français, notre affaire à tous</i>	2 065 \$
Servant, Patrice	Rédaction d'une allocution et d'un document relatif au projet de Loi 103	1 500 \$
Roy, André	Rédaction d'un texte pour les Prix du Québec	650 \$
Traitement postal Express inc	Impression de lettres et traitement postal	2 910 \$
Vigneault, Richard	Rédaction d'un document relatif à la Loi 115	900 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2010-2011 en indiquant :**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

#### LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ POUR 2010-2011

DE L'OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA COMMISSION DE TOPONYMIE

FOURNISSEUR	MANDAT	COÛT
Association Québec-France	Francofête 2011 - Réalisation de différentes activités d'animation dans les régions	5 500 \$
Cartier et Lelarge inc.	Services de traduction de textes divers	2 035 \$
Centre d'images St-Jean	Francoville 2011 - Fournir les services de photographie lors du gala	410 \$
Communication Maison	Francofête 2011 - Fournir les services de photographie lors de la Soirée des Mérites du français et des prix Francopub	315 \$
Les Consultants Longpré et associés inc.	Assurer le fonctionnement du PAE	8 000 \$
Coopérative de solidarité pour l'accessibilité numérique	Séance d'information sur les impacts de la mise en place des standards gouvernementaux sur l'accessibilité du Web au gouvernement du Québec (participants : 20 membres du personnel)	1 000 \$
Écho Sondage	Recueillir des données relatives à l'affichage sur la façade de commerces de centres commerciaux	13 198 \$
Gestar inc.	Soutenir l'application du logiciel Documentik	995 \$
Groupe Ergotech inc.	Francofête 2011 - Conception, production et présentation visuelle lors de la soirée des Mérites du français et des prix Francopub	10 920 \$
Groupe Rouge Média	Francofête 2011 - Production de 4 bannières et de 40 décales de plancher pour les campus des universités McGill, de Montréal, Concordia et UQAM; distribution des cahiers d'information dans chacun des campus (1250 cahiers par campus)	16 774 \$
Infoglobe	Développer une extension permettant de gérer une langue principale et une langue alternative dans l'interface d'administration de TYPO3 pour assurer l'adoption par les francophones de la traduction canadienne-française. Déposer la traduction sur le serveur TYPO3 pour offrir la possibilité pour les utilisateurs de l'obtenir de façon simplifiée.	4 000 \$
Institut de la statistique du Québec	Suivi de la situation linguistique : procéder à la révision technique du texte intitulé <i>L'avenir démolinguistique du Québec 2006-2031</i> en vue de sa publication dans le cadre des travaux pour le suivi de l'évolution de la situation linguistique au Québec.	5 000 \$
Kasern l'Atelier créatif inc.	Suivi de la situation linguistique : conception et production d'un document d'information <i>L'accueil et le service en français dans les commerces à Montréal</i>	2 205 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2010-2011 en indiquant :**

FOURNISSEUR	MANDAT	COÛT
Kasern l'Atelier créatif inc.	Francofête 2010 - Conception et production du bilan	2 100 \$
Kasern l'Atelier créatif inc.	Francoville 2010 - Production du bilan	590 \$
Kasern l'Atelier créatif inc.	Mise à jour, production et impression des normes 2010-2011 des dépliants sur nos deux programmes de subvention aux associations et aux entreprises	3 125 \$
Kasern l'Atelier créatif inc.	Conception et production d'une affiche pour les salons et colloques en TI	615 \$
Kasern l'Atelier créatif inc.	Francofête 2011 - conception et production de matériel promotionnel	560 \$
Kasern l'Atelier créatif inc.	Francofête 2011 - Conception et production des maquettes pour publipostage des prix de la Soirée Mérites du français et Francopub 2011	1 215 \$
Korem	Hébergement d'un service de géolocalisateur et mise à jour des données géographiques d'avril 2009 à mars 2012	4 700 \$
Le Groupe Hay Limitée	Évaluation de description d'emplois de personnel cadre par la méthode Hay	5 878 \$
Le Pica	Conception et réalisation d'une demi-page, en noir et blanc, dans le guide du congressiste de l'Association québécoise des professeurs de français.	200 \$
Les Éditions Protégez-Vous	Espace-partenaire dans le site Web de <i>Protégez-Vous</i> aux fins de la parution d'un minimum de 8 textes par année	4 000 \$
Ligue d'improvisation de Québec	Francofête 2011 - Organisation de la soirée d'improvisation	1 000 \$
Maison SES	Suivi de la situation linguistique : gérer la collecte des données relatives à l'affichage sur rue et mettre à jour le protocole de recherche relatif à la langue d'accueil et de services.	23 979 \$
Maison SES	Superviser le programme des stagiaires 2010-2011 de la direction de la recherche et de l'évaluation.	10 783 \$
Maison SES	Effectuer différents travaux relatifs à la thématique portant sur la Langue du commerce et des affaires. À partir de travaux réalisés sur les données relatives aux activités de cyberconsommation, concevoir une série d'indicateurs pertinents et y adapter les indicateurs relatifs à la langue de certaines activités de consommation. Traiter et analyser les données sur la langue d'affichage et comparer les résultats obtenus avec ceux d'années antérieures.	15 000 \$
Maison SES	À titre d'expert, participer à la préparation de l'étude des crédits 2010-2011. Collaborer à la rédaction du rapport annuel de gestion 2009-2010. Contribuer à l'élaboration de la planification stratégique 2009-2014 et des indicateurs de suivi pertinents	14 988
Maison SES	Suivi de la situation linguistique : effectuer différents travaux administratifs. Préparation du projet de synthèse de la thématique démolinguistique et la préparation des indicateurs relatifs à la population en général, ainsi que ceux relatifs à la population immigrante et immigrée.	24 000 \$
Oblik Communication-design inc.	Production du dépliant <i>Le français dans l'affichage public et la publicité commerciale</i> et du dépliant <i>Les noms d'entreprises</i>	480 \$
PLB média inc.	Francofête 2011 - Publicité dans le journal du congrès 2010 de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec	635 \$
Rainville photographe	Photographie officielle des membres de la Commission de toponymie pour le rapport d'activités 2009-2010	450 \$
R2M Imagem	Francofête 2011 - Production et livraison de 30 trophées et d'une plaque	9 330 \$
Samouraï design graphique	Conception de la signature visuelle du 50 <sup>e</sup> anniversaire de l'Office	850 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2010-2011 en indiquant :**

FOURNISSEUR	MANDAT	COUT
Sérigraphie Vers'en Art	Francofête 2011 - Dans le cadre des Mérites du français dans les technologies de l'information (TI) 2011, mettre à jour le dépliant des Mérites du français dans les TI, bandeau publicitaire animé pour mise en ligne dans les sites de nos partenaires, concevoir une autre version statique pour le site Web de l'Office.	915 \$
SOJ Communication production inc.	Francofête 2011 - Captation vidéo du Gala Francoville à Lévis. Produire une courte capsule vidéo de 30 à 45 secondes résumant l'événement pour diffusion web et une copie DVD de l'événement.	1 500 \$
Solution GlobaWare inc.	Mettre à la disposition des entreprises du Québec un moyen simple et très économique pour franciser leur plateforme informatique (logiciels et/ou intranet). L'outil développé doit permettre de disposer, de façon automatisée, de la version française d'un logiciel dans un laps de temps très court.	20 000 \$
Specvision	Francofête 2011 - Sonorisation, projection et éclairage à la soirée des Mérites du français et des prix Francopub.	3 350 \$
Statplus Experts-conseils en statistiques	Suivi de la situation linguistique : à titre d'expert en statistiques, participer à la réalisation du projet sur l'affichage dans les commerces situés dans les centres commerciaux.	2 000 \$
Studio Blak Kat inc.	Effectuer une étude ergonomique et fonctionnelle du site du <i>Grand dictionnaire terminologique</i> (GDT) et livrer des maquettes graphiques ainsi qu'un prototype futur du GDT-multilingue. Les livrables doivent être conformes aux projets de standards sur l'accessibilité Web ainsi qu'au Programme d'identification visuelle (PIV) du Gouvernement du Québec.	23 700 \$
Studio Blak Kat inc.	Produire une version HTML/CSS, JavaScript des maquettes graphiques du projet GDT-multilingue. Les versions des codes produites devront respecter la version courte du standard d'accessibilité du gouvernement du Québec.	8 825 \$
Université Laval	Rédiger des définitions originales pour 100 concepts néologiques tirés du lot de 610 fiches terminologiques descriptives résultant des travaux dans le secteur du développement durable de l'Observatoire de néologie du Québec.	7 500 \$
Aubut, Marie	Conférence sur le travail humanitaire, dans le cadre de la journée de la femme	600 \$
Béland, Andréanne	Francoville 2011 - Effectuer la direction artistique du gala	3 400 \$
Bélanger, Armand	Révision de documents et lectures d'épreuves en vue de publication. Recherche, conception et rédaction de documents en lien avec le 50 <sup>e</sup> anniversaire de l'Office	12 500 \$
Blanchard, Ginette	Assurer partiellement les fonctions d'adjointe au bureau de la présidente-directrice générale. Lors de l'embauche d'un effectif permanent, effectuer la transmission des connaissances relatives à la fonction.	2 500 \$
Brousseau, Julien	Francoville 2011 - Conception de l'éclairage pour le gala	200 \$
Célestin, Tina	Effectuer le suivi de certains dossiers tout en assurant le transfert de ses connaissances et de son expertise unique.	24 570 \$
Côté, Jonathan	Francoville 2011 - Agir à titre de comédien à l'occasion du gala	100 \$
Doré, Pierre	Francofête 2011 - Assurer l'animation musicale lors de la soirée des Mérites du français et des prix Francopub	1 250 \$
Doyon, Danielle	Francofête 2011 - services professionnels de relations publiques et de relations de presse pour la porte-parole de la Francofête et quelques partenaires. Transfert de son expertise et réseautage vers un membre de l'équipe de la direction des communications.	10 000 \$
Drouin, Martin	Francoville 2011 - Recherche, montage sonore, élaboration et construction des éléments du décor pour le gala.	700 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2010-2011 en indiquant :**

FOURNISSEUR	MANDAT	COUT
Espanol-Echevarria, Manuel	Cours de catalan pour un membre du personnel en préparation d'un stage chez Termcat (accord de coopération Québec-Catalogne)	240 \$
Gagné, Anna-Linda	Calligraphie d'un certificat de désignation toponymique	400 \$
Gagné, Anna-Linda	Calligraphie d'un certificat de désignation toponymique	400 \$
Gagné, Anna-Linda	Calligraphie d'un certificat de désignation toponymique	500 \$
Gauthier, Hervé	Suivi de la situation linguistique : évaluation scientifique du texte <i>L'avenir démolinguistique du Québec, 2006-2031</i> dans le cadre des travaux du suivi de l'évolution de la situation linguistique au Québec.	500 \$
Girouard, Jean-Michel	Francoville 2011 – Animation du gala	500 \$
Goyette, Geneviève	Service professionnel en photographie pour le rapport annuel de gestion 2009-2010.	270 \$
Goyette, Geneviève	Service professionnel en photographie pour le rapport annuel de gestion 2010-2011.	250 \$
Grimard, Pierre	Francoville 2011 – Services musicaux, écriture des partitions, tests de son ainsi que prestation lors du gala.	1 350 \$
Grondin, Pierre-Olivier	Francoville 2011 - Comédien à l'occasion du gala.	100 \$
Lambert, Florian	Francoville 2011 - Interprétation de chansons avec accompagnement musical à l'occasion du gala.	500 \$
Lapierre, Virginie	Francofête 2011 – Production d'une capsule web d'une durée de 2 à 3 minutes ayant pour titre Francofête.	2 000 \$
Lapointe, Stéphanie	Francofête 2011 - Agir à titre de porte-parole	12 500 \$
Maheu, Justin	Francoville 2011 - Pianiste accompagnateur au gala.	100 \$
Marcoux, Richard	Suivi de la situation linguistique : évaluation scientifique du texte <i>L'avenir démolinguistique du Québec 2006-2031</i> .	500 \$
Marcoux, Sylvain	Francoville 2011 - Comédien à l'occasion du gala.	100 \$
Paillé, Michel	Suivi de la situation linguistique : construire un indicateur portant sur le lieu de résidence des immigrants internationaux arrivés entre 2001 et 2006. Élaborer cinq indicateurs touchant la région de résidence selon la langue maternelle et le statut migratoire, la connaissance du français et de l'anglais selon la période d'immigration et selon le lieu de naissance, les substitutions linguistiques selon la période d'immigration, ainsi que l'usage régulier de la langue maternelle selon la langue parlée le plus souvent à la maison.	7 980 \$
Paillé, Michel	Suivi de la situation linguistique : mettre à jour l'indice synthétique de fécondité des Québécoises selon la langue maternelle et la langue d'usage.	2 520 \$
Paillé, Michel	Suivi de la situation linguistique : mettre à jour les données de tableaux relatifs aux naissances.	2 000 \$
Paillé, Michel	Suivi de la situation linguistique : fusionner les deux recueils d'indicateurs ( <i>Les caractéristiques linguistiques de la population du Québec 1996-2006</i> et <i>Les caractéristiques de la population immigrante et immigrée au Québec 1996-2008</i> ) et en synthétiser les textes.	8 000 \$
Payer, Gilles	Francofête 2011 - Animation lors de la soirée des Mérites du français et des prix Francopub	2 250 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

#### PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

#### ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

- 4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère ou un organisme en 2010-2011 en indiquant :

FOURNISSEUR	MANDAT	COUT
Péan, Stanley	Francofête 2011 - Écrire un texte inspiré du mot « réseauter » et ayant comme thème général celui de la solidarité. Ce texte fait partie d'un recueil commun des partenaires de la Francophonie, publié en France, pour la période de visibilité des « Dis-moi dix mots ». Les partenaires participants (France, Belgique, Suisse, OIF et Québec) recevront une version électronique du recueil.	500 \$
Pelletier, Martin Jr	Francoville 2011 – Animation, en voix hors champ, lors du gala.	100 \$
Piché, Claire	Évaluation du statut du français de sites Web de ministères et organismes de l'Administration publique du Québec.	23 500 \$
Plante, Mathieu	Francoville 2011 - Adaptation de l'affiche, design et mise en page du programme. Adaptation du logo de la ville de Lévis avec Francoville.	1 200 \$
Poplack, Shana	Formation : présentation sur la place de l'emprunt linguistique dans le français québécois suivie d'une période de questions et d'échanges offert au personnel professionnel de la Direction générale des services linguistiques.	1 200 \$
Rhéaume, Francine	Assurer le suivi de dossiers relatifs dans le secteur de la gestion du personnel, transmettre ses connaissances et son expertise au nouveau personnel, répondre à des demandes urgentes nécessitant des connaissances pointues du domaine et participer à la consolidation des pratiques de travail en lien avec le CSPQ.	10 792 \$
Robert-Nadeau, Dominick	Francoville 2011 - Comédien à l'occasion du gala.	100 \$
Soucy, Gaétan	Francofête 2011 - Écrire un texte inspiré du mot « main » et ayant comme thème général celui de la solidarité. Ce texte fait partie d'un recueil commun des partenaires de la Francophonie, publié en France, pour la période de visibilité des « Dis-moi dix mots ». Les partenaires participants (France, Belgique, Suisse, OIF et Québec) recevront une version électronique du recueil.	500 \$
Vézina, Christian	Francoville 2011 - Récitation de contes au gala.	500 \$



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi de tous les contrats octroyés en 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom	Mandat	Montant (\$)
ARPIN, Dominic	Agir à titre de porte-parole du concours <i>Je réseaute en français</i> dans les médias sociaux	2 500
Atelier Expressart	Confection des parchemins de l'Ordre des francophones d'Amérique et du Prix du 3-Juillet-1608	800
BÉLAND, Paul	Expertise pour l'analyse de la base de données du projet Conscience linguistique et usage du français (CLUF)	1 750
BISAILLON, Jocelyne	Participation au jury du prix Jules-Fournier	1 000
BOUCHARD, Alain	Participation au jury du prix Jules-Fournier	1 000
BOUCHARD, Julie	Participation au jury du prix Jules-Fournier	1 000
CHRISTENSEN, Andrée	Participation au jury du prix littéraire Émile-Ollivier	1 000
CLOUTIER, Guy	Participation au jury du prix littéraire Émile-Ollivier	1 000
Copiexpress	Impression de 150 copies du rapport annuel de gestion 2009-2010	406
	Impression de l'avis sur la langue d'enseignement au cégep	1 197
DE CORTE, Chantal	Participation au jury du prix Raymond-Charette	600
Dompteurs de souris	Impression du cahier de cérémonie de l'Ordre des francophones d'Amérique, du Prix du 3-Juillet-1608 et du prix littéraire Émile-Ollivier	2 388
	Mise à jour du carton d'invitation de l'Ordre des francophones d'Amérique, du Prix du 3-Juillet-1608 et du prix littéraire Émile-Ollivier	90
	Mise à jour du cahier de cérémonie de l'Ordre des francophones d'Amérique, du Prix du 3-Juillet-1608 et du prix littéraire Émile-Ollivier	790
	Création et programmation de deux infolettres et d'une page Internet	4 765
	Correction et réimpression du cahier de cérémonie de l'Ordre des francophones d'Amérique, du Prix du 3-Juillet-1608 et du prix littéraire Émile-Ollivier	1 708
	Conceptualisation et impression de deux affiches en plexiglas de la mission du Conseil supérieur de la langue française et du préambule de la Charte de la langue française	1 218
	Refonte de la page d'accueil du site Web du Conseil supérieur de la langue française	1 690

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

**4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi de tous les contrats octroyés en 2010-2011.**

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom	Mandat	Montant (\$)
DUMONTET, Marie-Ève	Animation musicale à la cérémonie de l'Ordre des francophones d'Amérique du 29 septembre 2010	900
GEORGEAULT, Pierre	Conseil, réflexion et participation à la rédaction du premier rapport du projet Conscience linguistique et usage du français (CLUF)	2 000
	Préparation d'une formation sur la recherche sociolinguistique dans le contexte québécois	1 600
GIGUÈRE, Michel	Illustrations pour la section du site Web « Vivre en français au Québec »	1 300
GIRARD, Pascal	Conceptualisation et réalisation d'une carte de Noël	350
GUÉNETTE, Françoise	Animation de la cérémonie de l'Ordre des francophones d'Amérique du 29 septembre 2010	700
HEC Montréal	Recherche sur les usages linguistiques en milieu de travail chez de jeunes gestionnaires dans le contexte montréalais	20 000
Infoglobe	Soutien pour le développement et l'entretien du site Web du Conseil (Banque d'heures)	24 000
	Services de soutien bureautique	20 000
Interscript	Montage du rapport annuel de gestion 2009-2010	1 368
Joël Raiffaud & associés	Soutien à l'implantation du système de gestion documentaire Syged	15 000
LANDRY, Iraïs	Codification des mémoires et des thèses déposés à l'UQAM en 1998 et en 2008 dans le cadre du projet <i>Le français dans les sciences</i>	980
LONERGAN, David	Participation au jury du prix littéraire Émile-Ollivier	1 000
LUCKERHOFF, Jason	Participation au jury du prix Jules-Fournier	1 000
NICOLAS, Sylvie	Participation au jury du prix littéraire Émile-Ollivier	1 000
PAGÉ, Michel	Production d'un texte et présentation d'une conférence au colloque OPALE ayant pour objet la langue française et la cohésion sociale au Québec	6 400
	Expertise pour le projet CLUF (Conscience linguistique et usage du français)	6 000
PERRON, Gilles	Participation au jury du prix Raymond-Charette	600

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT** 03 Conseil supérieur de la langue française

4 - Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi de tous les contrats octroyés en 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom	Mandat	Montant (\$)
PG Solutions	Services professionnels reliés à l'implantation et à l'installation du système de gestion documentaire SYGED	12 055
	Transfert et conversion de données de GCP+ à Syged	6 600
Phéromone	Réalisation d'un plan de campagne de valorisation de la langue française dans les médias sociaux	10 500
	Mise en œuvre de la phase 2 de la campagne « Le français, langue commune au Québec »	9 000
Photomédia	Photographies de la cérémonie de l'Ordre des francophones d'Amérique du 29 septembre 2010	965
PION, Léonore	Édition du rapport du projet ILAM et recherche et validation de données pour compléter le rapport	4 000
RENAUD, Alix	Participation au jury du prix Raymond-Charette	600
SABOURIN, Patrick	Présentation des résultats des deux derniers volets de l'étude de l'IRFA sur les cégeps au personnel du Conseil	500
THIBODEAU, Claude	Participation au jury du prix Raymond-Charette	600
TVAccès Productions Qc	Achat des droits de diffusion pour quatre vidéos du Conseil sur les sites Web du gouvernement du Québec	2 063
	Idéation, réalisation et montage d'une vidéo portant sur le français comme langue commune au Québec et achat des droits	17 066
ZébraMédia	Production d'une vidéo de la cérémonie de l'Ordre des francophones d'Amérique et mise en ligne des 4 vidéos réalisées par le Conseil et achat d'une banque d'heures de services-conseils	1 600

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 5- Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un cabinet ministériel en indiquant :

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Ne s'applique pas.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 6- Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du ministère :

ooo—000—ooo—000—ooo

Aucun projet de développement de plus d'un million.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

- 7- Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2010-2011, de chacune des dépenses suivantes :

ooo—000—ooo—000—ooo

DÉPENSES	MONTANT (\$)
PHOTOCOPIE (location + impressions)	7 710
ORDINATEURS PORTABLES	0
IPAD OU AUTRE TYPE DE TABLETTE ÉLECTRONIQUE	0
TÉLÉAVERTISSEURS	0
MOBILIER DE BUREAU	0
DISTRIBUTEURS EAU DE SOURCE	0
FRAIS DE TRANSPORT *	7 605
FRAIS D'HÉBERGEMENT*	7 117
FRAIS DE REPAS*	1 299
CONGRÈS, COLLOQUES, PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT *	1 481

\* Pour les dépenses à l'extérieur du Québec, voir réponse 1.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

7 - Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2010-2011, de chacune des dépenses suivantes :

- la photocopie;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i) au Québec;
  - ii) à l'extérieur du Québec.

000—000—000—000—000

Objet de la dépense	Coût
• la photocopie <sup>1</sup>	36 000 \$
• les ordinateurs portables, IPAD et tablettes	7 430 \$
• les téléavertisseurs	0 \$
• le mobilier de bureau	7 060 \$
• les distributeurs d'eau de source	0 \$
• le remboursement des frais de transport	138 000 \$
• le remboursement des frais d'hébergement	51 000 \$
• le remboursement des frais de repas	36 000 \$
• l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :	
> au Québec	66 000 \$
> à l'extérieur du Québec	0 \$

<sup>1</sup> location, coût des copies, reprographie gouvernementale

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

7 - Montant pour l'année 2010-2011, de chacune des dépenses suivantes :

ooo—000—ooo—000—ooo

Dépenses	Montant (\$)
Photocopies, incluant la location de photocopieurs :	2 844,00
Téléphonie cellulaire :	3 603,00
Ordinateurs portables :	1 448,57
Mobilier de bureau :	3 546,00
Distributeur d'eau de source :	268,75
Remboursement des frais de transport : (excluant les voyages à l'extérieur et incluant les remboursements de frais de transport pour les lauréats des quatre prix décernés par le Conseil, pour les membres des quatre jurys et pour les membres du Conseil)	8 165,00
Remboursement des frais d'hébergement et de repas : (excluant les voyages à l'extérieur et incluant les remboursements des frais d'hébergement et de repas pour les lauréats des prix décernés par le Conseil, pour le personnel et pour les membres du Conseil)	17 869,51
Ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, à des colloques et à toute session de type perfectionnement ou ressourcement	
a) au Québec :	5 687,00
b) à l'extérieur du Québec* :	

\* Pour les dépenses à l'extérieur du Québec, voir réponse 1.



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

8- Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2010-2011, de chaque dépenses reliée à la téléphonie :

- Le nombre de téléphones cellulaires, « Blackberry », Iphone ou autre type de téléphone intelligent;
- Les coûts d'acquisition des appareils;
- Le coût d'utilisation des appareils;
- Le nom des fournisseurs;
- Le coût des contrats téléphoniques;
- Le nombre de minutes utilisées.

ooo—000—ooo—000—ooo

Nombre	Coût d'acquisition	Coût d'utilisation	Fournisseur	Coût Contrats	Nombre minutes utilisées
2 Blackberry	0 \$	2,230 \$	Communication Méga-Sat inc.	(Voir CSPQ)	Non pertinent

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

8 - Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2010-2011, de chacune des dépenses reliées à la téléphonie :

- le nombre de téléphones cellulaires, « Blackberry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents;
- les coûts d'acquisition des appareils;
- le coût d'utilisation des appareils;
- le nom des fournisseurs;
- le coût des contrats téléphoniques;
- le nombre de minutes utilisées.

ooo—000—ooo—000—ooo

Renseignements relativement à la téléphonie cellulaire et d'autres types

> nombre d'appareils	40
> coût d'acquisition :	1 120 \$
> coût d'utilisation :	21 000 \$
> coût des contrats	0 \$
> nom du fournisseur	Rogers

**Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

8 - Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère (bureau du sous-ministre, des sous-ministres adjoints et associés) et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2010-2011, de chaque dépense reliée à la téléphonie.

ooo—000—ooo—000—ooo

Téléphones cellulaires utilisés	Blackberry utilisés	Blackberry achetés	Coût d'acquisition	Coût d'utilisation	Fournisseur	Contrat
1	5	1 Blackberry Bold 9700	70 \$	3 603 \$	Worldlynx Wireless	(entente CSPQ - Bell)  2 468 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT** 01 Secrétariat à la politique linguistique

- 9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—000—ooo—000—ooo

Les données présentées ci-dessous sont de l'année 2010-2011, au 31 mars 2011.

- A. Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

PERSONNEL RÉGULIER ET OCCASIONNEL		Hommes	Femmes
Catégorie d'emploi	Tranche d'âge		
Hors cadres	+ de 35	1	
Cadres	+ de 35		1
Professionnels	+ de 35	2	3
Professionnels	- de 35		
Fonctionnaires	+ de 35		2
Fonctionnaires	- de 35		1

Aucune personne handicapée, anglophone, autochtone ou d'une communauté culturelle.

- B. Nombre total de jours de maladie pris par le personnel :

PERSONNEL RÉGULIER ET OCCASIONNEL	Jours de maladie (code 120)
Hors cadres	
Cadres	
Professionnels	22
Fonctionnaires	27
<b>TOTAL</b>	<b>49</b>

- C. Nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés de maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

- 9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—000—ooo—000—ooo

- D. Nombre total d'heures de travail supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires :

PERSONNEL RÉGULIER ET OCCASIONNEL	Heures supplémentaires hr,mn	Heures Payées hr,mn	Heures (compensées) hr,mn
Hors cadres	-	-	-
Cadres	-	-	-
Professionnels			
Fonctionnaires	20,50		20,50
<b>TOTAL</b>	<b>20,50</b>		<b>20,50</b>

- E. Nombre total de jours de vacances pris par le personnel :

Personnel régulier	2010									2011		
	Avril	Mai	Juin	Juill	Août	Sept	Oct	Nov	Déc	Jan	Fév	Mars
Hors cadres			16						6			
Cadres			7	1	15				2			
Professionnels	4	6		18	30	9,5	5		15	19,5	9,5	3
Fonctionnaires		1	2	22	22	4	2	3,5	13	1,5	1	2
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>25</b>	<b>41</b>	<b>67</b>	<b>13,5</b>	<b>7</b>	<b>3,5</b>	<b>36</b>	<b>21</b>	<b>10,5</b>	<b>5</b>

- F. Nombre de personnes ayant dans leur réserve des jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et plus :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

- G. Nombre de plaintes pour harcèlement psychologique :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

- H. Nombre et répartition par catégories d'emploi qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers :

En ce qui a trait à l'information recherchée concernant la liste du personnel, par catégorie d'emploi, qui reçoit une rémunération et une prestation de retraite d'un régime de retraite, nous vous informons que ces

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

- 9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—000—ooo—000—ooo

renseignements renferment des renseignements personnels confidentiels au sens de l'article 54 de la Loi sur l'accès. Le paragraphe 1<sup>o</sup> de l'article 53 ainsi que le premier alinéa de l'article 59 de cette loi nous obligent à refuser de donner accès à ces renseignements. Par ailleurs, l'amalgame des renseignements recherchés n'a pas un caractère public conformément à l'article 57 de la Loi sur l'accès.

- I. Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail :

CAPITALE NATIONALE	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadres	1	1	1
Cadres	1	1	1
Professionnels	4	5	4
Fonctionnaires	3	2	2

MONTREAL	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Professionnels			1

- J. Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir :

POSTES EXPERTS/ÉMÉRITES	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadres			
Cadres			
Professionnels	2	2	1

- K. Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie :

HORAIRE MAJORÉ	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadres			
Cadres			
Professionnels		1	2
Fonctionnaires	2	1	1

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

- 9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—000—ooo—000—ooo

- L. Nombre de postes par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail :

CAPITALE NATIONALE	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadres	1	1	1
Cadres	1	1	1
Professionnels	4	5	4
Fonctionnaires	3	2	2

MONTREAL	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadres			
Cadres			
Professionnels			1
Fonctionnaires		1	1

- M. Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires :

Question non pertinente à l'étude des crédits puisque le niveau des effectifs ne tient pas compte des catégories d'emploi et plusieurs facteurs non connus peuvent influencer les prévisions.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

9 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

000—000—000—000—000

Données partielles au 11 mars 2011

- A. le nombre et la répartition, 35 ans et plus, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.);
- B. le nombre et la répartition, 35 ans et moins, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.);
- C. le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- D. le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- E. le nombre total d'heures supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- F. le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- G. le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- H. le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
- I. nombre et répartition par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'une organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers);
- J. l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- K. l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- L. le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- M. le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- N. le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;

000—000—000—000—000

A. B.

PERSONNEL MASCULIN ET FÉMININ		Homme	Femme
Catégorie d'emploi	Tranche d'âge		
Hors cadre	+ 35	0	1
Cadre	- de 35	0	0
	+ 35	2	10
Professionnel	- de 35	7	11
	+ 35	48	65
Fonctionnaire	- de 35	6	5
	+ 35	6	43



# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

- 9 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

000—000—000—000—000

Données partielles au 11 mars 2011

A. B. (suite)

PERSONNE HANDICAPÉE		Nombre
Catégorie d'emploi	Tranche d'âge	
Professionnel	+ 35	1
Fonctionnaire	+ 35	1

ANGLOPHONE		Nombre
Catégorie d'emploi	Tranche d'âge	
Professionnel	+ de 35	1

AUTOCHTONE		Nombre
Catégorie d'emploi	Tranche d'âge	
Professionnel	+ 35	1

COMMUNAUTÉS CULTURELLES		Nombre
Catégorie d'emploi	Tranche d'âge	
Professionnel	- de 35	3
	+ 35	10
Fonctionnaire	- de 35	2
	+ 35	3

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

9 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

000—000—000—000—000

Données partielles au 11 mars 2011

C. E. F.

ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011 - PERSONNEL CADRE					
	JOURS DE MALADIE (B) (120)	JOURS DE VACANCES (E) (110)	HEURES SUPPLÉMENTAIRES (D)		
			NOMBRE D'HEURES EFFECTUÉES	NOMBRE D'HEURES PAYÉES	NOMBRE D'HEURES COMPENSÉES
AVRIL	-----	36,0	0,00	0,00	0,00
MAI	-----	45,0	0,00	0,00	0,00
JUIN	-----	69,5	0,00	0,00	0,00
JUILLET	-----	109,0	0,00	0,00	0,00
AOÛT	-----	70,5	0,00	0,00	0,00
SEPTEMBRE	-----	29,0	0,00	0,00	0,00
OCTOBRE	-----	35,5	0,00	0,00	0,00
NOVEMBRE	-----	13,0	0,00	0,00	0,00
DÉCEMBRE	-----	9,0	0,00	0,00	0,00
JANVIER	-----	5,0	0,00	0,00	0,00
FÉVRIER	-----	17,0	0,00	0,00	0,00
MARS	-----	12,0	0,00	0,00	0,00
TOTAL	41,0	450,5	0,00	0,00	0,00

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

9 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

000—000—000—000—000

Données partielles au 11 mars 2011

C. E. F. (suite)

ANNEE FINANCIERE 2010-2011 - PERSONNEL PROFESSIONNEL					
	JOURS DE MALADIE (B) (120)	JOURS DE VACANCES (E) (110)	HEURES SUPPLEMENTAIRES (D)		
			NOMBRE D'HEURES EFFECTUEES	NOMBRE D'HEURES PAYEES	NOMBRE D'HEURES COMPENSEES
AVRIL	-----	156,5	-----	-----	-----
MAI	-----	161,5	-----	-----	-----
JUIN	-----	287,5	-----	-----	-----
JUILLET	-----	523,0	-----	-----	-----
AOÛT	-----	869,0	-----	-----	-----
SEPTEMBRE	-----	232,0	-----	-----	-----
OCTOBRE	-----	81,0	-----	-----	-----
NOVEMBRE	-----	73,0	-----	-----	-----
DÉCEMBRE	-----	250,5	-----	-----	-----
JANVIER	-----	144,0	-----	-----	-----
FÉVRIER	-----	92,5	-----	-----	-----
MARS	-----	20,0	-----	-----	-----
TOTAL	925,0	2 890,5	1 571,25	949,83	621,42

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

9 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

000—000—000—000—000

Données partielles au 11 mars 2011

C. E. F. (suite)

ANNEE FINANCIERE 2010-2011 - PERSONNEL FONCTIONNAIRE					
	JOURS DE MALADIE (B) (120)	JOURS DE VACANCES (E) (110)	HEURES SUPPLÉMENTAIRES (D)		
			NOMBRE D'HEURES EFFECTUÉES	NOMBRE D'HEURES PAYÉES	NOMBRE D'HEURES COMPENSÉES
AVRIL	-----	50,0	-----	-----	-----
MAI	-----	105,0	-----	-----	-----
JUIN	-----	130,0	-----	-----	-----
JUILLET	-----	301,0	-----	-----	-----
AOÛT	-----	437,0	-----	-----	-----
SEPTEMBRE	-----	111,0	-----	-----	-----
OCTOBRE	-----	82,5	-----	-----	-----
NOVEMBRE	-----	40,0	-----	-----	-----
DÉCEMBRE	-----	114,5	-----	-----	-----
JANVIER	-----	73,5	-----	-----	-----
FÉVRIER	-----	67,5	-----	-----	-----
MARS	-----	11,5	-----	-----	-----
TOTAL	510,0	1 523,5	2 311,12	1 725,35	585,77

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

- 9 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Données partielles au 11 mars 2011

- D. Cette question semble non pertinente à l'étude des crédits.
- G. Cette question semble non pertinente à l'étude des crédits.
- H. Cette question semble non pertinente à l'étude des crédits.
- I. Ces renseignements renferment des renseignements personnels confidentiels au sens de l'article 54 de la *Loi sur l'accès*. Le paragraphe 1° de l'article 53 ainsi que le premier alinéa de l'article 59 de cette loi nous obligent à refuser de donner accès à ces renseignements. Par ailleurs, l'amalgame des renseignements recherchés n'a pas un caractère public conformément à l'article 57 de la *Loi sur l'accès*.
- J.

NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL 2008-2009				
	HC	C	P	F
Montréal	1	11	72	42
Québec	0	6	53	25
Gatineau	0	0	1	1
Rimouski	0	0	1	1
Rouyn-Noranda	0	0	1	1
Saguenay	0	0	1	1
Sherbrooke	0	0	1	1
Trois-Rivières	0	0	2	1

NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL 2009-2010				
	HC	C	P	F
Montréal	1	9	81	42
Québec	0	6	49	22
Gatineau	0	0	2	1
Rimouski	0	0	1	1
Rouyn-Noranda	0	0	0	1
Saguenay	0	0	1	1
Sherbrooke	0	0	1	1
Trois-Rivières	0	0	2	1

Étude des crédits 2011-2012

Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

000—000—000—000—000

Données partielles au 11 mars 2011

NOMBRE DE POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL 2010-2011				
	HC	C	P	F
Montréal	1	8	76	38
Québec	0	4	48	17
Gatineau	0	0	2	1
Rimouski	0	0	1	1
Rouyn-Noranda	0	0	0	0
Saguenay	0	0	1	1
Sherbrooke	0	0	1	1
Trois-Rivières	0	0	2	1

K.

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRES D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE À ACCOMPLIR			
	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Professionnel	20	20	18

L.

NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAIRES D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE QU'ILS ONT ACCOMPLIE			
	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Professionnel	2	2	3
Fonctionnaire	2	2	2

M.

EFFECTIF RÉGULIER PAR CATÉGORIE D'EMPLOI			
	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadre	1	1	1
Cadre	17	15	12
Professionnel	132	137	131
Fonctionnaire	73	70	60

N. Cette question semble non pertinente à l'étude des crédits puisque le niveau des effectifs ne tient pas compte des catégories d'emploi.

Étude des crédits 2011-2012

Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—000—ooo—000—ooo

Les données présentées ci-dessous sont celles de 2010-2011.

A. Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) :

CATÉGORIES D'EMPLOI	TRANCHES D'ÂGE	HOMMES	FEMMES
Hors cadres	+ de 35	1	0
Cadres	+ de 35	1	0
Professionnels	+ de 35	0	1
Professionnels	- de 35	2	4
Fonctionnaires	+ de 35	0	3
Fonctionnaires	- de 35	0	0

CATÉGORIES D'EMPLOI	TRANCHES D'ÂGE	MEMBRES DE COMMUNAUTÉS CULTURELLES
Professionnels	+ de 35	0
Professionnels	- de 35	1

B. Nombre total de jours de maladie pris par le personnel :

Personnel régulier	Jours de maladie (code 120)
Hors cadres	0
Cadres	0
Professionnels	28,5
Fonctionnaires	16,5
TOTAL	45,0

C. Nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés de maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus :

Non pertinent.

## Étude des crédits 2011-2012

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

- 9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—000—ooo—000—ooo

- D. Nombre total d'heures de travail supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires :

Personnel régulier	Heures supplémentaires	Heures payées	Heures compensées
Hors cadres	0		
Cadres	0		
Professionnels	61,75		61,75
Fonctionnaires	71,75		71,75
<b>TOTAL</b>	<b>133,50</b>		<b>133,50</b>

- E. Nombre total de jours de vacances pris par le personnel :

Personnel régulier	2010									2011		
	Avril	Mai	Juin	Juill	Août	Sept	Oct	Nov	Déc	Jan	Fév	Mars
Hors cadres			4		8	2	3					
Cadres	12	15	18	27	12							
Professionnels	1	2		10	23,5		10		7		1	
Fonctionnaires			1	10,5	17		3,5	1	7			
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>	<b>17</b>	<b>23</b>	<b>47,5</b>	<b>60,5</b>	<b>2</b>	<b>16,5</b>	<b>1</b>	<b>14</b>		<b>1</b>	

- F. Nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et plus :

Non pertinent.

- G. Nombre de plaintes pour harcèlement psychologique :

Non pertinent.

- H. Le nombre et la répartition par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers :

En ce qui a trait à l'information recherchée concernant la liste du personnel, par catégorie d'emploi, qui reçoit une rémunération et une prestation de retraite d'un régime de retraite, nous vous informons que ces renseignements renferment des renseignements personnels confidentiels au sens de l'article 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

- 9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—000—ooo—000—ooo

renseignements personnels. Le paragraphe 1<sup>o</sup> de l'article 53 ainsi que le premier alinéa de l'article 59 de cette loi nous obligent à refuser de donner accès à ces renseignements. Par ailleurs, l'amalgame des renseignements recherchés n'a pas un caractère public conformément à l'article 57 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

- I. Évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail :

CAPITALE NATIONALE	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadres	1	1	1
Cadres	2	2	1
Professionnels	7	8	9
Fonctionnaires	7	5	5

- J. Évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir :

Aucun.

- K. Nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie :

Horaire majoré	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadres			
Cadres			
Professionnels	1		
Fonctionnaires		1	1

- L. Nombre de postes par catégorie d'emploi et par leur territoire habituel de travail :

CAPITALE NATIONALE	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Hors cadres	1	1	1
Cadres	2	2	1
Professionnels	7	8	9
Fonctionnaires	5	5	5

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03 Charte de la langue française**  
**ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française**

- 9- Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010 ainsi que les prévisions pour 2010-2011, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation) :

ooo—000—ooo—000—ooo

- M. Niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq (5) prochains exercices budgétaires :

Question non pertinente à l'étude des crédits puisque le niveau des effectifs ne tient pas compte des catégories d'emploi et plusieurs facteurs non connus peuvent influencer les prévisions.

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**10- Pour chaque ministère et organisme, et ce, par direction :**

ooo—000—ooo—000—ooo

- Nombre de départs à la retraite en 2010-2011 :  
1 départ
- Nombre de remplacements effectués en application du plus récent Plan de gestion des ressources humaines :  
1 remplacement
- Nombre de départs à la retraite prévu pour 2011-2012 :  
1 départ
- Nombre de retraités de la fonction publique ou parapublique engagés pour un ou des contrats en 2010-2011 :  
1 retraité, pour un contrat

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**10 - Pour chaque ministère et organisme, et ce, par direction :**

- A. nombre de départs à la retraite en 2010-2011;
- B. nombre de remplacements effectués en application du plus récent Plan de gestion des ressources humaines;
- C. nombre de départs à la retraite prévu pour 2011-2012;
- D. nombre de retraités de la fonction publique ou parapublique engagés pour un ou des contrats.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

- A. Le nombre de départs à la retraite en 2010-2011 est de 24.
  
- B. Le nombre de remplacements effectués en application du plus récent Plan de gestion des ressources humaines est de 12 postes :
  - 9 postes ont été comblés à l'interne (affectation ou mutation)
  - 3 postes ont été comblés à l'externe (recrutement)
  
- C. Nombre de départs à la retraite prévus pour 2011-2012 : 16 prévisions dont 7 ententes signées.  
 Au 29 mars 2011, sept (7) employés ont signé une entente de retraite prévoyant un départ à la retraite en 2011-2012. Par ailleurs, une dizaine d'autres employés sont admissibles pendant cette période et pourraient effectivement quitter pour la retraite.
  
- D. Le nombre de retraités de la fonction publique ou parapublique engagés pour un ou des contrats est de 5.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

**10 - Pour chaque ministère et organisme, et ce, par direction.**

- Nombre de départs à la retraite en 2010-2011;
- Nombre de remplacements effectués en application du plus récent Plan de gestion des ressources humaines;
- Nombre de départs à la retraite prévu pour 2011-2012;
- Nombre de retraités de la fonction publique ou parapublique engagés pour un ou des contrats.

ooo—000—ooo—000—ooo

A. Nombre de départ à la retraite en 2010-2011 : 1

B. Nombre de remplacements effectués en application du plus récent Plan de gestion des ressources humaines : Aucun

C. Nombre de départ à la retraite prévu pour 2011-2012 : Aucun

D. Nombre de retraités de la fonction publique ou parapublique engagés pour un ou des contrats : 2

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique

**11- Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et  
organismes en indiquant pour chacun d'eux :**

ooo—000—ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

### 11 - Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés depuis le 1<sup>er</sup> avril 2010, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire de l'espace loué;
- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.

ooo—000—ooo—000—ooo

EMPLACEMENT				
CHICOUTIMI 1299, rue des Champs-Élysées				
PROPRIÉTAIRE	SUPERFICIE (M²)	COÛT TOTAL	COÛT D'AMÉNAGEMENTS RÉALISÉS EN 2010-2011	DURÉE
CIDIC ltée	47,31	7 497 \$	Aucun	10 ans

EMPLACEMENT				
MONTREAL 125, rue Sherbrooke Ouest				
PROPRIÉTAIRE	SUPERFICIE (M²)	COÛT TOTAL	COÛT D'AMÉNAGEMENTS RÉALISÉS EN 2010-2011	DURÉE
S.I.Q.	5 296,77	1 439 422 \$	Aucun	1 an

EMPLACEMENT				
QUÉBEC 750, boulevard Charest Est				
PROPRIÉTAIRE	SUPERFICIE (M²)	COÛT TOTAL	COÛT D'AMÉNAGEMENTS RÉALISÉS EN 2010-2011	DURÉE
Investissements immobiliers KEVLAR (Québec)	2 609,10	487 271 \$	Aucun	10 ans

TOTAL versé à la S.I.Q. 1 934 190 \$

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

11 - Liste des baux pour les espaces occupés par les organismes en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1<sup>er</sup> avril 2010
- la durée du bail;
- le propriétaire de l'espace loué.

ooo—000—ooo—000—ooo

EMPLACEMENT				
QUÉBEC 800, place D'Youville 13 <sup>e</sup> étage				
PROPRIÉTAIRE	SUPERFICIE (m <sup>2</sup> )	COÛT TOTAL	COÛT D'AMÉNAGEMENTS RÉALISÉS EN 2010-2011	DURÉE
Euromart Corporation du Canada  Entente d'occupation avec la Société immobilière du Québec	583,36	149 350,32 \$	22 745,00 \$	1 an



## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 12- Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2010 à ce jour.

ooo—000—ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENTS 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

**13- Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2010-2011 en indiquant pour chaque individu :**

- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la prime de départ versée, le cas échéant;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2010;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées *Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre* et *Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État*.

ooo—OOO—ooo—OOO—ooo

Ne s'applique pas.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
**03** Conseil supérieur de la langue française

**14- Liste des sommes d'argent versées en 2010-2011 à même le budget  
discrétionnaire du :**

- i. ministre;**
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :**
  - le nom de l'organisme concerné ou de la personne;  
La circonscription électorale ;
  - le montant attribué
  - le projet visé et le résultat.

ooo—000—ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

14 - Liste des sommes d'argent versées en 2010-2011 à même le budget discrétionnaire du :

- i. ministre;
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
  - le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
  - la circonscription électorale;
  - le montant attribué;
  - le projet visé et le résultat.

ooo—000—ooo—000—ooo

NOM DU BÉNÉFICIAIRE	ÉVÉNEMENT	MONTANT PAYÉ
Association des universités de la francophonie canadienne	Pour organisation du colloque du Réseau des chercheurs sur la francophonie canadienne	1 500 \$
CEGEP André-Laurendeau	Francofête 2011	1 200 \$
Jeux de la Traduction	Francofête 2011	500 \$
Université de Sherbrooke	Pour organisation du colloque Écritures et pauvreté : une voix et une place pour les exclus dans la chanson et la littérature actuelles	500 \$

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
              **02** Office québécois de la langue française  
              **03** Conseil supérieur de la langue française

**15- Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) en indiquant :**

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- les prévisions 2011-2012.

ooo—000—ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

16- Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis  
à pied par catégories d'âge en 2010-2011.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

**17- Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère, mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :**

- le nom de la personne;
- le poste occupé;
- le salaire de base et les bonis, le cas échéant;
- l'assignation initiale;
- la date de l'assignation hors structure;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Ne s'applique pas.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

**18- Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des  
organismes parapublics non gouvernementaux et autres :**

- l'assignation initiale;
- l'assignation actuelle;
- le salaire de base et les bonis, le cas échéant;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Aucun.



## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
**02** Office québécois de la langue française

- 19- Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics  
ainsi que le coût de chacun :**
- les clubs privés ou autres;
  - les billets de saisons, les loges;
  - etc.

ooo—000—ooo—000—ooo

Aucun abonnement de ce type en 2010-2011.

## Étude des crédits 2011-2012

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

**19 - Liste de tous les abonnements du Conseil ainsi que le coût de chacun :**

ooo—000—ooo—000—ooo

<b>Magazines</b>	<b>Coût(\$)</b>
<i>Action nationale, L'</i>	<b>115</b>
<i>Français dans le monde, Le</i>	<b>137</b>
<i>Québec français</i>	<b>43</b>
<i>Recherches sociographiques</i>	<b>115</b>
<i>Sociologie et sociétés</i>	<b>88</b>
<i>Globe – Revue internationale d'études québécoises</i>	<b>203</b>
<b>Journaux (abonnement en ligne)</b>	
<i>Le Devoir, Le Soleil, La Presse</i>	<b>408</b>
<b>TOTAL 1 109</b>	

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**20- Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- le coût de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne des mises à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifiés les changements?

ooo—000—ooo—000—ooo

#### Nom de la firme qui a conçu le site

Nurun inc.

#### Coût de construction du site

En 1999	Développement du site (EPC Services conseils)	4 030 \$
En 2002	Refonte du site pour le rendre conforme au PIV et au cadre de diffusion de l'information gouvernementale sur Internet :	19 950 \$

#### Coût de l'entretien et de la mise à jour

2007-2008	Moteur de recherche (CSPQ – DGT)	275 \$
	Support et mise à jour (Fusepoint)	690 \$
	Coût d'hébergement (RIQ)	904 \$
2008-2009	Moteur de recherche (CSPQ – DGT)	275 \$
	Support et mise à jour (Fusepoint)	1 230 \$
	Coût d'hébergement (RIQ)	918 \$
	Refonte du site (Nurun inc.)	17 430 \$
2009-2010	Support et mise à jour (DMR)	3 510 \$
	Coût d'hébergement (RIQ)	1 045 \$
	Poursuite de la refonte du site (Nurun inc.)	26 448 \$
	Ligne internet	459 \$
2010-2011	Support et mise à jour (DMR)	4 290 \$
	Coût d'hébergement (hébergé dorénavant par le MCCCCF)	0 \$
	Ligne internet	551 \$

#### Responsable du contenu sur le site

Christine Eddie, édimestre

#### Fréquence moyenne des mises à jour

La mise à jour s'effectue selon les besoins, soit deux ou trois fois par mois.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**20- Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels),  
et ce, depuis l'existence du site :**

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- le coût de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne des mises à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifiés les changements?

ooo—000—ooo—000—ooo

#### **Nombre de visiteurs par mois**

Cette donnée ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

#### **Combien de fois le site a-t-il été refait?**

Deux fois en 10 ans.

#### **Quel a été le coût?**

Voir ci-dessus.

#### **Quels sont les critères qui ont justifié les changements?**

1. Mise en valeur en continu des actions et des priorités du Secrétariat;
2. Harmonisation de l'infrastructure technologique du site avec celle du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine;
3. Réponse aux exigences du Règlement sur la diffusion de l'information et sur la protection des renseignements personnels et à celles établies par les nouveaux standards gouvernementaux en matière d'accessibilité aux personnes handicapées;
4. Simplification des manœuvres techniques de mise à jour et d'intégration des contenus afin qu'elles puissent être réalisées au SPL, tout en assurant une souplesse d'évolution du site;
5. Modernisation du concept visuel du site.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**20 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits);
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

ooo—000—ooo—000—ooo

**1. LE SITE WEB DE L'OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**a) La conception**

La version actuelle du site de l'Office a été mise en ligne en mars 2002. La réalisation en a été entièrement faite par l'équipe Web.

**b) Les coûts de construction**

Les coûts de construction se sont résumés au seul traitement des trois personnes affectées au projet.

**c) Les coûts de l'entretien et de la mise à jour**

En 2010-2011, les coûts de l'entretien et de la mise à jour se résument au seul traitement d'une seule personne.

**d) La responsabilité du contenu du site**

Depuis septembre 2004, un comité formé de personnes de toutes les directions de l'organisme, y compris un représentant de la Commission de toponymie, sous la coordination de la webmestre, est responsable du contenu du site. Le Comité de la diffusion de l'actualité linguistique et toponymique se réunit mensuellement, afin de créer autour du site une dynamisation qui reflète toutes les sphères d'activité de l'organisme, principalement la francisation, la terminologie et la toponymie.

**e) La fréquence de mise à jour**

Les mises à jour se font selon les besoins exprimés. La page d'accueil du site est modifiée environ une fois la semaine. Un dateur permet de voir de façon systématique les changements apportés aux diverses pages.

**f) La refonte**

Une réflexion sur la refonte a été amorcée en 2006-2007 afin de répondre aux attentes gouvernementales relatives à l'accessibilité des sites Web pour les personnes en difficulté. Nous avons alors arrêté le plan de travail à cette fin.

Actuellement, une charte de projet pour la refonte du site est en élaboration. Le projet devrait démarrer au cours de la prochaine année financière et toucherait l'ensemble du contenu, de l'ergonomie et des technologies du site.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**20 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits);
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

ooo—OOO—ooo—OOO—ooo

**g) Le nombre de visiteurs**

Depuis 2008-2009, nous utilisons un module, développé par la Direction des technologies de l'information, qui permet de connaître le nombre de demandes relatives à l'une ou l'autre page du site (nombre d'accès).

En 2010-2011, la page d'accueil a été demandée 2 062 834 fois (mars 2010 à février 2011), résultat stable par rapport à celui de l'année dernière.

### **2. LE SITE DU GRAND DICTIONNAIRE TERMINOLOGIQUE**

Depuis 2001, l'Office offre la possibilité d'accéder gratuitement en ligne au *Grand dictionnaire terminologique (GDT)*. Le graphisme en a été réalisé par l'équipe Web de l'Office sans aide extérieure.

Le *GDT* a un nom de domaine en propre, même s'il est aussi accessible à partir du site de l'Office. À ce jour, pour 2010-2011, près de 54 millions de recherches ont été effectuées dans le *GDT*.

### **3. LE SITE DE LA FRANCOFÊTE**

Il s'agit du site promotionnel de cette activité qui se déroule annuellement au mois de mars.

**a) La conception**

Depuis la fin de l'exercice 2002-2003, la réalisation et la gestion du site est faite par l'équipe Web de l'Office. Le contenu relève de l'équipe responsable de l'organisation de la Francofête.

**b) La refonte**

Depuis 2003, l'équipe Web réalise entièrement le site de la Francofête, qui est refait à neuf chaque année. En 2011, la diffusion de la nouvelle version du site a été disponible en ligne à compter du 11 février 2011.

**c) La mise à jour**

La mise à jour du site de la Francofête se fait tout au long de la période de pointe de cette activité.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**20 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits);
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

ooo—000—ooo—000—ooo

**d) Le nombre de visiteurs**

Pour la première fois, nous utilisons le système Google Analytics pour les données de fréquentation de ce site promotionnel. Du 11 février au 21 mars 2011, le site a reçu plus de 10 000 visites et plus de 34 571 pages ont été vues par les internautes.

#### **4. L'INTRANET LINGUISTIQUE DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE**

**a) La conception**

Le site de l'intranet linguistique de l'administration publique a été mis en place au cours de l'exercice 2002-2003 et il est entièrement sous la responsabilité de l'équipe Web de l'Office. Le graphisme, les aspects techniques, le stockage des données et les relations avec le personnel de l'intranet du gouvernement relèvent de l'équipe Web. Le site est hébergé par le Centre des services partagés (CSPQ). La webmestre de l'Office faisait partie d'un comité restreint responsable du contenu du site. Aucune réunion de ce comité n'a eu lieu au cours de l'exercice actuel.

**b) Les coûts et les responsabilités**

Les coûts, qui se résument au temps de travail de la webmestre, résultent de la mise à jour et de l'entretien du site, et ce, en fonction de l'intérêt des divers ministères et organismes à fournir les lexiques, les vocabulaires, les dictionnaires ou les articles linguistiques pour assurer la réussite du projet. En 2010-2011, aucune demande de mise à jour n'a été faite par les ministères et les organismes.

**c) Le nombre de visiteurs**

Nous ne pouvons pas fournir de statistiques sur la fréquentation de l'intranet linguistique. En effet, un problème est survenu au CSPQ et la compilation des données de fréquentation ne s'est pas effectuée.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**20 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits);
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

### 5. LE SITE WEB DE LA COMMISSION DE TOPONYMIE

#### a) La conception

Le site de la Commission a été créé en 1996. D'abord développé en régie, il a ensuite été amélioré avec le support de firmes de consultants. Le Groupe Korem a fourni les logiciels (1 900 \$), a conçu et développé l'interface cartographique (10 000 \$), et a formé le personnel de la Commission responsable de la mise à jour (800 \$) pour un coût total de 12 700 \$. La firme IDW3 Technologies a développé un nouveau visuel (1 000 \$).

#### b) Les coûts de construction

En 2010-2011, il n'y a pas eu de coût de construction.

#### c) Les coûts de l'entretien et de la mise à jour

Le coût de l'entretien et de la mise à jour, en régie, s'établit annuellement à 0,25 ETC (professionnel et fonctionnaire), soit environ 15 000 \$.

#### d) La responsabilité du contenu du site

Depuis septembre 2010, la mise à jour du site est réalisée par un membre du personnel de la Direction des communications de l'Office. Les modifications peuvent être effectuées par 2 autres personnes : le pilote des systèmes informatiques et un technicien.

#### e) La fréquence moyenne des mises à jour

Les mises à jour se font selon les besoins exprimés. Toutefois, la page d'accueil du site est modifiée toutes les 2 semaines.

#### f) Le nombre de visiteurs par mois

Le site Web de la Commission est divisé en deux parties : les pages Web d'information générale (.HTML) qui ont généré, cette année, 348 222 accès, alors que la base de données *Banque de noms de lieux du Québec* a été interrogée 425 774 fois.

#### g) Les refontes

En 2006-2007, une refonte complète du site a été effectuée par le personnel de la Commission (édimestre : 170 jours-personnes) et de l'Office (informaticien : 5 jours-personnes et deux techniciens : 45 jours-personnes) afin de respecter les normes d'accès prescrites par le gouvernement (normes WAI). Une fonction de recherche par



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**20 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits);
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

ooo—OOO—ooo—OOO—ooo

proximité graphique, accessible lorsque la recherche ne donne aucun résultat, a aussi été ajoutée à la base de données TOPOS sur le Web.

En 2007-2008, des fonctions de recherche par zec et par origine linguistique ont été créées. La présentation de l'information de la section Atouts toponymiques a été améliorée et enrichie de 35 nouveaux articles.

Aussi, suite à l'évaluation de la satisfaction des utilisateurs de TOPOS sur le Web, les recommandations suivantes ont été mises en application :

- Une note est placée dans la fenêtre de la recherche avancée pour indiquer que l'ensemble des critères demandés n'est pas nécessaire pour l'obtention d'un résultat;
- Une définition du code géographique apparaît dans la fenêtre de la recherche avancée si une liste de codes n'est pas disponible.

Grâce à une entente de collaboration avec le ministère des Ressources naturelles et de la Faune, une amélioration a été apportée au visuel des cartes au 1/20 000<sup>e</sup> sur notre site. Le lieu recherché par l'usager s'affiche dorénavant au centre de la carte, facilitant ainsi le repérage des données.

En 2008-2009, une deuxième phase de refonte a été entreprise afin d'effectuer certaines améliorations jugées prioritaires en fonction des commentaires formulés par les usagers. Pour ce faire, un contrat de 19 600 \$ a été confié à la firme i-xmédia et les travaux de conception ont été livrés au 31 mars 2009.

Des travaux, au coût de 9 775 \$, ont aussi été réalisés par la firme Korem pour permettre dorénavant d'afficher un point de localisation sur les cartes consultées.

En 2009-2010, nous avons d'abord procédé, en mai 2009, à l'implantation d'une nouvelle cartographie électronique qui a été développée par l'entreprise Korem au coût de 5 500 \$. Dans un deuxième temps, en novembre 2009, nous avons implanté et mis en ligne le nouveau visuel de recherche et de diffusion de nos fiches toponymiques développées l'année dernière par l'entreprise i-xmédia.

En 2010-2011, nous n'avons pas entrepris de refonte technique et graphique du site Web de la Commission de toponymie.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

20 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits);
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

6. LE SITE WEB DE LA DIVISION FRANCOPHONE DU GROUPE D'EXPERTS DES NATIONS UNIES POUR LES NOMS GÉOGRAPHIQUES (GENUNG)

### a) La conception et l'entretien

Ce site a été conçu en régie interne et a été mis en ligne en juin 2002. Il est hébergé sur le même serveur que celui du site Web de la Commission de toponymie.

En 2009-2010, d'importants travaux d'entretien et de mise à jour ont été menés à l'interne pour développer le projet intitulé *Le tour du monde en français*, notre base de données des noms de lieux étrangers en français. Le coût de ces travaux s'établit à 0,2 ETC professionnel et 0,06 ETC technique, soit environ 15 500 \$.

Le coût des travaux d'entretien et de mise à jour, effectués à l'interne, s'établit annuellement à 0,1 ETC (professionnel), soit environ 7 000 \$. Le responsable de la gestion du contenu du site est un employé de la Commission. Le site est mis à jour 2 fois par année.

### b) La refonte

Il n'y a pas eu de refonte majeure, mais en 2006-2007, le visuel de la base de données Bougainville a été refait par la firme Intellogix (1 200 \$) qui a procédé, en 2007-2008, à la refonte de la page d'accueil du site Web de la division. Il s'agissait d'un contrat de 3 000 \$.

En 2008-2009, l'édimestre a travaillé à la réorganisation du contenu du site pour l'arrimer à la nouvelle interface de la page d'accueil développée en 2006-2007 (technicien : 5 jours-personnes).

En 2010-2011, il n'y a pas eu de refonte.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

**20 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

ooo—000—ooo—000—ooo

#### **Le processus utilisé pour la conception**

1996 – Consultation pour l'établissement du plan de contenu du site avec une firme privée, Harrison services informatiques. Établissement et adoption du plan au Comité de direction et octroi du contrat de construction.

2009 – Un contrat de service d'accompagnement technique pour la refonte du site Web du CSLF a été accordé au Centre francophone d'informatisation des organisations. Ensuite, un appel d'offres sur invitation a été lancé et le contrat a été accordé à la firme Infoglobe inc.

#### **Le nom de la firme ou de la personne qui a conçu le site**

Créacom Multimédia (1996)  
Infoglobe inc. (2009)

#### **Les coûts de construction du site**

9 995 \$ en 1996-1997

#### **Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

163 555 \$ (depuis sa création en 1997)

La mise à jour est effectuée par le personnel permanent du Conseil, et un contrat de service est donné à des techniciens en informatique pour l'entretien.

#### **Qui est responsable du contenu sur le site**

Robert Vézina, directeur de la recherche et de l'administration

#### **Qui est autorisé à faire des modifications**

Mireille Gagné, conseillère en communication – nouveaux médias  
Charles Gagnon, agent de recherche  
Infoglobe inc.

#### **Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour**

Hebdomadaire

#### **Le nombre de visiteurs**

Cette donnée ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT** 03 Conseil supérieur de la langue française

20 - Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

ooo—000—ooo—000—ooo

#### Combien de fois le site a-t-il été refait

Deux fois.

#### Quel a été le coût

7 890 \$ (2004-2005), 27 996 \$ (2008-2009) et 6 999 \$ (2009-2010).

#### Les critères qui ont justifié les changements

2004-2005 : Se conformer au nouveau programme d'identification visuelle du Conseil du trésor.

2008-2009 : Afin de se conformer au plan d'action de la ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, intitulé *Réussir ensemble en français*, le projet de refonte du site Internet du Conseil vise plusieurs objectifs, dont :

- Moderniser le site pour le rendre plus attrayant et convivial (tant sur le plan du graphisme que de l'ergonomie);
- Repositionner l'image du Conseil pour en faire une référence incontournable en matière d'information sur la situation linguistique du Québec;
- Développer un nouveau contenu diffusant de l'information pratique et accessible sur ce que signifie « vivre en français au Québec »;
- Diffuser de l'information générale sur la situation linguistique, à partir d'événements de l'actualité;
- Répondre aux besoins d'information des jeunes;
- Permettre au citoyen de porter un jugement plus éclairé sur la situation linguistique québécoise;
- Permettre à des usagers non informaticiens de participer à la mise à jour de l'information et à l'intégration de contenu dans le site (gestion autonome du contenu).

L'atteinte de ces objectifs passe par une présentation visuelle rafraîchie de l'information déjà disponible dans le site. Pour atteindre un public plus jeune et moins spécialiste, une section « jeunesse » vulgarisée sur les questions inhérentes à la vie en français au Québec a été développée.

En 2009-2010, le nouveau site Web du Conseil a été adapté afin de respecter les critères connus des standards gouvernementaux québécois sur les ressources informationnelles en matière d'accessibilité des contenus Web pour les personnes handicapées.

Le site Web du Conseil a également été adapté pour répondre aux critères du Règlement sur la diffusion de l'information et sur la protection des renseignements personnels et à ceux de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENTS 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

21- Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2010, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et, sans en restreindre la portée :

- la liste;
- les mandats;
- les contrats;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

ooo—000—ooo—000—ooo

Aucune nomination.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 22- Pour 2010-2011, les dépenses effectuées par ministère pour les visites ou rencontres ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

ooo—000—ooo—000—ooo

Aucune dépense.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 23- Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements), pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

ooo—000—ooo—000—ooo

Aucun montant n'a été déboursé, en 2010-2011, pour la mise en place du Gouvernement en ligne.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

**24- Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et  
organisme pour 2010-2011 :**

- le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

ooo—000—ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03. Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

**25- Liste de toutes les activités confiées à chaque adjoint parlementaire  
des membres du Conseil des ministres :**

- le coût (déplacements, etc.);
- le nombre de ressources affectées;
- le nombre de rencontres;
- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

ooo—000—ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 26- La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2009 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.

ooo—OOO—ooo—OOO—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes, et ce, pour tous les ministères et organismes.

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

**27- Détail des crédits périmés et des gels de crédits pour le ministère et les organismes depuis 2003-2004.**

ooo—000—ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor pour tous les ministères et organismes.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 28- Tel que prévu dans la politique de financement des services publics, l'inventaire complet des services que le ministère et des organismes gouvernementaux qui relèvent du ministère offrent aux citoyens et les tarifs qu'ils exigent. Le coût unitaire de chacun de ceux-ci. La liste de tous les revenus autonomes (tarifs, permis, droits, redevances, etc.) du ministère et des organismes gouvernementaux qui relèvent du ministère pour les trois dernières années et les projections pour l'année 2011-2012.

ooo—000—ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

28 - Tel que prévu dans la politique de financement des services publics, l'inventaire complet des services que le ministère et des organismes gouvernementaux qui relèvent du ministère offrent aux citoyens et les tarifs qu'ils exigent. Le coût unitaire de chacun de ceux-ci. La liste de tous les revenus autonomes (tarifs, permis, droits, redevances, etc.) du ministère et des organismes gouvernementaux qui relèvent du ministère pour les trois dernières années et les projections pour 2011-2012.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

L'information concernant la Politique de financement des services publics sera présentée au rapport annuel de gestion 2010-2011 des ministères et organismes gouvernementaux.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

29- Pour chaque ministère et organisme, une copie du plan de réduction des dépenses de fonctionnement pour 2010-2011 et 2011-2012.

ooo—000—ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor pour tous les ministères et organismes.

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

30- Pour chaque ministère et organisme, les sommes reçues en 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ainsi que les prévisions pour 2011-2012 et 2012-2013 en provenance du gouvernement fédéral ou d'un autre gouvernement. Indiquer de façon ventilée pour chacun des programmes, ententes ou autres les sommes reçues, la ou les dates des versements et à quelles fins elles ont été consacrées par le ministère ou l'organisme.

ooo—000—ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

31- Pour chaque ministère et organisme, la liste des ententes signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2004 avec une ou des conférences régionales des élus. Indiquer la nature de l'entente, les sommes qui y sont associées, le cas échéant, en vertu de quel programme ces sommes sont allouées, la ou les date(s) des versements et à quelles fins elles ont été consacrées.

ooo—000—ooo—000—ooo

Ne s'applique pas.



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le deuxième groupe d'opposition.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

32- (Question 11 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition) Pour chaque ministère et organisme (Directions ministérielles, Agences, Entreprises d'état, Commissions, Régies, Sociétés, Établissements, Bureaux, Organismes de l'état, Comités, Comités expert, Conseils, Instituts, Secrétariats relevant d'un ministère), fournir pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011 :

ooo—000—ooo—000—ooo

a) Masse salariale par catégorie d'emploi :

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

b) Budget de fonctionnement détaillé :

L'information est disponible aux volumes II, III, IV du Budget de dépenses publié annuellement.

c) Taux d'absentéisme, ventilé par catégorie d'emploi :

PERSONNEL RÉGULIER ET OCCASIONNEL	Jours de maladie (code 120)
Hors cadres	
Cadres	
Professionnels	22
Fonctionnaires	27
<b>TOTAL</b>	<b>49</b>

PERSONNEL RÉGULIER	Jours de vacances
Hors cadres	22
Cadres	25
Professionnels	119,5
Fonctionnaires	74
<b>TOTAL</b>	<b>240,5</b>

d) Primes au rendement et bonus :

Catégorie d'emploi	Primes et bonus
Hors cadre	
Cadre	2 838 \$
Professionnels	4 330 \$
Pers. Bureau et technicien	
Pers. occasionnel	

e) Primes de départ :

Ne s'applique pas.

f) Comités consultatifs :

Ne s'applique pas.

g) Prévision de la croissance des dépenses et d'effectifs:

L'information est disponible aux volumes II, III, IV du Budget de dépenses publié annuellement.

## Étude des crédits 2011-2012

**Demande de renseignements généraux requis  
par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

32- (Question 11 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition) Pour chaque ministère et organisme (Directions ministérielles, Agences, Entreprises d'état, Commissions, Régies, Sociétés, Établissements, Bureaux, Organismes de l'état, Comités, Comités expert, Conseils, Instituts, Secrétariats relevant d'un ministère), fournir pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011 :

ooo—000—ooo—000—ooo

h) Liste des programmes, politiques et plans d'actions :

Programmes	
Programme de promotion du français lors d'activités culturelles pour l'année 2010-2011	350 000 \$
Programme promotion de la langue française 2010-2011	110 000 \$

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**32- Pour chaque ministère et organisme, fournir pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011 :**

- A. masse salariale ventilée par catégorie d'emploi ;
- B. budget de fonctionnement détaillé ;
- C. taux d'absentéisme ventilé par catégorie d'emploi ;
- D. montant total et ventilation des primes au rendement et des bonus ;
- E. montant total et ventilation des primes de départ ;
- F. liste des comités consultatifs ;
- G. prévision de croissance des dépenses et d'effectifs effectuée le ministère ou l'organisme pour 2011-2012
- H. liste de tous les programmes, politiques et plan d'action relevant du ministère ou de l'organisme. Indiquer les sommes d'argent prévues et les échéanciers pour ces programmes, politiques et plans d'action.

ooo—000—ooo—000—ooo

A. La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat du Conseil du trésor.

B. Budget de fonctionnement détaillé :

L'information est disponible aux volumes II, III et IV du Budget de dépenses publié annuellement.

C. Taux d'absentéisme ventilé par catégorie d'emploi :

	Jours d'absence en vacances	Jours d'absence en maladie
Fonctionnaires	1 523,5	510
Professionnels	2 890,5	925
Cadres	450,5	41
<b>TOTAL</b>	<b>4 864,5</b>	<b>1 476</b>

D. Montant total et ventilation des primes au rendement et des bonus

Fonctionnaires non syndiqués et professionnels	29 493,97 \$
Cadres	36 130,00 \$
<b>TOTAL</b>	<b>65 623,97 \$</b>

E. Aucune prime de départ attribuée en 2010-2011.

F. Liste des comités consultatifs :

Comité d'officialisation linguistique  
 Comité de suivi de la situation linguistique

G. Prévision de croissance des dépenses et d'effectifs effectuée le ministère ou l'organisme pour 2011-2012 :

L'information est disponible aux volumes II, III et IV du Budget de dépenses publié annuellement.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements généraux

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

32 -Pour chaque ministère et organisme, fournir pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011 :

- A. masse salariale ventilée par catégorie d'emploi ;
- B. budget de fonctionnement détaillé ;
- C. taux d'absentéisme ventilé par catégorie d'emploi ;
- D. montant total et ventilation des primes au rendement et des bonus ;
- E. montant total et ventilation des primes de départ ;
- F. liste des comités consultatifs ;
- G. prévision de croissance des dépenses et d'effectifs effectuée le ministère ou l'organisme pour 2011-2012
- H. liste de tous les programmes, politiques et plan d'action relevant du ministère ou de l'organisme. Indiquer les sommes d'argent prévues et les échéanciers pour ces programmes, politiques et plans d'action.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

- H. Liste de tous les programmes, politiques et plan d'action relevant du ministère ou de l'organisme. Indiquer les sommes d'argent prévues et les échéanciers pour ces programmes, politiques et plans d'action

Programme de soutien à la francisation pour les centrales syndicales	475 000 \$
Programme de soutien aux associations pour la promotion de la francisation dans les entreprises	1 000 000 \$
Programme de soutien à la francisation par les technologies de l'information et des communications (TIC)	2 000 000 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements généraux requis par le deuxième groupe d'opposition.

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT** 03 Conseil supérieur de la langue française

32 - Question 11 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition : Pour chaque ministère et organisme (Directions ministérielles, Agences, Entreprises d'état, Commissions, Régies, Sociétés, Établissements, Bureaux, Organismes de l'état, Comités, Comités expert, Conseils, Instituts, Secrétariats relevant d'un ministère), fournir pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011 :

ooo—000—ooo—000—ooo

**a) Masse salariale par catégorie d'emploi :**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

**b) Budget de fonctionnement détaillé :**

L'information est disponible aux volumes II, III, IV du Budget de dépenses publié annuellement.

**c) Taux d'absentéisme, ventilé par catégorie d'emploi :**

Personnel régulier	Jours de maladie (code 120)
Hors cadres	0
Cadres	0
Professionnels	28,5
Fonctionnaires	16,5
<b>TOTAL</b>	<b>45,0</b>

Personnel régulier	Jours de vacances
Hors cadres	17
Cadres	84
Professionnels	54,5
Fonctionnaires	40
<b>TOTAL</b>	<b>195,5</b>

**d) Primes au rendement et bonus :**

Catégorie d'emploi	Primes et bonus
Hors cadre	
Cadre	5 031 \$
Professionnels	3 359 \$
Pers. Bureau et technicien	
Pers. occasionnel	

**e) Primes de départ :**

Ne s'applique pas.

**f) Comités consultatifs :**

Ne s'applique pas.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

**32 - Question 11 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition :** Pour chaque ministère et organisme (Directions ministérielles, Agences, Entreprises d'état, Commissions, Régies, Sociétés, Établissements, Bureaux, Organismes de l'état, Comités, Comités expert, Conseils, Instituts, Secrétariats relevant d'un ministère), fournir pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011 :

ooo—000—ooo—000—ooo

**g) Prévision de la croissance des dépenses et d'effectifs:**

L'information est disponible aux volumes II, III, IV du Budget de dépenses publié annuellement.

**h) Liste des programmes, politiques et plans d'actions :**

Ne s'applique pas.

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements généraux requis  
par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

- 33- (Question 14 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition) Liste et ventilation des dépenses et remboursements pour frais de déplacement pour chaque membre du Conseil des ministres, pour chaque adjoint parlementaire des ministres, de même que pour chaque membre de l'Assemblée nationale, entre l'Assemblée nationale et sa circonscription pour l'année financière 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS 01** Secrétariat à la politique linguistique  
**02** Office québécois de la langue française  
**03** Conseil supérieur de la langue française

**34- (Question 16 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition) Pour chaque cabinet ministériel, chaque ministère et organisme, le nombre de départs au sein de l'effectif (régulier, occasionnel et étudiant) pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011. Fournir les données ventilées selon la raison du départ :**

- la retraite;
- la démission;
- la révocation pour incompétence;
- la révocation pour incapacité;
- la fin d'emploi;
- le décès;
- la mise à pied;
- la destitution;
- toute autre raison.

ooo—000—ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENTS** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

35- (Question 17 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition) Évolution de la taille (nombre total d'employés) de chaque cabinet ministériel depuis 2003. Fournir les données pour chacune des années financières, de 2003-2004 à 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

Le nombre global total d'employés de cabinet, pour l'année en cours seulement, sera transmis par le Conseil du trésor pour tous les ministères et organismes.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT** 01 Secrétariat à la politique linguistique  
02 Office québécois de la langue française  
03 Conseil supérieur de la langue française

36- (Question 18 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition) Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels qui ont intégré l'effectif régulier par catégories d'âge en 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor pour tous les ministères et organismes.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements généraux requis par le deuxième groupe d'opposition.**

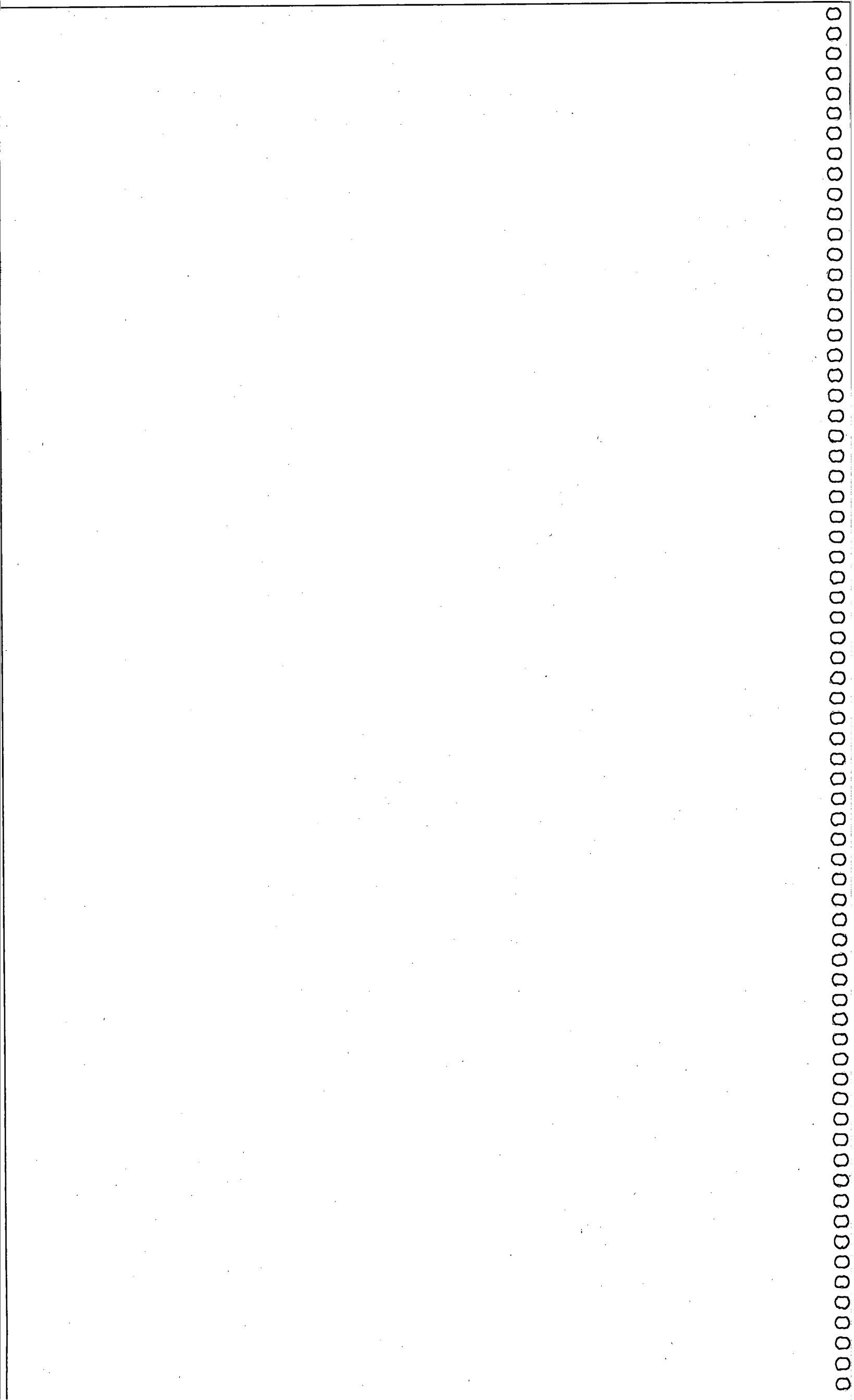
**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique  
**02** Office québécois de la langue française  
**03** Conseil supérieur de la langue française

**37- (Question 24 du 2<sup>e</sup> groupe d'opposition) Pour chaque ministère et organisme, fournir la liste, le détail et les sommes économisées de toute action visant à :**

- réduire de 10 % les dépenses administratives;
- réduire de 25 % les dépenses de publicité, de formation et de déplacements.

ooo—000—ooo—000—ooo

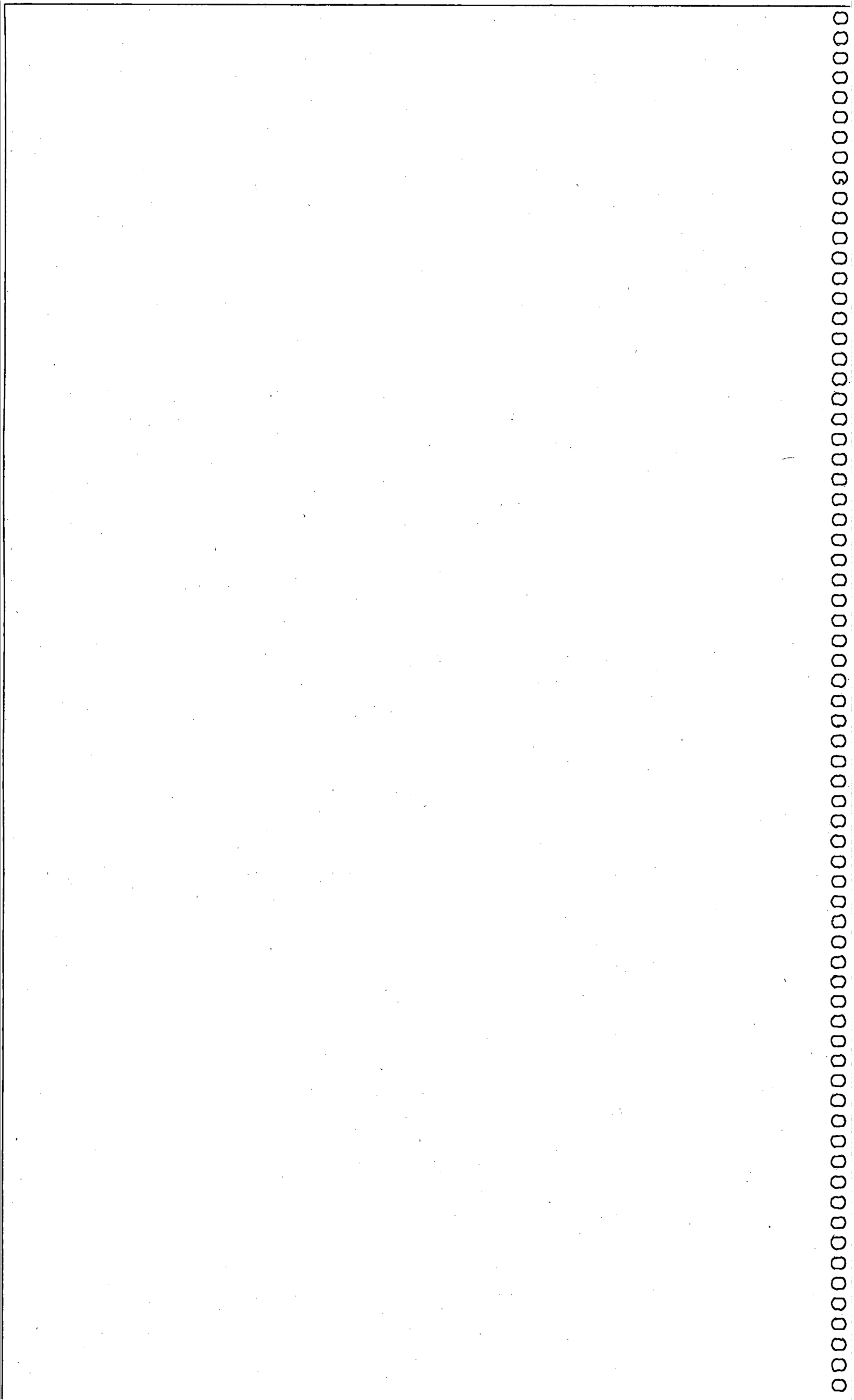
La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor pour tous les ministères et organismes.



**CHARTÉ**  
**DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS**  
**PARTICULIERS**

**2011-2012**



## **Étude des crédits 2011-2012**

### **CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

#### **Demande de renseignements particuliers de l'opposition officielle**

	<b>CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>	<b>PAGE</b>
	<b>SECRÉTARIAT À LA POLITIQUE LINGUISTIQUE</b>	
78.	Liste de tous les modes et des lieux de formation en français offerts par le gouvernement du Québec (OQLF, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, Emploi-Québec, Commission des partenaires du marché du travail, etc.). Liste des programmes offerts par chacun. Crédits alloués à chacun des programmes en 2010-2011. Prévisions pour 2011-2012.	1
79.	État d'avancement de la mise sur pied du programme de parrainage en entreprise visant à jumeler un employé maîtrisant le français avec un employé en apprentissage. Crédits alloués à ce programme pour 2009-2010 et 2010-2011. Nombre d'entreprises ayant bénéficié du programme. Nombre d'employés ayant bénéficié du programme.	2
80.	Nombre de chefs d'entreprise de 11 à 49 employés ayant reçu la communication officielle du gouvernement pour 2010-2011.	3
81.	Coût et détails de la campagne de promotion « Faire des affaires en français ».	4
84.	Détails et coût de la campagne visant à mieux faire connaître l'ensemble des programmes gouvernementaux touchant la francisation afin de joindre toutes les clientèles potentielles.	5
85.	Liste des membres du Comité directeur des orientations mis sur pied par la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013. Nombre de réunions tenues. Procès-verbaux de ces réunions.	6
86.	Liste des membres du Comité de suivi des activités mis sur pied par la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013. Nombre de réunions tenues. Procès-verbaux de ces réunions. Liste des sous-comités créés. Liste des rapports remis au Comité directeur. Copie de ces rapports. Copie de tous les avis émis par le comité.	8
87.	État d'avancement des travaux d'implantation d'un guichet unique de l'offre gouvernementale en francisation.	10
95.	Bilan des actions en 2010-2011.	11
96.	Pour chaque année depuis 2004-2005, le nombre total d'accommodements qui ont été accordés ou refusés et la ventilation par type d'accommodement (handicap, grossesse, motif religieux, etc.).	15

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

#### **Demande de renseignements particuliers de l'opposition officielle**

	<b>CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>	<b>PAGE</b>
	<b>OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>	
65.	Concernant l'application de la Charte de la langue française, ventilation, par mois, du nombre de dossiers transmis au Procureur général du Québec par l'Office de la langue française en 2010-2011.	16
66.	Nombre de plaintes et de demandes déposées à la Direction du traitement des plaintes de l'Office québécois de la langue française en 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 ; nombre de dossiers traités par professionnel.	17
67.	Liste et copie des études, recherches et avis effectués par ou pour l'Office québécois de la langue française en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012.	18
68.	Composition du comité de suivi de la situation linguistique au 31 mars 2011; pour chaque membre, date de la nomination, durée du mandat.	19
69.	Tableau sur les dossiers fermés selon les motifs de fermeture, en pourcentage, en 2010-2011.	20
70.	Nombre d'inspecteurs et d'inspections effectuées par chacun en 2009-2010 et 2010-2011.	21
71.	Pour chacune des cinq dernières années, nombre de fois où a été utilisé l'article 151 de la Charte visant à exiger d'une entreprise employant moins de cinquante personnes qu'elle procède à l'analyse de sa situation linguistique, à l'élaboration et à l'application d'un programme de francisation.	22
72.	Pour chacune des 5 dernières années, liste des demandes d'avis formulées par la ministre au Conseil supérieur de la langue française.	23
73.	Pour chacune des cinq dernières années, nombre d'ententes particulières conclues entre l'Office de la langue française et une entreprise visée à l'article 151 de la Charte.	24
74.	Ventilation des subventions accordées aux organisations syndicales dans le cadre de la francisation des entreprises pour 2010-2011.	25



## **Étude des crédits 2011-2012**

### **CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

#### **Demande de renseignements particuliers de l'opposition officielle**

	<b>CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>	<b>PAGE</b>
75.	Détails et état d'implantation du programme de soutien aux associations pour la promotion du français dans les petites entreprises; nombre d'associations ayant participé au programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012; crédits accordés pour ce programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012.	26
76.	Détails et état d'implantation du programme des associations partenaires pour la francisation des petites entreprises; nombre d'associations ayant participé au programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012; crédits accordés pour ce programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012.	28
77.	Détails et état d'implantation du programme de soutien à la francisation par les technologies de l'information et des communications; nombre d'organismes et entreprises ayant participé au programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012; crédits accordés pour ce programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012.	29
82.	Liste des actions de sensibilisation et d'information ciblées menées par l'OQLF pour l'accueil et les services en français dans les commerces.	31
83.	Liste des actions menées auprès des travailleurs et de leurs employeurs afin de mieux faire connaître les dispositions de la Charte de la langue française touchant la langue de travail ainsi que les recours afin d'assurer le respect de ces dispositions.	32
88.	Liste et copie des contrats octroyés pour la réalisation de la campagne publicitaire « Ici, on commerce en français »; crédits alloués en 2010-2011 et prévisions pour 2011-2012.	33
89.	Liste et copie des contrats octroyés pour l'achat ou le développement de logiciels; mode d'octroi des contrats (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); crédits alloués en 2010-2011 et prévisions pour 2011-2012.	34
90.	Pour chaque année depuis 2004-2005, le nombre total d'accommodements qui ont été accordés ou refusés pour les employés et la ventilation par type d'accommodement (handicap, grossesse, motifs religieux, etc.).	35

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

#### **Demande de renseignements particuliers de l'opposition officielle**

	<b>CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>	<b>PAGE</b>
	<b>CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>	
67.	Liste et copie des études, recherches et avis effectués par ou pour le Conseil supérieur de la langue française en 2010-2011. Prévisions pour 2011-2012.	36
91.	Budgets alloués à la recherche par ou pour le Conseil, en 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011. Prévisions pour 2011-2012.	38
92.	Composition des membres du Conseil en précisant la date de nomination de chaque personne ainsi que la durée du mandat pour chacune d'elles.	39
93.	Liste de tous les avis demandés par le/la ministre de la Culture et des communications depuis 2004-2005.	40
94.	Pour chaque année depuis 2004-2005, le nombre total d'accommodements qui ont été accordés ou refusés et la ventilation par type d'accommodement (handicap, grossesse, motifs religieux, etc.).	41

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

- 78- Liste de tous les modes et des lieux de formation en français offerts par le gouvernement du Québec (OQLF, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, Emploi-Québec, Commission des partenaires du marché du travail, etc.). Liste des programmes offerts par chacun. Crédits alloués à chacun des programmes en 2010-2011. Prévisions pour 2011-2012.

ooo—000—ooo—000—ooo

Il appartient à chaque ministère ou organisme de répondre des activités relevant de sa responsabilité.

Pour leur part, le Secrétariat à la politique linguistique, l'Office québécois de la langue française et le Conseil supérieur de la langue française n'offrent pas d'activités de formation.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

79- État d'avancement de la mise sur pied du programme de parrainage en entreprise visant à jumeler un employé maîtrisant le français avec un employé en apprentissage. Crédits alloués à ce programme pour 2009-2010 et 2010-2011. Nombre d'entreprises ayant bénéficié du programme. Nombre d'employés ayant bénéficié du programme.

ooo—000—ooo—000—ooo

Le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, Emploi-Québec et l'Office québécois de la langue française étaient responsables de cette mesure de la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013 (mesure 15).

Après examen de la faisabilité de cette mesure, les partenaires gouvernementaux ont décidé de l'abandonner pour les raisons suivantes :

- le taux de roulement au sein des petits commerces et des entreprises, tant du côté des propriétaires que de celui des travailleurs, créait des difficultés quant à la stabilité d'éventuelles activités de parrainage;
- il existe déjà dans le programme PRIIME d'Emploi-Québec un volet permettant un accompagnement de travailleurs en emploi (mesure 14a de la Stratégie).

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

80- Nombre de chefs d'entreprise de 11 à 49 employés ayant reçu la communication officielle du gouvernement pour 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

Il s'agit de la mesure 20 de la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013.

Une lettre officielle a été envoyée le 21 janvier 2011 à près de 7 000 entreprises situées sur l'île de Montréal, les invitant à utiliser le nouveau guichet unique de services en francisation, *Carrefour francisation*, un outil créé à leur intention afin de les aider à franciser leurs entreprises ou commerces.

Les deux ministres signataires de la lettre, M<sup>me</sup> St-Pierre, ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, et M. Clément Gignac, ministre du Développement économique, de l'Exportation et de l'Innovation (MDEIE) ont aussi rappelé aux propriétaires de commerces et d'entreprises l'importance que le gouvernement accorde au dossier de la francisation.

Rappelons que les responsables de la mesure, le Secrétariat à la politique linguistique, l'Office québécois de la langue française et le MDEIE, avaient convenu que l'envoi de la lettre s'effectuerait après le lancement du guichet unique en francisation destiné aux propriétaires de commerces et d'entreprises comptant de 11 à 49 employés (mesure 26 de la Stratégie), lancement qui a eu lieu le 13 décembre 2010.

## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements particuliers requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03 Charte de la langue française**  
**ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique**

**81- Coût et détails de la campagne de promotion « Faire des affaires en français ».**

ooo—000—ooo—000—ooo

La campagne de promotion de la langue française « Le français, notre fierté, notre affaire à tous » s'est déroulée du 6 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2008, au cours de l'année financière 2008-2009, par l'entremise du Centre de services partagés du Québec (CSPQ).

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

84- Détails et coût de la campagne visant à mieux faire connaître l'ensemble des programmes gouvernementaux touchant la francisation afin de joindre toutes les clientèles potentielles.

ooo—000—ooo—000—ooo

Il s'agit de la mesure 25 de la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013. Cette mesure relève de divers partenaires de la Stratégie commune, principalement le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, l'Office québécois de la langue française et Emploi-Québec.

Rappelons qu'en 2008, ils ont produit conjointement, avec l'appui du Secrétariat à la politique linguistique, une brochure intitulée « La francisation des travailleurs et travailleuses en entreprise : programmes et services gouvernementaux » qui a été distribuée aux entreprises lors du Rendez-vous des gens d'affaires et des partenaires socioéconomiques.

D'autres activités de promotion ont été menées par les partenaires de la Stratégie, sans que le Secrétariat n'y soit impliqué.

Par ailleurs, en 2010-2011, les partenaires gouvernementaux ont uni leurs efforts pour compléter la réalisation du guichet unique *Carrefour francisation*, et procéder à son lancement le 13 décembre 2010, et ce, dans le but de promouvoir auprès des clientèles potentielles l'offre des programmes gouvernementaux en francisation.

Le lancement du *Carrefour francisation* a coûté 5 160 \$, somme assumée par le Secrétariat.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**85-** Liste des membres du Comité directeur des orientations mis sur pied par la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013. Nombre de réunions tenues. Procès verbaux de ces réunions.

ooo—000—ooo—000—ooo

#### **1. Les membres du Comité directeur des orientations**

##### ***Le président***

Michel Leblanc, président et chef de la direction de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain

##### ***Les ministres***

Christine St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française

Raymond Bachand, ministre des Finances, ministre du Revenu et ministre responsable de la région de Montréal

Kathleen Weil, ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles

##### ***Les autres membres***

Dimitrios Antonopoulos, président de la Chambre de commerce hellénique du Montréal métropolitain

Michel Arsenault, président de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

Michael Banks, homme d'affaires du Vieux-Montréal

Brigitte Beauchemin, présidente de la Chambre de commerce et d'industrie du sud-ouest de Montréal

Pierre Bellerose, vice-président de Tourisme Montréal

Gordon Bernstein, président du conseil de la Société de développement du boulevard Saint-Laurent

Claudette Carbonneau, présidente de la Confédération des syndicats nationaux (représentée par M. Michel Forget)

Danielle Chayer, vice-présidente et directrice générale de l'Association des hôteliers du Québec

Norman Chenail, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Laurent

Diane De Courcy, présidente de la Commission scolaire de Montréal



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

85- Liste des membres du Comité directeur des orientations mis sur pied  
par la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013.  
Nombre de réunions tenues. Procès verbaux de ces réunions.

ooo—000—ooo—000—ooo

Yanik Deschênes, président-directeur général de l'Association des agences de  
publicité du Québec

Yves-Thomas Dorval, président du Conseil du patronat du Québec

José Jacome, directeur général des Manufacturiers et Exportateurs du Québec

Hans Janiak, président de la Chambre de commerce gaie du Québec

Isabelle Foisy, directrice de la Chambre de commerce de l'Est de Montréal

Gaston Lafleur, président du Conseil québécois du commerce de détail

Mario Lafrance, directeur général de la Société de développement commercial  
du Vieux-Montréal

André Leclerc, membre du conseil de Culture Montréal

Jean Lefebvre, vice-président affaires gouvernementales du Conseil des chaînes  
de restaurants du Québec

Alexandre Doire, président de la Jeune chambre de commerce de Montréal

François Meunier, vice-président aux affaires publiques de l'Association des  
restaurateurs du Québec

André Poulin, directeur général de Destination centre-ville

René Roy, secrétaire général de la Fédération des travailleurs du Québec

Danielle Virone, directrice générale de la Chambre de commerce italienne

## 2. Les réunions tenues

Conformément aux dispositions de la Stratégie commune d'intervention pour  
Montréal 2008-2013 (annexe 2, point 3), les membres du Comité directeur des  
orientations doivent se réunir « au moins une fois l'an ».

Ainsi, le Comité s'est réuni le 28 août 2009 et le 9 avril 2010. Une rencontre plus  
informelle s'est tenue lors du lancement du guichet *Carrefour francisation*, le  
13 décembre 2010. De plus, au cours de l'automne 2010, les membres du  
comité directeur ont été rencontrés individuellement. La prochaine rencontre du  
Comité est prévue le 27 mai 2011.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03 Charte de la langue française**  
**ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique**

**86- Liste des membres du Comité de suivi des activités mis sur pied par la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013. Nombre de réunions tenues. Procès verbaux de ces réunions. Liste des sous-comités créés. Liste des rapports remis au Comité directeur. Copie de ces rapports. Copie de tous les avis émis par le comité.**

ooo—OOO—ooo—OOO—ooo

#### **1. Les membres du Comité de suivi des activités**

Le Comité de suivi des activités est composé de huit membres. Trois d'entre eux ont été désignés par le gouvernement :

- M. Jacques Gosselin, sous-ministre associé, responsable de l'application de la politique linguistique,
- M. Yvan Turcotte, sous-ministre adjoint à la Francisation, à la Performance, aux Partenariats et à la Promotion du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles,
- M<sup>me</sup> Louise Marchand, présidente-directrice générale de l'Office québécois de la langue française.

Les cinq autres membres proviennent du monde des affaires et du travail. Ce sont :

- M. Gaston Lafleur, président du Conseil québécois du commerce de détail,
- M<sup>me</sup> Claudette Carbonneau, présidente de la Confédération des syndicats nationaux (représentée par M. Michel Forget),
- M. François Meunier, vice-président aux affaires publiques de l'Association des restaurateurs du Québec,
- M. Norman Chenail, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Laurent,
- M. Eric Prud'Homme, vice-président, Stratégie et Affaires publiques, à la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

M. Réjean Charbonneau, directeur des services aux entreprises et des mesures de formation à Emploi-Québec s'est joint au comité, avec l'accord de ses membres, considérant la contribution importante de son organisme au dossier de la francisation à Montréal.

Les deux coprésidents sont M. Jacques Gosselin, pour le gouvernement, et M. Eric Prud'Homme, pour les gens d'affaires et les partenaires socioéconomiques.

#### **2. Les réunions tenues**

Le Comité de suivi des activités s'est réuni :

- les 19 août et 11 décembre 2009;
- les 9 et 22 mars 2010;
- le 27 septembre 2010;
- le 13 décembre 2010 (rencontre informelle lors du lancement de Carrefour francisation)

Le Comité de suivi des activités n'a créé aucun sous-comité.

## Étude des crédits 2011-2012

### **Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

- 86- Liste des membres du Comité de suivi des activités mis sur pied par la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013. Nombre de réunions tenues. Procès verbaux de ces réunions. Liste des sous-comités créés. Liste des rapports remis au Comité directeur. Copie de ces rapports. Copie de tous les avis émis par le comité.

ooo—000—ooo—000—ooo

### **3. Liste des rapports remis au Comité directeur des orientations**

- Rapport 2008-2009 de la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013 – *Le français, notre affaire à tous*, faisant état des réalisations au 31 décembre 2009;
- Bases du guichet unique en francisation;
- Étude de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, intitulée *Offre publique en francisation : inventaire, constats et recommandations*;
- Bilan de la Stratégie commune pour Montréal 2008-2009, en date du 28 août 2009.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

87- État d'avancement des travaux d'implantation d'un guichet unique de l'offre gouvernementale en francisation.

ooo—000—ooo—000—ooo

Il s'agit de la mesure 26 de la Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013.

Le guichet unique Carrefour francisation a été lancé à Montréal le 13 décembre 2010, en présence de trois ministres, M<sup>mes</sup> Christine St-Pierre et Kathleen Weil, et M. Raymond Bachand.

Il est constitué de trois éléments :

- Un **site Internet en français** (ou portail Web) qui intègre l'information gouvernementale et qui permet de guider les entreprises vers les sites des ministères et organismes liés au dossier de la francisation des entreprises et des travailleurs. Les travailleurs – personnes immigrantes ou autres – peuvent aussi y retrouver l'offre de services qui leur est destinée. Il se trouve à l'adresse [Carrefourfrancisation.com](http://Carrefourfrancisation.com);
- Une **équipe de démarcheurs** pour sensibiliser les propriétaires de commerces et d'entreprises à la francisation et pour les guider vers les bonnes ressources susceptibles de répondre à leurs besoins;
- Une **ligne téléphonique** pour permettre une assistance directe et rapide.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

95- Bilan des actions en 2010-2011.

ooo—000—ooo—000—ooo

#### ORIENTATION STRATÉGIQUE 1 : RENFORCER LA PLACE DU FRANÇAIS DANS LES MILIEUX DE TRAVAIL ET DANS LES SERVICES AU PUBLIC

##### L'usage du français dans l'espace public québécois

- Poursuite de la mise en œuvre du plan d'action *Réussir ensemble en français*, notamment par la gestion d'une 2<sup>e</sup> édition du *Programme de promotion du français lors d'activités culturelles*: 22 projets se sont partagé une enveloppe de 350 000 \$, soit 150 000 \$ de plus qu'en 2010-2011.
- Coordination du suivi de la *Stratégie commune pour Montréal 2008-2013*, qui a consisté à réaliser :
  - la publication, en avril 2010, du Rapport 2008-2009 qui dresse le bilan des actions menées au cours de la première année d'application de la Stratégie;
  - les travaux préparatoires à la publication d'un 2<sup>e</sup> rapport, prévue en juin 2011, lequel rapport mettra à jour le bilan de la Stratégie au 31 mars 2011;
  - le lancement du Carrefour francisation, constitué d'un portail Web conçu expressément pour faciliter la francisation des petites entreprises montréalaises ([www.carrefourfrancisation.com](http://www.carrefourfrancisation.com)), et d'un service d'accompagnement personnalisé (service d'aide téléphonique et équipe de démarcheurs sur le terrain);
  - l'envoi, en janvier 2011, d'une lettre signée par la ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française et par le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, à quelque 7000 chefs de petites entreprises montréalaises, pour leur proposer les outils, services et programmes du Carrefour francisation développés à leur intention, et pour leur rappeler l'importance accordée par le gouvernement au dossier de la francisation;
  - une dynamisation du Comité directeur des orientations par une tournée de rencontres individuelles des membres et par leur mise à contribution dans la réalisation de projets liés à la Stratégie;
  - des travaux d'élaboration de projets menant à l'embauche de neuf démarcheurs par huit associations partenaires de la Stratégie, dont six en sont signataires : Culture Montréal, Destination centre-ville, la Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Laurent, la Chambre de commerce de l'Est de Montréal, la Société de développement du boulevard Saint-Laurent, la SDC du Vieux-Montréal. Autres associations non signataires : la CDEC Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, CIMOI (Centre d'intégration multi-services de l'Ouest de l'île);
  - des travaux en vue d'une campagne interministérielle visant à promouvoir l'utilisation du français dans les petits commerces de trois milieux d'affaires multiculturels de Montréal (quartiers chinois et Côte-des-Neiges, arrondissement Saint-Laurent). Production, en partenariat avec le MICC, l'OQLF et une agence externe, d'outils promotionnels (slogan, affiche, microsite avec capsules vidéo, autocollants, signets, annonce publicitaire et plan de relations publiques).

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME** 03 Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT** 01 Secrétariat à la politique linguistique

**95- Bilan des actions en 2010-2011.**

ooo—000—ooo—000—ooo

- Élaboration de partenariats avec les universités montréalaises (Concordia, McGill, UQÀM et HEC Montréal) dans le but de sensibiliser les étudiants universitaires à l'importance du français au Québec, et de favoriser la francisation des étudiants hors Québec qui viennent étudier à Montréal et, parfois même, qui occupent un emploi temporaire dans un commerce ou une entreprise avoisinant l'université.

#### **La francisation de l'Administration**

- Travaux pour actualiser la *Politique gouvernementale relative à l'emploi et à la qualité de la langue française dans l'Administration* afin de répondre aux réalités d'aujourd'hui.
- Examen des clauses à portée linguistique contenues dans diverses ententes signées par l'Administration.
- Réalisation de mandats particuliers, confiés par la ministre, dans le domaine linguistique, dont la réponse gouvernementale aux jugements de la Cour suprême du Canada dans les affaires *Nguyen* et *Bindra* (différents travaux entourant le projet de loi n° 103, *Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions*, et par la suite, le projet de loi n° 115, *Loi faisant suite aux décisions judiciaires en matière de langue d'enseignement*, L. Q. 2010, c. 23).
- Rédaction d'avis, à la demande de divers comités ministériels, sur des mesures projetées pouvant avoir des impacts sur la politique linguistique.

#### **ORIENTATION STRATÉGIQUE 2 : CIBLER ET BONIFIER L'OFFRE LINGUISTIQUE, TERMINOLOGIQUE ET TOPONYMIQUE**

##### **Les outils d'aide à la maîtrise du français**

- Soutien au programme de l'Union des écrivaines et des écrivains québécois (UNEQ) « Parlez-moi d'une langue! », qui vise l'ensemble des établissements d'enseignement collégial et qui permet à des communicateurs, des journalistes et des auteurs de partager avec les étudiants du collégial l'importance de bien maîtriser la langue française.
- Préparation et publication de la brochure *Bonnes pratiques de la communication écrite dans les démarches en ligne*, un guide préparé à l'intention des administrations française et québécoise, dans le cadre des travaux du Groupe franco-québécois sur la modernisation de l'État, créé en 2004.

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**95- Bilan des actions en 2010-2011.**

ooo—000—ooo—000—ooo

#### **ORIENTATION STRATÉGIQUE 3 : DOCUMENTER LES CONNAISSANCES SUR LA SITUATION LINGUISTIQUE ET SUR DES QUESTIONS TOUCHANT LA LANGUE FRANÇAISE AU QUÉBEC**

##### **L'expertise en matière d'aménagement linguistique**

- Participation à diverses rencontres québécoises et internationales portant sur l'aménagement linguistique.

#### **ORIENTATION STRATÉGIQUE 4 : METTRE EN VALEUR LA POLITIQUE LINGUISTIQUE QUÉBÉCOISE ET CÉLÉBRER LA VITALITÉ DU FRANÇAIS**

##### **La politique linguistique québécoise**

- Publication de *L'ABC de la politique linguistique québécoise*, un outil de vulgarisation destiné à mieux faire connaître les grandes lignes de l'aménagement linguistique québécois.
- Participation à la réunion annuelle des organismes de gestion linguistique provenant de la France, de la Suisse romande, de la Communauté française de Belgique et du Québec et au colloque international « Langue et cohésion sociale » tenu en Suisse, en amont du XIII<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie.
- Rencontres d'information avec des personnalités québécoises, canadiennes ou étrangères, ou avec des groupes de visiteurs ou d'étudiants.
- Participation aux rencontres du Centre de la francophonie des Amériques à titre de membre du conseil d'administration.
- Diffusion sur demande des brochures du Secrétariat à la politique linguistique, notamment près de 18 500 exemplaires de *La langue française au Québec – 400 ans, quelques repères*.

##### **La sensibilisation à la vie en français**

- Partenariat avec Télé-Québec dans l'élaboration et le financement de la compétition *Le Triathlon du français*, lancée en avril 2010, qui s'adressait aux étudiants en journalisme et aux jeunes professionnels des médias écrits et électroniques du Québec. Cinq équipes de futurs journalistes, sept équipes de jeunes professionnels et une équipe d'adolescentes ont participé au concours en produisant les reportages écrits, audio et vidéo portant sur des thèmes liés à la langue. La compétition a été suivie avec beaucoup d'intérêt sur le Web. La remise des prix se fera le 4 avril 2011.
- Soutien de mesures spéciales menées par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles en vue de franciser les personnes immigrantes :

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements particuliers requis par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**95- Bilan des actions en 2010-2011.**

ooo—000—ooo—000—ooo

- cours de francisation en milieu de travail;
  - soutien à deux centres d'autoapprentissage du français,
  - développement de cours spécialisés adaptés aux réalités du travail et aux besoins spécifiques de formation des étudiants;
  - ententes de partenariat pour la promotion de la francisation, le démarchage et le recrutement d'entreprises et pour l'organisation, principalement par les commissions scolaires francophones de Montréal, de cours de français en milieu de travail;
- Remise du prix Georges-Émile-Lapalme 2010 à M<sup>me</sup> Lise Bissonnette, journaliste et écrivaine.

#### **ORIENTATION STRATÉGIQUE 5 : MODERNISER L'OFFRE DE SERVICE ET ACCROÎTRE LA PERFORMANCE DE L'ORGANISATION**

##### **La gestion des compétences et des savoirs**

- Formation de six employés, axée sur des compétences diverses : aménagement linguistique, droit, aspects comptables et budgétaires, mesures d'urgence et préparation à la retraite.



## **Étude des crédits 2011-2012**

**Demande de renseignements particuliers requis  
par le groupe d'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03 Charte de la langue française**  
**ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique**

96- Pour chaque année depuis 2004-2005, le nombre total d'accommodements qui ont été accordés ou refusés et la ventilation par type d'accommodement (handicap, grossesse, motifs religieux, etc.).

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

65 - Concernant l'application de la Charte de la langue française, ventilation, par mois, du nombre de dossiers transmis au Procureur général du Québec par l'Office de la langue française en 2010-2011

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Données partielles au 14 mars 2011

Nombre de dossiers transmis au Directeur des poursuites criminelles et pénales en 2010-2011	
Avril 2010	7
Mai 2010	8
Juin 2010	1
Juillet 2010	0
Août 2010	7
Septembre 2010	0
Octobre 2010	1
Novembre 2010	9
Décembre 2010	10
Janvier 2011	13
Février 2011	2
Mars 2011	0
<b>TOTAL :</b>	<b>58</b>

Étude des crédits 2011-2012

Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

66 - Nombre de plaintes et de demandes déposées à la Direction du traitement des plaintes de l'Office québécois de la langue française en 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011; nombre de dossiers traités par professionnel.

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Données partielles au 14 mars 2011

Exercice	Nombre de plaintes inscrites au système		
	Individuelle	D'association	Total
2007-2008	2 657	127	2 784
2008-2009	2 569	99	2 668
2009-2010	2 698	82	2 780
2010-2011	3 363	98	3 461

Exercice	Nombre moyen de dossiers traités par professionnel
2007-2008	434
2008-2009	397
2009-2010	345
2010-2011	381

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

67 - Liste et copie des études, recherches et avis effectués par ou pour l'Office en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012

ooo—000—ooo—000—ooo

#### Exercice 2010-2011

La programmation relative au suivi de l'évolution de la situation linguistique québécoise, telle qu'adoptée par les membres de l'Office, a été rendue publique en février 2010.

Depuis, outre l'achat de données du recensement, différents travaux de collecte de données et d'analyse ont été amorcés, et ce, plus particulièrement sur la situation démolinguistique du Québec et sur la langue du commerce et des affaires.

#### Exercice 2011-2012

Les travaux amorcés en démolinguistique, ainsi que dans le domaine de la langue du commerce et des affaires se poursuivront. Différents projets de recherche en lien avec les autres thèmes de la programmation seront aussi élaborés et mis en marche.

Étude des crédits 2011-2012

Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

68 - Composition du comité de suivi de la situation linguistique au 31 mars 2011;  
pour chaque membre, date de la nomination, durée du mandat

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Présidé par monsieur Marc Termote, le Comité de suivi de la situation linguistique est  
composé de :

Nom	Poste	Date de nomination	Durée du mandat
M. Marc Termote	Président*	2009-04-13	5 ans
M <sup>me</sup> Monica Heller	Membre	2009-04-13	4 ans
M. Jean-Pierre Corbeil	Membre	2009-04-13	4 ans
M <sup>me</sup> Micheline Ostoj	Secrétaire	Professionnelle OQLF	Indéterminée
Un poste vacant			

\* Nommé membre de l'OQLF, par décret du gouvernement, le 25 mars 2009, et ce, pour 5 ans

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

69 - Tableau sur les dossiers fermés selon les motifs de fermeture, en pourcentage, en 2010-2011

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Données partielles au 14 mars 2011

Dossiers fermés entre le 1<sup>er</sup> avril 2010 et le 14 mars 2011

Motif de fermeture	Nombre de dossiers	Pourcentage
Situation corrigée	1 534	58 %
Situation conforme (plainte non fondée)	451	17 %
Intervention incitative	433	16 %
Autres motifs	189	7 %
Transmis au directeur des poursuites criminelles et pénales	58	2 %
Total des dossiers fermés pour la période	2 665	100 %

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

70 - Nombre d'inspecteurs et d'inspections effectuées par chacun en 2009-2010 et 2010-2011

Données partielles au 14 mars 2011

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Le traitement des dossiers de plaintes effectué à l'Office nécessite l'intervention de plus de 50 employés répartis sur le territoire québécois dont :

- Une équipe de 3 techniciens en administration ayant comme mandat d'effectuer des inspections sur le terrain pour obtenir des éléments de preuve qui permettront aux professionnels de vérifier le bien-fondé des plaintes ou d'évaluer si les mesures de corrections convenues ont été respectées.

Du 1<sup>er</sup> avril 2010 au 14 mars 2011, 2326 inspections en entreprises ou auprès d'organismes de l'Administration ont été effectuées par cette équipe; ce qui représente un nombre moyen d'inspections de 775 par personne comparativement à 780 en 2009-2010.

- Une équipe de professionnels spécialistes en enquêtes qui traitent les plaintes concernant les entreprises ou les organismes de l'Administration et qui, entre autres, effectuent eux-mêmes les vérifications des sites Web.

Du 1<sup>er</sup> avril 2010 au 14 mars 2011, 941 inspections concernant des sites Web ont été effectuées par ces spécialistes.

- Des conseillers en francisation en région éloignée (Rimouski, Saguenay et Rouyn-Noranda) qui sont à la fois inspecteurs, enquêteurs et conseillers en francisation sur leur territoire respectif.
- Les conseillers en francisation qui accompagnent les entreprises dans leur démarche de francisation et qui sont appelés à effectuer des interventions-conseils afin d'obtenir des engagements de correction auprès des entreprises, en lien avec les dérogations constatées.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

71 - Pour chacune des cinq dernières années, nombre de fois où a été utilisé l'article 151 de la Charte visant à exiger d'une entreprise employant moins de cinquante personnes qu'elle procède à l'analyse de sa situation linguistique, à l'élaboration et à l'application d'un programme de francisation

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Au cours des cinq derniers exercices financiers, il n'y a eu aucun recours à l'article 151 de la Charte.



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

72 - Pour chacune des 5 dernières années, liste des demandes d'avis formulées par la ministre au Conseil supérieur de la langue française

000—000—000—000—000

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil supérieur de la langue française à la question 93.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

73 - Pour chacune des cinq dernières années, nombre d'ententes particulières conclues entre l'Office de la langue française et une entreprise visée à l'article 151 de la Charte

000—000—000—000—000

En regard de la réponse fournie à la question 71, ne s'applique pas.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

#### 74 - Ventilation des subventions accordées aux organisations syndicales dans le cadre de la francisation des entreprises pour 2010-2011

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Les subventions accordées aux organisations syndicales, dans le cadre du Programme de soutien à la francisation pour les centrales syndicales, ont totalisé 475 000 \$. Cette somme a été répartie comme suit :

• Centrale des syndicats démocratiques	71 250 \$
• Confédération des syndicats nationaux	118 750 \$
• Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec	285 000 \$

Ces subventions permettent la réalisation de projets visant principalement la dynamisation des comités de francisation et la formation des membres syndiqués engagés dans le processus de francisation des entreprises employant plus de cent personnes au Québec.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**75 - Détails et état d'implantation du programme de soutien aux associations pour la promotion du français dans les petites entreprises; nombre d'associations ayant participé au programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012; crédits accordés pour ce programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012**

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Conformément à la volonté exprimée par le gouvernement et ses partenaires dans la *Stratégie commune d'intervention pour Montréal 2008-2013*, adoptée le 10 octobre 2008, à l'issue du Rendez-vous des gens d'affaires et des partenaires socioéconomiques, l'Office a élaboré le *Programme de soutien aux associations pour la promotion de la francisation dans les entreprises*.

Ce programme, qui comporte deux volets, permet d'accorder un soutien financier à un organisme :

- pour des activités de promotion et de sensibilisation visant à favoriser l'utilisation du français par les employés sur les lieux de travail, et ce, entre autres dans les relations qu'ils entretiennent avec leurs fournisseurs, leur clientèle et le public ou pour des activités permettant de mieux faire connaître les dispositions de la Charte de la langue française et leur application (volet 1);
- pour la réalisation d'activités de développement terminologique favorisant l'utilisation d'un français de qualité au sein des entreprises (volet 2).

Les organismes admissibles au programme sont les suivants :

- une association de travailleurs, de gens d'affaires ou d'entreprises;
- une chambre de commerce;
- un réseau d'entreprises franchisées;
- une association ou une fédération d'associations représentant un secteur d'activité économique à l'échelle du Québec;
- une association ou tout autre regroupement sans but lucratif dont la promotion du français constitue la mission ou l'une des principales activités en vertu de son acte constitutif.

La brochure du programme est disponible sur le site Web de l'Office.

Au 14 mars 2011, les membres de l'Office avaient approuvé 15 demandes.

L'enveloppe octroyée, en 2010-2011, a été d'un million de dollars et sera maintenue en 2011-2012.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

75 - Détails et état d'implantation du programme de soutien aux associations pour la promotion du français dans les petites entreprises; nombre d'associations ayant participé au programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012; crédits accordés pour ce programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012

000—000—000—000—000

Tableau récapitulatif au 14 mars 2011 des subventions accordées

Association	Région	Engagement
Société Saint-Jean-Baptiste de la Mauricie	04	54 782,25
Association des restaurateurs du Québec	06	13 575,00
Centre d'intégration multi-services de l'Ouest de l'île	06	73 200,00
Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Laurent	06	75 000,00
Comité sectoriel de main-d'œuvre des communications graphiques du Québec	06	25 429,00
Corporation de développement économique communautaire (CDEC) Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce	06	72 000,00
Culture Montréal	06	75 000,00
Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec	06	100 000,00
Société de développement commercial Destination centre-ville	06	75 000,00
Société de développement commercial Vieux-Montréal-Quartier historique	06	73 500,00
Impératif français	07	20 000,00
Impératif français (phase 2)	07	55 000,00
Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville	15	24 000,00
Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud	16	6 450,00
Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Léonard-d'Aston	17	13 875,00
<b>TOTAL pour toutes les régions</b>		<b>756 811,25</b>

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

76 - Détails et état d'implantation du programme des associations partenaires pour la francisation des petites entreprises; nombre d'associations ayant participé au programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012; crédits accordés pour ce programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

La réponse à cette question est incluse à la réponse donnée à la question 75.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

**PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**77 - Détails et état d'implantation du programme de soutien à la francisation par les technologies de l'information et des communications; nombre d'organismes et entreprises ayant participé au programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012; crédits accordés pour ce programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012**

000—000—000—000—000

*Le Programme de soutien à la francisation par les technologies de l'information et des communications (TIC) s'adresse aux entreprises qui emploient de 11 à 99 personnes. Il vise, d'une part, à accélérer l'obtention d'un certificat de francisation par les entreprises de 50 à 99 employés inscrites à l'Office et, d'autre part, à favoriser la francisation volontaire des petites entreprises employant entre 11 et 49 personnes, en les aidant à supporter le coût des TIC, principal obstacle à l'utilisation généralisée du français au sein des entreprises.*

Le programme comporte deux volets. Le premier permet de remplacer des claviers, des logiciels et des interfaces linguistiques par leur équivalent en français ou conformes à la Charte. Le second facilite la traduction d'un site web, d'un intranet ou d'un extranet. Pour les entreprises employant entre 50 et 99 personnes, l'aide accordée couvre au maximum 50 % des dépenses admissibles, alors que pour les petites entreprises comptant entre 11 et 49 employés, l'aide a été portée, en 2009-2010, à un maximum de 75 % afin de tenir compte de la situation économique difficile. La subvention ne peut en aucun cas dépasser 50 000 \$ par entreprise.

Le programme a d'abord été lancé, au début d'août 2008, auprès des entreprises inscrites comptant de 50 à 99 employés, puis auprès des petites entreprises de 11 à 49 personnes à la suite de l'annonce faite lors du Rendez-vous des gens d'affaires et des partenaires socioéconomiques tenu à Montréal, le 10 octobre 2008.

La brochure du programme est disponible sur le site Web de l'Office où on trouve également le formulaire électronique qui permet d'acheminer une demande.

Au 14 mars 2011, les membres de l'Office avaient approuvé 32 demandes.

L'enveloppe octroyée, en 2010-2011, a été de 2 millions de dollars et elle sera maintenue en 2011-2012.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

77 - Détails et état d'implantation du programme de soutien à la francisation par les technologies de l'information et des communications; nombre d'organismes et entreprises ayant participé au programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012; crédits accordés pour ce programme en 2010-2011; prévisions pour 2011-2012

000—000—000—000—000

Tableau récapitulatif au 14 mars 2011 des subventions accordées

Entreprise	Région	Engagement
Industries Hydraumarc inc.*	02	16 313,00
Nolicam Location de camions inc.	02	210,00
ABCP Architecture et urbanisme ltée.	03	49 727,00
Qualtech inc.	03	1 944,00
SIMCO Technologies inc.*	03	33 451,00
Banc Tec (Canada) inc.	06	13 872,00
Cintube ltée.	06	32 321,00
Groupe Conseil FXinnovations inc.	06	10 130,00
Laboratoires médicaux Gamma-Dynacare	06	24 210,00
Nakisa inc.	06	10 250,00
NDT Technologies inc.	06	17 775,00
Ronor international inc.	06	3 763,00
Sajo inc.	06	15 418,00
Services en placements PEAK inc.	06	47 943,00
Services internationaux Skyport inc.	06	14 556,00
Van-Action (2005) inc.	06	11 940,00
Vitre-Art C.A.B. (1988) inc.	06	39 894,00
Vortex Structures aquatiques internationales inc.	06	31 720,00
4388241 Canada inc. (B.S.R.B. Matériaux)	07	17 204,00
Nasco Entretien ménager d'immeubles inc.	07	1 605,00
Le Centre du camion (Amiante) inc.	12	3 000,00
Cirion BioPharma Recherche inc.	13	50 000,00
Équipement d'emballage M.M.C. ltée.	13	25 595,00
Groupe Opex inc. (Meubles Ashley)	13	9 535,00
9065-1183 Québec inc. (La forge Bar et Grill)	15	12 045,00
Colacem Canada inc.	15	9 582,00
Jysk Linenn furniture inc.	15	10 870,00
Manufacture EXM ltée.	15	25 243,00
Meubles CDJM inc. (Meubles Ashley)*	16	49 102,00
Filtel micro-onde inc.	16	6 355,00
MSB Design inc.	16	4 230,00
Systèmes Norbéc inc.	16	50 000,00
<b>TOTAL pour toutes les régions</b>		<b>649 803,00</b>

\* Entreprises de 11 à 49 employés



# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

### 82 - Liste des actions de sensibilisation et d'information ciblées menées par l'OQLF pour l'accueil et les services en français dans les commerces

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Les subventions octroyées par l'Office dans le cadre du Programme de soutien aux associations pour la promotion de la francisation dans les entreprises ont permis de contribuer de façon notable à la réalisation de plusieurs projets de sensibilisation portant sur l'accueil et les services en français dans les commerces, dont :

- Le portail « *Carrefour francisation* », réalisé par la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, dont le lancement officiel a été effectué le 13 décembre 2010 par M<sup>me</sup> Christine St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française.

Ce portail, qui s'inscrit dans le cadre de la Stratégie commune d'intervention pour Montréal visant la francisation des entreprises de moins de 50 employés, rassemble l'information sur les nombreux outils et services de francisation que le gouvernement du Québec propose aux entreprises tels que des cours de français, des modèles de correspondance, des lexiques et des programmes de subvention.

- La mise sur pied d'une équipe de neuf (9) démarcheurs par l'octroi de subventions à plusieurs associations au cours de l'exercice 2010-2011.

Ce projet constitue également une des principales mesures de la Stratégie commune d'intervention pour Montréal. Une équipe de démarcheurs sur le terrain agit comme relayer pour sensibiliser les propriétaires de commerces et d'entreprises à l'importance d'offrir leurs services en français et pour les accompagner dans la poursuite de cet objectif. Cette équipe est déjà à l'œuvre et le nombre de ses démarcheurs devrait s'accroître au cours des prochains mois.

- La campagne de sensibilisation *Servez le français à volonté* menée à l'automne 2010 par l'Association des restaurateurs du Québec auprès de ses membres.

Cette campagne visait à accroître l'utilisation de la langue française et à promouvoir la qualité du français au travail, tout en démontrant les avantages concurrentiels de l'usage du français dans les services de restauration.

- La réalisation d'une campagne de sensibilisation par la Société de développement du boulevard St-Laurent auprès des commerces de la rue Saint-Laurent.

Dans le cadre de cette campagne, un guide pratique a notamment été produit et distribué aux 600 commerces de la rue Saint-Laurent, en septembre 2010, en vue d'améliorer l'accueil et les services en français.

- Les trois campagnes publicitaires menées par le mouvement Impératif français : *Moi, je parle français* (été 2010), *Travaillons en français* (novembre 2010) et finalement *Services en français* (décembre 2010).

- Le lancement, le 3 mai 2010, du portail linguistique réalisé par le Réseau Affaire plus, permettant aux commerces de la région de Laval et des Basses-Laurentides d'avoir accès à des renseignements pratiques et à des outils conviviaux afin de bien servir la clientèle en français.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers

### PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

#### ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

**83 - Liste des actions menées auprès des travailleurs et de leurs employeurs afin de mieux faire connaître les dispositions de la Charte de la langue française touchant la langue de travail ainsi que les recours afin d'assurer le respect de ses dispositions**

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

Plusieurs actions ont été réalisées auprès des travailleurs et de leurs employeurs afin de mieux faire connaître les dispositions de la Charte de la langue française, grâce notamment aux différents programmes de subvention en vigueur à l'Office. Ainsi, le Programme de soutien à la francisation pour les centrales syndicales<sup>1</sup> a permis de financer plusieurs projets visant l'information et la formation d'un nombre accru de travailleurs de moyennes et de grandes entreprises, et ce, dans la plupart des régions du Québec. Parmi les projets réalisés par les centrales syndicales au cours de 2010-2011, il convient de mentionner, à titre d'exemple :

- plusieurs sessions de formation organisées par la FTQ à l'intention des membres de comités de francisation affiliés à la centrale;
- des tournées régionales de sensibilisation effectuées par la FTQ et la CSN;
- la diffusion par les centrales syndicales (FTQ, CSD) d'un questionnaire d'autodiagnostic destiné à faire prendre conscience aux travailleurs de l'étendue de leur droit d'exercer leurs activités en français;
- la réalisation de la brochure sur les droits linguistiques réalisée par la FTQ<sup>2</sup>.

Les projets réalisés avec l'aide du Programme de soutien aux associations pour la promotion de la francisation dans les entreprises, ont permis, quant à eux, de joindre les entreprises dont notamment celles de moins de 50 employés. À titre d'exemple :

- le Portail « Carrefour Francisation », réalisé par la Chambre de commerce du Montréal métropolitain dans le cadre de la Stratégie commune, et dont le lancement officiel a été effectué le 13 décembre 2010, visait entre autres à mieux faire connaître aux employeurs les dispositions de la Charte de la langue française touchant la langue de travail;
- la mise sur pied d'une équipe de 9 démarcheurs, grâce à l'octroi de subventions à plusieurs associations au cours de l'exercice 2010-2011, qui agit comme relayeur pour sensibiliser les propriétaires de commerces et d'entreprises sur les dispositions de la Charte ainsi que sur l'offre de services gouvernementale (exemple : cours de français en entreprise);
- le portail [www.languedutravail.com](http://www.languedutravail.com), réalisé par la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec, constitue un premier outil interactif de formation et de référence mis à la disposition des membres des comités de francisation et portant sur des questions liées à la francisation des entreprises et à l'utilisation du français dans tous les aspects du travail. D'abord développé pour les travailleurs du secteur de l'aérospatiale, ce concept s'est étendu au cours de 2010-2011 au secteur des télécommunications.
- la campagne promotionnelle « *Moi, je travaille en français* », diffusée principalement à Montréal et dans l'Outaouais par le groupe Impératif français.

<sup>1</sup> Soit la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), la Confédération des syndicats nationaux (CSN) et la Centrale des syndicats démocratiques (CSD).

<sup>2</sup> Projet en cours : la publication est prévue pour les prochaines semaines.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

88 - Liste et copie des contrats octroyés pour la réalisation de la campagne publicitaire « Ici, on commerce en français »; crédits alloués en 2010-2011 et prévisions pour 2011-2012

ooo—ooo—ooo—ooo—ooo

La campagne publicitaire « Ici, on commerce en français » a été réalisée en 2008-2009 par l'entremise du Centre de services partagés du Québec (CSPQ).

Cette campagne n'a pas été reconduite depuis 2008-2009.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

89 - Liste et copie des contrats octroyés pour l'achat ou le développement de logiciels; mode d'octroi des contrats (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); crédits alloués en 2010-2011 et prévisions pour 2011-2012.

000—000—000—000—000

Commande	Description	Montant	Mode d'octroi des contrats
DT1091 O2M		10,00\$	Gré à Gré
DT1102	Babylon 8	208,00\$	Gré à Gré
DT1103	Camtasia studio	207,98\$	Gré à Gré
DT1106	Creative suite master collection CS5 (Adobe)	770,44\$	Gré à Gré
DT1111	Pamela Edition Professionnel	26,50\$	Gré à Gré
710000965	Creative suite web premium CS5 (Adobe)	505,05\$	Gré à Gré
710000965	Dreamweaver CS5 (Adobe)	168,35\$	Gré à Gré
710000965	Creative suite master collection CS5 (Adobe)	758,13\$	Gré à Gré
DT1114	JW Players	139,00\$	Gré à Gré
DT1115	Dameware mini remote control 7	161,38\$	Gré à Gré
DT1115	Dameware 7	625,40\$	Gré à Gré
710000967	Backup exec 2010 (Symantec)	9 917,55\$	Gré à Gré
710000990	NetAdvantage pour Net 2010	5 012,73\$	Gré à Gré
710001029	Antidote HD	9 000,00\$	Gré à Gré

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

90 - Pour chaque année depuis 2004-2005, le nombre total d'accommodements qui ont été accordés ou refusés pour les employés et la ventilation par type d'accommodement (handicap, grossesse, motifs religieux, etc.).

000—000—000—000—000

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis de l'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

67 - Liste et copie des études, recherches et avis effectués par ou pour le Conseil en 2010-2011. Prévisions pour 2011-2012.

ooo—000—ooo—000—ooo

#### PRISES DE POSITION EN 2010-2011

- Lettre à la ministre datée du 11 août 2010 (objet : le projet de loi 103).
- Avis présenté à la ministre le 30 mars 2011 : *La langue d'enseignement au cégep*.

#### RECHERCHES RÉALISÉES EN 2010-2011 ET POURSUIVIES EN 2011-2012

- Étude qualitative sur l'insertion linguistique des allophones à Montréal (projet ILAM), Nathalie St-Laurent et Shaha El-Geledi. Le rapport de recherche est en fin de rédaction et il sera publié au cours de l'été 2011.
- Projet Conscience linguistique et usage du français (CLUF).  
 Le sondage s'est terminé le 15 mai 2010 et la banque de données a été livrée au Conseil le 8 juillet 2010. Le nettoyage et la pondération de la banque de données ont été terminés à la fin août et l'analyse des données a débuté à l'automne de la même année. La publication du premier rapport est prévue pour le printemps 2011.
- Le français et l'anglais dans la formation universitaire des deuxième et troisième cycles dans trois universités francophones du Québec.

Commencée à l'automne 2010, l'étude se poursuivra au cours de l'exercice financier 2011-2012. Le dépôt du rapport final est prévu pour février 2012.

- Usages linguistiques en milieu de travail chez de jeunes gestionnaires dans le contexte montréalais. Recherche conduite pour le Conseil par Sébastien Arcand et Jean-Pierre Dupuis, professeurs à HEC Montréal.

Des agents de recherche du Conseil ont collaboré à l'élaboration du questionnaire d'enquête et à l'analyse quantitative des données au cours de l'année 2010-2011. La première version du rapport a été déposée au Conseil le 30 mars 2011. La publication du rapport est prévue pour le printemps 2011.

- Le sens des usages linguistiques et la valeur de l'anglais et du français dans la communication publique : étude qualitative auprès de jeunes francophones et bilingues de Montréal.

Recherche conduite pour le Conseil par Patricia Lamarre, professeure à l'Université de Montréal.

Entreprise au début de mars 2011, cette recherche sera terminée à la fin de mars 2012 (dépôt d'un rapport final).

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis de l'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

67 - Liste et copie des études, recherches et avis effectués par ou pour le Conseil en 2010-2011. Prévisions pour 2011-2012.

ooo—000—ooo—000—ooo

- *Politiques d'intégration et cohésion sociale.* Étude réalisée pour le Conseil par Michel Pagé, professeur associé au Département de psychologie de l'Université de Montréal, chercheur au Centre d'études ethniques des universités montréalaises et au Centre Métropolis du Québec. L'étude a été publiée en mars 2011.
- La représentation qu'ont les élèves de 15-17 ans de la langue française au Québec.

Recherche conduite pour le Conseil par Suzanne-G. Chartrand, professeure à l'Université Laval.

Un rapport de recherche sera remis au Conseil en février 2012.

- Politique linguistique du Québec : niveau de connaissance et d'adhésion de la population.

De décembre 2010 à février 2011, un état de la question a été préparé. Un sondage sera effectué au cours de l'année 2011-2012.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis de l'opposition officielle.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française

91 - Budgets alloués à la recherche par ou pour le Conseil, en 2008-2009, 2009-2010, 2010-2011. Prévisions pour 2011-2012.

ooo—000—ooo—000—ooo

Exercice	Rémunération	Fonctionnement	Total
2008-2009	460,2	179,2	639,4
2009-2010	303,5	210,1	514,1
2010-2011	254,2	194,8	449,0
Prévisions 2011-2012	310,0	200,0	510,0



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis de l'opposition officielle.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française

**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

**92 - Composition des membres du Conseil en précisant la date de nomination de chaque personne ainsi que la durée du mandat pour chacune d'elles.**

ooo—000—ooo—000—ooo

Membres	Date de nomination	Durée du mandat	Fin de mandat
Ouillon, Conrad, (président)	2005-10-18 2009-10-18	4 ans 2 ans	2009-10-17 2011-10-17
Blais, Diane	2009-04-29	5 ans	2014-04-28
Campanile, Delfino	2008-01-31	5 ans	2013-01-30
Chan, Winston	2008-01-31	5 ans	2013-01-30
Joly, Mélanie	2008-01-31	5 ans	2013-01-30
Létourneau, Jocelyn	2008-01-31	5 ans	2013-01-30
Martin-Laforge, Sylvia	2008-01-31	5 ans	2013-01-30
Pagé, Lorraine	2008-01-31	5 ans	2013-01-30

## **Étude des crédits 2011-2012**

### **Demande de renseignements particuliers requis de l'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03 Charte de la langue française**  
**ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française**

**93 - Liste de tous les avis demandés par le/la ministre de la Culture et des  
Communications depuis 2004-2005.**

ooo—000—ooo—000—ooo

❖ 2006 : Demande d'avis sur le français et les jeunes.

## Étude des crédits 2011-2012

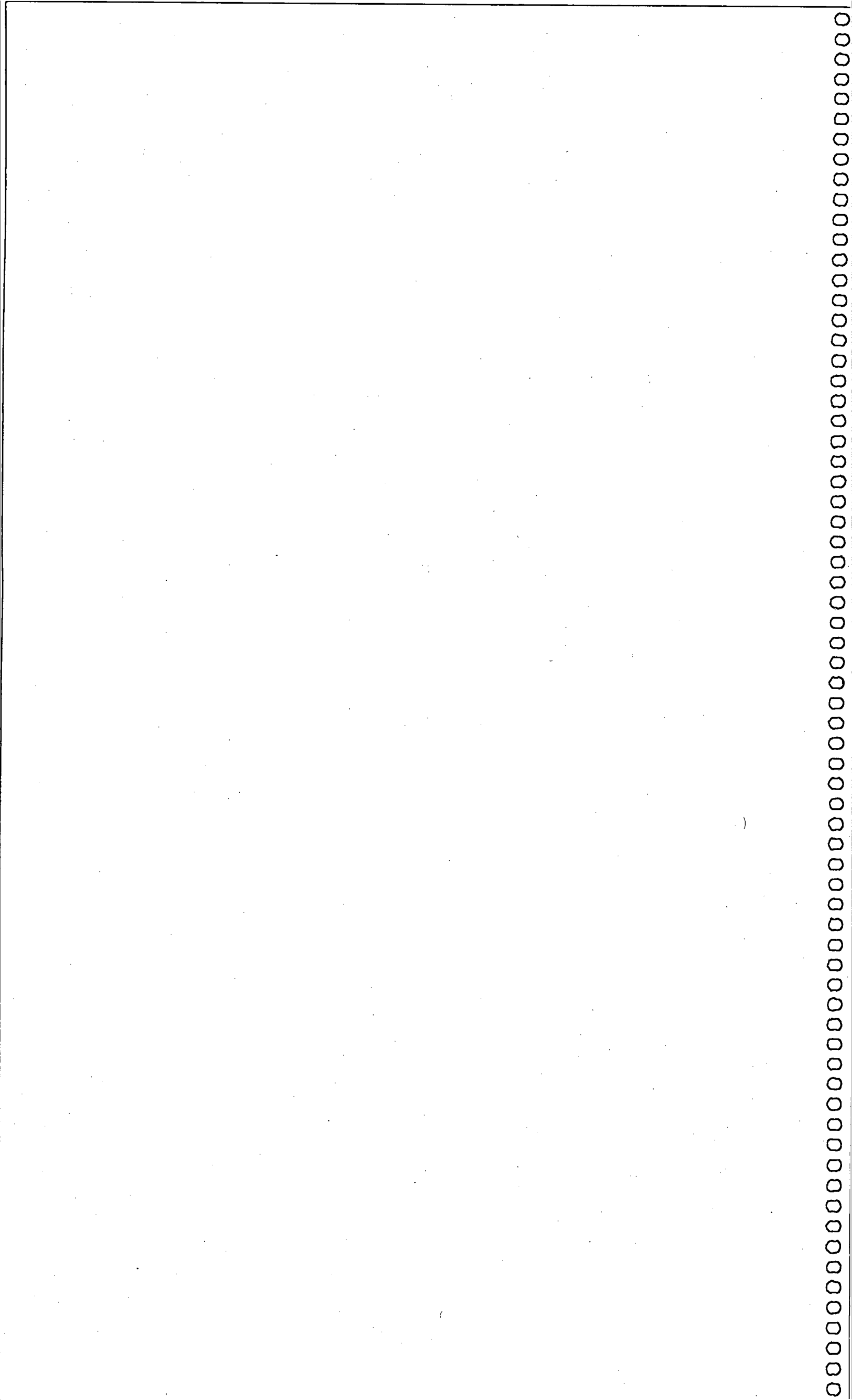
**Demande de renseignements particuliers requis  
de l'opposition officielle.**

**PROGRAMME 03 Charte de la langue française**  
**ÉLÉMENT 03 Conseil supérieur de la langue française**

94 - Pour chaque année depuis 2004-2005, le nombre total d'accommodements qui ont été accordés ou refusés et la ventilation par type d'accommodement (handicap, grossesse, motifs religieux, etc.).

ooo—000—ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice d'étude des crédits.

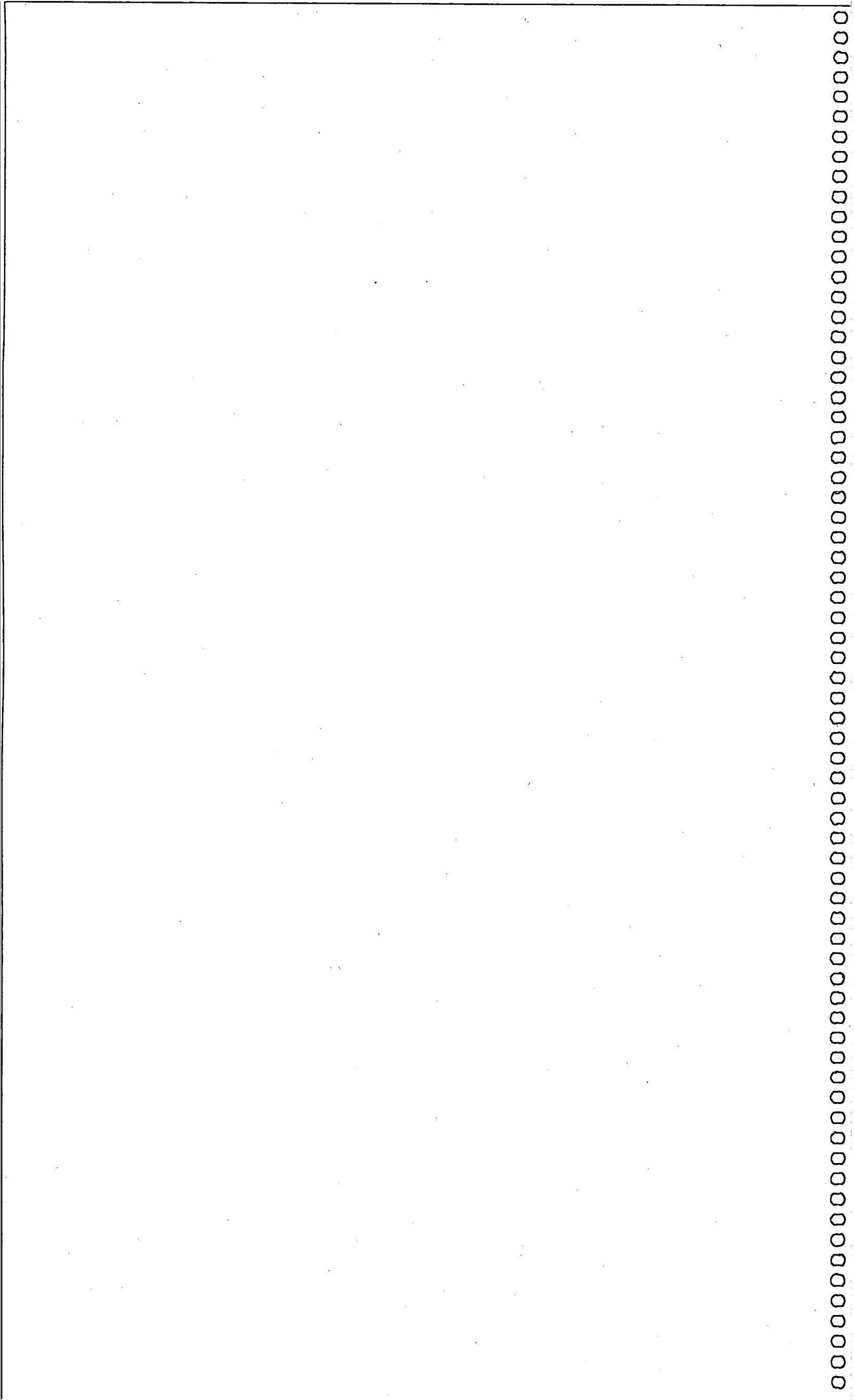


**CHARTRE**  
**DE LA LANGUE FRANÇAISE**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS**

**PARTICULIERS**  
**(2<sup>e</sup> groupe d'opposition)**

**2011-2012**

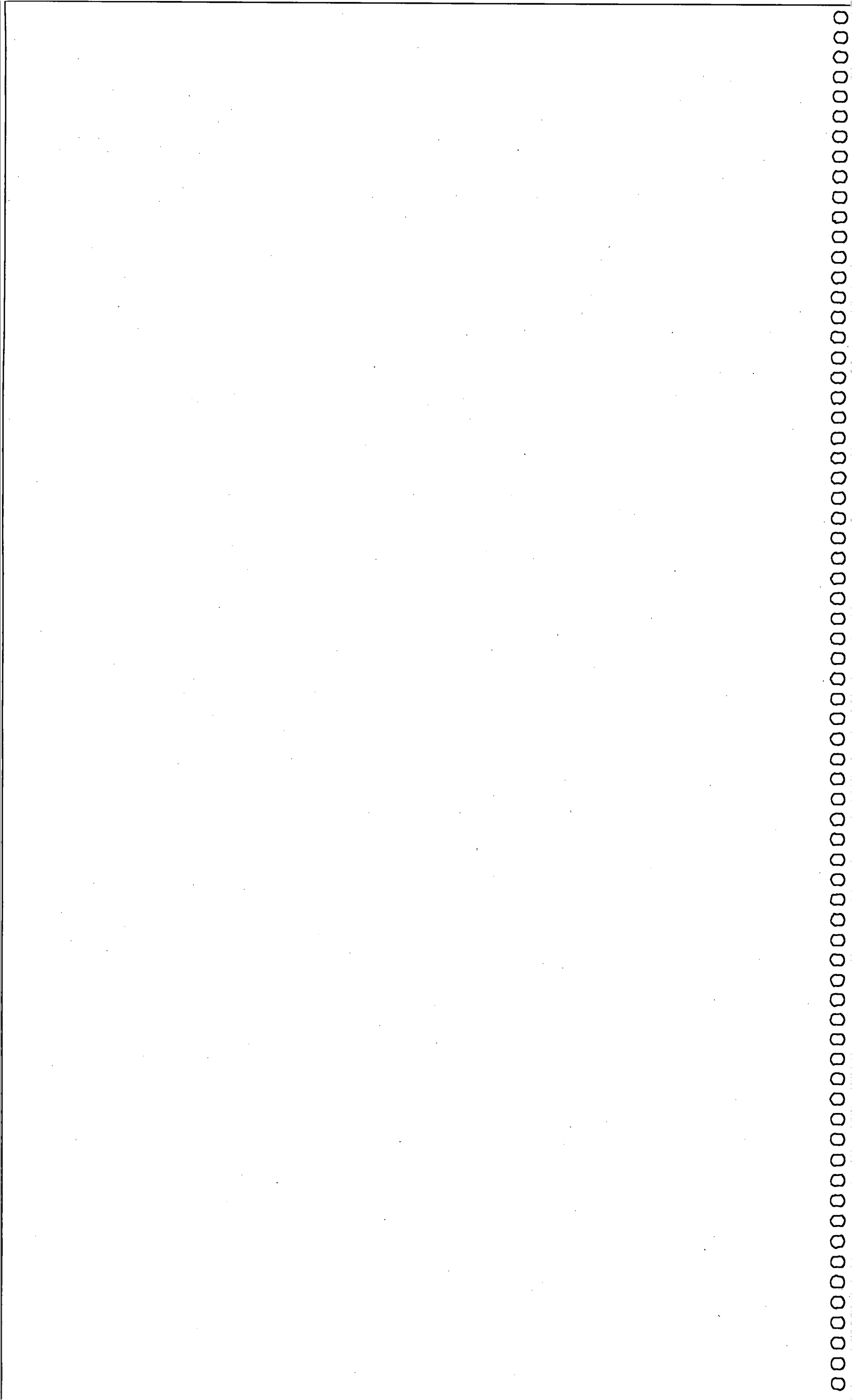


# Étude des crédits 2011-2012

## CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

### **Demande de renseignements particuliers du (2<sup>e</sup> groupe d'opposition)**

	CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE	PAGE
28.	Évolution annuelle depuis 2003, du nombre d'employé, de la masse salariale, et des budgets de fonctionnement pour chaque organisme et société suivant :	
	a. Office québécois de la langue française	1
	b. Conseil supérieur de la langue française	2
29.	Pour chaque programme d'aide financière (fonctionnement, projets, immobilisations), indiquez le nombre de demandes reçues, le nombre de demandes acceptées et les montants totaux octroyés en 2010-2011. Évolution depuis 2008.	
	c. Secrétariat à la politique linguistique	3
	d. Office québécois de la langue française	5
	e. Conseil supérieur de la langue française	7
30.	Pour chaque demande d'aide financière concernant la langue française acceptée en 2010-2011 :  f. Le nom du demandeur et/ou du projet g. Secteur d'intervention h. Objectifs visés par la demande d'aide i. Aide financière	
	Secrétariat à la politique linguistique	8
	Office québécois de la langue française	13
	Conseil supérieur de la langue française	16





# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers (2<sup>o</sup> GROUPE)

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

28 - Évolution annuelle, depuis 2003, du nombre d'employé, de la masse salariale et des budgets de fonctionnement pour chaque organisme et société suivant :

000—000—000—000—000

a. Office québécois de la langue française

OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE ET COMMISSION DE TOPONYMIE			
Période	Effectif autorisé régulier	Masse salariale	Budget de fonctionnement
1 <sup>er</sup> avril 2003 au 31 mars 2004	259	13 970,5 \$	3 695,9 \$
1 <sup>er</sup> avril 2004 au 31 mars 2005	260	13 812,5 \$	3 716,4 \$
1 <sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006	256	13 812,5 \$	4 372,8 \$
1 <sup>er</sup> avril 2006 au 31 mars 2007	252	14 230,4 \$	3 973,6 \$
1 <sup>er</sup> avril 2007 au 31 mars 2008	248	14 230,4 \$	4 118,0 \$
1 <sup>er</sup> avril 2008 au 31 mars 2009	244	14 230,4 \$	4 138,0 \$
1 <sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010	259	15 979,7 \$	5 150,8 \$
1 <sup>er</sup> avril 2010 au 31 mars 2011	251	15 500,0 \$	4 515,8 \$

<sup>1</sup> incluant budget de dépenses et budget d'investissements mais excluant les dépenses d'amortissement

## Étude des crédits 2011-2012

**Demande de renseignements particuliers requis  
par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

**28- Évolution annuelle depuis 2003, du nombre d'employés, de la masse salariale et des budgets de fonctionnement.**  
ooo—000—ooo—000—ooo

	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012
<b>RÉMUNÉRATION</b>	945,2	923,0	923,0	901,7	920,2	920,2	950,5	950,5	825,0
<b>FONCTIONNEMENT</b>	616,3	538,5	533,6	598,3	584,7	584,7	573,3	573,3	618,7
<b>TRANSFERT</b>	10,1	10,1	15,0	15,0	15,0	15,0	15,0	15,0	22,5
<b>TOTAL</b>	1 571,6	1 471,6	1 471,6	1 515,0	1 519,9	1 519,9	1 538,8	1 538,8	1 466,2
<b>BUDGET D'INVESTISSEMENT</b>	9	9	9	9	9	9	9	9	9
<b>EFFECTIF TOTAL (EN ETC)</b>	17	17	17	17	17	16	16	16	16

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le deuxième groupe d'opposition.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

29- Pour chaque programme d'aide financière (fonctionnement, projets, immobilisations), indiquez le nombre de demandes reçues, le nombre de demandes acceptées, et les montants totaux octroyés en 2010-2011. Évolution depuis 2008.

ooo—000—ooo—000—ooo

	2008-2009	2009-2010*	2010-2011*
Programme de promotion du français lors d'activités culturelles		13/65	22/53
Programme de promotion de la langue française	22	22/29	14/22
Prix Georges-Émile-Lapalme	1	1	1
Programme de visites des écrivains au collégial - UNEQ	1	1	1
Projet <i>Le français standard en usage au Québec</i> - Université de Sherbrooke	1	1	
Projet de numérisation du <i>Trésor de la langue française</i> - Université Laval	1	1	
4 universités montréalaises - Francisation des étudiants étrangers			4
SDC Destination centre-ville (Montréal) - promotion du français dans le placement étudiant			1
Télé-Québec - <i>Le Triathlon du français</i>			1
Nombre de demandes acceptées	26	39	44
Montants totaux octroyés (en k \$)	1 056,0 \$	1 248,5 \$	898,2 \$

\* Le nombre de demandes reçues n'est pas disponible pour 2008-2009. Le rapport de ces deux colonnes signifie : nombre de demandes acceptées / nombre de demandes reçues.

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le deuxième groupe d'opposition.

PROGRAMME 03 Charte de la langue française  
ÉLÉMENT 01 Secrétariat à la politique linguistique

29a- Pour chaque programme d'aide financière (fonctionnement, projets, immobilisations), indiquez les montants totaux octroyés en 2010-2011. Évolution depuis 2008.

ooo—000—ooo—000—ooo

	2008-2009	2009-2010*	2010-2011*
Programme de promotion du français lors d'activités culturelles		200,0 \$	350,0 \$
Programme de promotion de la langue française	181,0 \$	183,5 \$	109,8 \$
Prix Georges-Émile-Lapalme	30,0 \$	30,0 \$	30,0 \$
Programme de visites des écrivains au collégial - UNEQ	75,0 \$	85,0 \$	90,0 \$
Projet <i>Le français standard en usage au Québec</i> - Université de Sherbrooke	650,0 \$	700,0\$	
Projet de numérisation du <i>Trésor de la langue française</i> – Université Laval	120,0 \$	50,0 \$	
4 universités montréalaises – Francisation des étudiants étrangers			188,8 \$
SDC Destination centre-ville (Montréal) – promotion du français dans le placement étudiant			99,6 \$
Télé-Québec – <i>Le Triathlon du français</i>			30,0 \$
Nombre de demandes acceptées	26	39	44
Montants totaux octroyés (en k \$)	1 056,0 \$	1 248,5 \$	898,2 \$

\* Le nombre de demandes reçues n'est pas disponible pour 2008-2009. Le rapport de ces deux colonnes signifie : nombre de demandes acceptées / nombre de demandes reçues.

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers (2<sup>e</sup> GROUPE)

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

29 - Pour chaque programme d'aide financière (fonctionnement, projets, immobilisations), indiquez le nombre de demandes reçues, le nombre de demandes acceptées, et les montants totaux octroyés en 2010-2011; évolution depuis 2008

Données partielles au 14 mars 2011

000—000—000—000—000

### 1. Programme de soutien à la francisation pour les centrales syndicales

Le programme vise à soutenir financièrement la mise au point de stratégies et l'implantation de moyens visant l'accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses dans les entreprises à la francisation de leur propre milieu de travail, tout en accordant une attention spéciale à ceux et à celles qui sont membres des comités de francisation.

Période		Engagement
2008-2009	3 demandes reçues et acceptées	475 000 \$
2009-2010	3 demandes reçues et acceptées	475 000 \$
2010-2011	3 demandes reçues et acceptées	475 000 \$

### 2. Programme de soutien aux associations pour la promotion du français dans les petites entreprises

Mis en place en décembre 2008, en collaboration avec divers partenaires socioéconomiques, dont les associations du secteur privé, le programme vise à promouvoir le français et à renforcer son utilisation au travail, dans le service à la clientèle, dans la mise en marché de produits et de services, et dans l'affichage, et ce, plus particulièrement au sein des entreprises qui emploient moins de 50 personnes.

Période	ASSO	Engagement
2008-2009	<u>12 demandes reçues :</u> • en traitement 0 • non retenue 1 • acceptées 11	515 400 \$
2009-2010	<u>19 demandes reçues :</u> • en traitement 2 • non retenue 1 • acceptées 16	627 250 \$
2010-2011	<u>23 demandes reçues :</u> • en traitement 6 • non retenues 2 • acceptées 15	756 811 \$

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers (2<sup>e</sup> GROUPE)

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

29 - Pour chaque programme d'aide financière (fonctionnement, projets, immobilisations), indiquez le nombre de demandes reçues, le nombre de demandes acceptées, et les montants totaux octroyés en 2010-2011; évolution depuis 2008

Données partielles au 14 mars 2011

ooo—000—ooo—000—ooo

### 3. Programme de soutien à la francisation par les technologies de l'information et des communications (TIC)

Mis en place en octobre 2008, ce programme vise à appuyer les entreprises qui comptent entre 11 et 99 employés dans leur démarche de francisation en bénéficiant d'une aide financière applicable aux TIC uniquement.

Période	TIC	Engagement
2008-2009	<u>32 demandes reçues :</u> • en traitement 2 • non retenues 6 • <b>acceptées</b> 24	377 723 \$
2009-2010	<u>69 demandes reçues :</u> • en traitement 27 • non retenues 9 • <b>acceptées</b> 33	637 802 \$
2010-2011	<u>74 demandes reçues :</u> • en traitement 16 • non retenues 26 • <b>acceptées</b> 32	649 803 \$

## Étude des crédits 2011-2012

**Demande de renseignements particuliers requis  
par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

29- Pour chaque programme d'aide financière (fonctionnement, projets, immobilisations), indiquez le nombre de demandes reçues, le nombre de demandes acceptées et les montants totaux octroyés en 2010-2011. Évolution depuis 2008.

ooo—000—ooo—000—ooo

	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Prix Jules-Fournier	1	1	1
Prix Raymond-Charette	1	1	1
Prix littéraire Émile-Ollivier		1	1
Fonds d'enseignement et de recherche de la Faculté des lettres – Trésor de la langue française Université Laval	1		
Montants totaux octroyés (en k\$)	15,0\$	15,0\$	15,0\$

SOURCE : RAPPORT ANNUEL DE GESTION - CSLF

## Étude des crédits 2011-2012

**Demande de renseignements particuliers requis  
par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**30- Pour chaque demande d'aide financière concernant la langue française acceptée en 2010-2011 :**

- a. Le nom du demandeur et/ou du projet
- b. Secteur d'intervention
- c. Objectifs visés par la demande d'aide
- d. Aide financière octroyée

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom du demandeur et/ou projet	Secteur d'intervention	Objectifs	Aide octroyée
<b>PROGRAMME DE PROMOTION DU FRANÇAIS LORS D'ACTIVITÉS CULTURELLES</b>			
Association des auteurs des Laurentides	Conte	Rencontres entre conteurs et enfants de 5 à 12 ans, mettant de l'avant une approche ludique de la langue française.	11 000 \$
Comité musique Maisonneuve / Petits bonheurs	Lecture	Activité de sensibilisation des enfants du quartier Hochelaga- Maisonneuve au livre et à la lecture.	5 800 \$
Coup de cœur francophone	Chanson	Spectacle original de chanson- poésie en français réunissant des artistes québécois allophones et anglophones sur les ondes des réseaux français et anglais de Radio-Canada.	25 000 \$
Espace La Fontaine	Conte	Diffusion d'une quinzaine de spectacles de conte en français pour des jeunes du primaire et du secondaire, ainsi que pour des familles, de l'arrondissement Plateau-Mont-Royal.	14 800 \$
FestiBlues international de Montréal	Musique - blues	Spectacle de clôture entièrement en français pour l'édition 2011 du FestiBlues.	20 000 \$
Festival international de la chanson de Granby	Chanson	Activités de lecture et d'écriture de textes poétiques et de chansons en français, dans le cadre des cours de français offerts aux élèves des secondaires 3, 4 et 5.	22 000 \$
Festival l'Outaouais en fête inc.	Arts de la scène	Festival faisant la promotion de la chanson d'expression française et de la culture québécoise francophone, dans une région où la population anglophone est importante.	25 000 \$
Impératif français	Promotion de la langue française	Coordination et organisation du volet « Outaouais » de la Francofête 2011	25 000 \$



## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le deuxième groupe d'opposition.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**30- Pour chaque demande d'aide financière concernant la langue française acceptée en 2010-2011 :**

- a. Le nom du demandeur et/ou du projet
- b. Secteur d'intervention
- c. Objectifs visés par la demande d'aide
- d. Aide financière octroyée

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom du demandeur et/ou projet	Secteur d'intervention	Objectifs	Aide octroyée
<b>PROGRAMME DE PROMOTION DU FRANÇAIS LORS D'ACTIVITÉS CULTURELLES</b>			
Les Amis de la Musique de Richmond inc.	Musique - rock	Concours de musique originale d'expression française, s'adressant aux jeunes et ayant lieu dans une municipalité qui compte 25 % d'anglophones.	16 000 \$
Les Arts de la scène de Montmagny	Promotion de la langue française	Organisation d'une journée d'activités axées sur la sensibilisation du public magnymontois à la richesse de la langue française.	8 000 \$
Les FrancoFolies de Montréal inc.	Chanson	Présentation d'une version revue et améliorée du spectacle <i>Douze hommes rapaillés chantent Gaston Miron</i> .	25 000 \$
Les Mots Parleurs de Bonaventure	Lecture	Nouvelles activités destinées aux enfants (chanson, lecture et improvisation) pour faire la promotion du français, dans le cadre du Festival Les Mots Parleurs	11 500 \$
Les Productions des Outaouais Motivés	Multidisciplinaire	Organisation et présentation des volets BD et poésie slam du Festival de l'Outaouais Émergent, une vitrine artistique pour la relève francophone dans le contexte frontalier Gatineau-Ottawa.	10 000 \$
Lis avec moi	Lecture	Réalisation d'une activité de promotion de la lecture en français auprès des jeunes Lavallois de 5 à 12 ans.	7 000 \$
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville	Arts de la scène	Organisation d'un concert présentant les plus beaux textes de la chanson d'ici réinterprétés par des musiciens de différentes cultures vivant au Québec.	21 100 \$
Maison Saint-Gabriel	Conte	Ajout à la programmation d'un volet axé sur le conte et destiné aux jeunes et aux familles du sud-ouest de Montréal, arrondissement qui présente une forte densité de communautés multiculturelles.	16 500 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le deuxième groupe d'opposition.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**30- Pour chaque demande d'aide financière concernant la langue française acceptée en 2010-2011 :**

- a. Le nom du demandeur et/ou du projet
- b. Secteur d'intervention
- c. Objectifs visés par la demande d'aide
- d. Aide financière octroyée

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom du demandeur et/ou projet	Secteur d'intervention	Objectifs	Aide octroyée
<b>PROGRAMME DE PROMOTION DU FRANÇAIS LORS D'ACTIVITÉS CULTURELLES</b>			
Musée McCord d'histoire canadienne	Muséologie	Développement d'un site Web interactif destiné aux groupes scolaires et aux familles des nouveaux arrivants.	22 000 \$
Projet Ose	Promotion de la langue française	<i>Caravane des dix mots québécoise</i> : projet de sensibilisation des immigrants non francophones à la richesse et à la vitalité de la langue française (ateliers artistiques et réalisation d'un film documentaire).	6 300 \$
Studio du Monde	Chanson	Ateliers d'écriture de chansons en français pour les jeunes, incluant des rencontres avec des professionnels de l'industrie, dans une région comptant une forte proportion d'anglophones.	10 000 \$
Théâtre Le Clou	Théâtre	Concours d'écriture de contes urbains destiné aux jeunes auteurs de 13 à 17 ans.	15 300 \$
Tremplin 16-30 de Sherbrooke	Poésie slam	Présentation d'une série de soirées slam, permettant aux jeunes de se réapproprier de manière originale la langue française, par l'écriture et la prise de parole.	10 200 \$
Village en chanson de Petite-Vallée	Arts de la scène	Activité d'écriture et production d'un enregistrement de chansons en français par les jeunes participants du Camp de formation du Village en chanson de Petite-Vallée.	22 500 \$

## Étude des crédits 2011-2012

### Demande de renseignements particuliers requis par le deuxième groupe d'opposition.

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**30- Pour chaque demande d'aide financière concernant la langue française acceptée en 2010-2011 :**

- a. Le nom du demandeur et/ou du projet
- b. Secteur d'intervention
- c. Objectifs visés par la demande d'aide
- d. Aide financière octroyée

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom du demandeur et/ou projet	Secteur d'intervention	Objectifs	Aide octroyée
<b>PROGRAMME DE PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>			
ACFAS – Association francophone pour le savoir	Langue française	19 <sup>e</sup> concours de vulgarisation de la recherche	10 000 \$
Association étudiante de l'école des sciences de la gestion de l'UQAM	Langue française	Dictée ESG	800 \$
Association pour le soutien et l'usage de la langue française (ASULF)	Langue française	Poursuite du travail de promotion de la langue française au Québec	7 000 \$
Caravane des dix mots québécoise 2010	Langue française	Projet Ose	8 500 \$
École de technologie supérieure de Montréal (et École centrale électronique de Paris)	Langue française	Dictée ÉTS-ECE	1 500 \$
FAECUM - Fédération des associations étudiantes campus Université de Montréal	Langue française	12 <sup>e</sup> édition de la Semaine du français à l'Université de Montréal	1 000 \$
Fondation Paul-Gérin Lajoie	Langue française	Dictée P.G.L. - 20 <sup>e</sup> édition	8 000 \$
Francofolies de Montréal	Langue française	Réalisation de deux séries de spectacles visant la promotion et la mise en valeur de la langue française	25 000 \$
Impératif français	Langue française	Fonctionnement	30 000 \$
Les Journées de linguistique	Langue française	24 <sup>e</sup> édition	500 \$
Les Francouvertes	Langue française	15 <sup>e</sup> anniversaire	10 000 \$
Mouvement parlons mieux	Langue française	27 <sup>e</sup> édition du Concours annuel de poésie	500 \$
Revue Québec français	Langue française	Publication de la revue	7 000 \$

## Étude des crédits 2011-2012

**Demande de renseignements particuliers requis  
par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française  
**ÉLÉMENT 01** Secrétariat à la politique linguistique

**30- Pour chaque demande d'aide financière concernant la langue française acceptée en 2010-2011 :**

- a. Le nom du demandeur et/ou du projet
- b. Secteur d'intervention
- c. Objectifs visés par la demande d'aide
- d. Aide financière octroyée

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom du demandeur et/ou projet	Secteur d'intervention	Objectifs	Aide octroyée
<b>PROJETS SPÉCIAUX</b>			
HEC Montréal	Langue française	Francisation des étudiants étrangers	50 000 \$
SDC Destination centre-ville	Langue française	Portail axé sur la promotion du français pour le placement étudiant	99 600 \$
Télé-Québec	Langue française	Le Triathlon du français	30 000 \$
UNEQ	Langue française	Programme de visite des écrivains au collégial	90 000 \$
Université Concordia	Langue française	Francisation des étudiants étrangers	50 000 \$
Université McGill	Langue française	Francisation des étudiants étrangers	50 000 \$
UQÀM	Langue française	Francisation des étudiants étrangers	38 800 \$
<b>PRIX DU QUÉBEC</b>			
Lise Bissonnette	Langue française	Lauréate du prix Georges-Émile-Lapalme 2010	30 000 \$

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers (2<sup>e</sup> GROUPE)

### PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

30 - Pour chaque demande d'aide financière acceptée en 2010-2011 :

- nom du demandeur et/ou du projet
- secteur d'intervention
- objectifs visés par la demande d'aide
- aide financière octroyée

Données partielles au 14 mars 2011

000—000—000—000—000

Programme de soutien aux associations pour la promotion de la francisation dans les entreprises pour l'année 2010-2011			
Demandeur	Secteur	Objectif	Engagement
Association des restaurateurs du Québec	Associations	Campagne de promotion <i>Servez le français à volonté</i> auprès de restaurateurs du Grand Montréal	13 575,00
Centre d'intégration multi-services de l'Ouest de l'Île	Services d'enseignement	Sensibilisation à la francisation des petites entreprises par un démarcheur	73 200,00
Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Laurent	Associations	Sensibilisation à la francisation des petites entreprises par un démarcheur	75 000,00
Chambre de commerce et d'industrie Thérèse-De Blainville	Associations	Sensibilisation des membres à la francisation dans le secteur des nouvelles technologies	24 000,00
Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud	Associations	Promotion des cours de français dans les petites entreprises	6 450,00
Chambre de commerce et d'industrie de Saint-Léonard-d'Aston	Associations	Promotion de la francisation des TIC dans les petites entreprises de la région	13 875,00
Comité sectoriel de main-d'œuvre des communications graphiques du Québec	Associations	Mise à jour du lexique <i>Le petit Gutenberg</i>	25 429,00
Corporation de développement économique communautaire (CDEC) Côte des Neiges/Notre-Dame-de-Grâce	Associations	Sensibilisation à la francisation des petites entreprises par un démarcheur	72 000,00
Culture Montréal	Associations	Sensibilisation à la francisation des petites entreprises par un démarcheur	75 000,00
Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec	Syndicats	Portail linguistique dans le secteur des télécommunications	100 000,00
Impératif français	Associations	Campagne promotionnelle <i>Moi, j'apprends français</i> dans les régions de Montréal et de l'Outaouais	20 000,00
Impératif français (phase 2)	Associations	Campagnes promotionnelles <i>Travaillons en français</i> et <i>Services en français</i> dans les régions de Montréal et de l'Outaouais	55 000,00
Société de développement commercial Destination centre-ville	Associations	Sensibilisation à la francisation des petites entreprises par des démarcheurs	75 000,00
Société de développement commercial Vieux-Montréal-Quartier historique	Associations	Sensibilisation à la francisation des petites entreprises par un démarcheur	73 500,00
Société Saint-Jean-Baptiste de la Mauricie	Associations	Sensibilisation à la francisation de détaillants dans le secteur du sport et l'organisation du concours <i>Le français à l'affiche</i>	54 782,25

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers (2<sup>e</sup> GROUPE)

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

30 - Pour chaque demande d'aide financière acceptée en 2010-2011 :

- nom du demandeur et/ou du projet
- secteur d'intervention
- objectifs visés par la demande d'aide
- aide financière octroyée

Données partielles au 14 mars 2011

000—000—000—000—000

Programme de soutien à la francisation par les technologies de l'information et des communications (TIC) pour l'année 2010-2011			
Entreprises de 11 à 49 employés			
Demandeur	Secteur	Objectif	Engagement
Industries Hydraumarc inc.	Produits minéraux et métalliques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	16 313,00
Meubles CDJM inc. (Meubles Ashley)	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés, traduction du site Web	49 102,00
SIMCO Technologies inc.	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés, traduction du site Web	33 451,00

Entreprises de 50 à 99 employés			
Demandeur	Secteur	Objectif	Engagement
4388241 Canada inc. (B.S.R.B. Matériaux)	Aménagement et habitat	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	17 204,00
9065-1183 Québec inc. (La forge Bar et Grill)	Hébergement, restauration et loisirs	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	12 045,00
ABCP Architecture et urbanisme ltée	Services financiers et juridiques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	49 727,00
Banc Tec (Canada) inc.	Produits électriques et électroniques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés, traduction du site Web	13 872,00
Cintube ltée	Produits minéraux et métalliques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	32 321,00
Cirion BioPharma Recherche inc.	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés, traduction du site Web	50 000,00
Colacem Canada inc.	Produits minéraux et métalliques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés, traduction du site Web	9 582,00
Équipement d'emballage M.M.C. ltée	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	25 595,00
Filtel micro-onde inc.	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	6 355,00
Groupe Conseil FX Innovations inc.	Technologies de l'information	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	10 130,00
Groupe Opex inc. (Meubles Ashley)	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés, traduction de logiciels	9 535,00
Jysk Linenn n.furniture inc.	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels, traduction du site Web	10 870,00
Laboratoires médicaux Gamma-Dynacare	Services de santé et services sociaux	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés, traduction de l'intranet	24 210,00

# Étude des crédits 2011-2012

## Demande de renseignements particuliers (2<sup>e</sup> GROUPE)

PROGRAMME 03 CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE  
ÉLÉMENT 02 OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE

30 - Pour chaque demande d'aide financière acceptée en 2010-2011 :

- nom du demandeur et/ou du projet
- secteur d'intervention
- objectifs visés par la demande d'aide
- aide financière octroyée

Données partielles au 14 mars 2011

000—000—000—000—000

Programme de soutien à la francisation par les technologies de l'information et des communications (TIC) pour l'année 2010-2011 (suite)			
Entreprises de 50 à 99 employés (suite)			
Demandeur	Secteur	Objectif	Engagement
Le Centre du camion (Amiante) inc.	Transport	Traduction de la base de données	3 000,00
Manufacture EXM ltée	Produits minéraux et métalliques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés, traduction du site Web	25 243,00
MSB Design inc.	Aménagement et habitat	Achat et installation de logiciels	4 230,00
Nakisa inc.	Industries et commerces divers	Achat de claviers normalisés et traduction du site Web	10 250,00
Nasco Entretien ménager d'immeubles inc.	Aménagement et habitat	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	1 605,00
NDT Technologies inc.	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	17 775,00
Nolicam Location de camions inc.	Transport	Traduction de la base de données	2 10,00
Qualtech inc.	Industries et commerces divers	Achat et installation de logiciels	1 944,00
Ronor international inc.	Industries et commerces divers	Achat de claviers normalisés et traduction de logiciels	3 763,00
Sajo inc.	Aménagement et habitat	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	15 418,00
Services en placements PEAK inc.	Services financiers et juridiques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	47 943,00
Services internationaux Skyport inc.	Transport	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	14 556,00
Systèmes Norbec inc.	Produits minéraux et métalliques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	50 000,00
Van Action (2005) inc.	Transport	Achat et installation de logiciels	11 940,00
Vitre Art C A B (1988) inc.	Produits minéraux et métalliques	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	39 894,00
Vortex Structures aquatiques internationales inc.	Hébergement, restauration et loisirs	Achat et installation de logiciels et de claviers normalisés	31 720,00

## Étude des crédits 2011-2012

**Demande de renseignements particuliers requis  
par le deuxième groupe d'opposition.**

**PROGRAMME 03** Charte de la langue française

**ÉLÉMENT 03** Conseil supérieur de la langue française

**30- Pour chaque programme d'aide financière concernant la langue française acceptée en 2010-2011 :**

- Le nom du demandeur et/ou du projet
- Secteur d'intervention
- Objectifs visés par la demande d'aide
- Aide financière octroyée

ooo—000—ooo—000—ooo

Nom du demandeur et/ou projet	Secteur d'intervention	Objectifs	Montant
<b>PRIX DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>			
Mélanie Saint-Hilaire	Langue française	Lauréate du prix Jules-Fournier 2010	5 000 \$
Pierre Craig	Langue française	Lauréat du prix Raymond-Charrette 2010	5 000 \$
Nicole V. Champeau	Langue française	Lauréate du prix littéraire Émile-Ollivier	5 000 \$

**SOURCE : BUDGET DE DÉPENSES – État de situation au 31 mars 2011**